# THE <br> MOSQUES OF EGYPT 

VOLUME I




## INTRODUCTION

A
S one surveys the gorgeous monuments of Muslim Egypt one is struck by the grandeur, the beauty and the mysteries of mosques. They represent Art at its best and in its varied aspects. They record the eventful history of those momentous periods. They seem to hide within them secrets which had far-reaching effects on the political and social history of the country as well as on its intellectual and spiritual life throughout the centuries.

Indeed the history of the Muslim World in general and Muslim Egypt in particular cannot be properly understood or rightly interpreted unless mosques are thoroughly studied as links in the chain of the past. It is therefore of great advantage to Egypt and to the world to unveil those secrets and reveal them; for mosques were not only places of worship, but also colleges for the study of religious doctrines, philosophical ideas and political theories.

In November 1943 a general committee was formed for this purpose composed of the following :

Mr. Moḥammad Șabrí Shuhayyeb, Under-secretary of the Ministry of Wakfs.
Mr. Moḥammad 'Alî Namàzì,
Member of the Commission for the Preservation of Arab Monuments.
Professor K. A. C. Creswell, f.B.A., f.S.A., hon. D. LITT-oxford, hon. a.r.b.A.
Professor of Muslim Art, Cairo University.
Mr. J. H. Rowntree,
One-time Director of Reproduction Offices, Survey of Egypt.

## Mr. Hassan Fouâd, <br> One-time Controller-General of the Survey of Egypt.

Mr. Moḥammad Abdul Fattâh Hilmî,
Director, Museum of Arab Art.
Mr. Moḥammad Yousif Hammâm,
One-time Director of Reproduction Offices, Survey of Egypt.
Mr. Moḥammad Kamâl Ismá ìl
Sub-Director of Engineering Department, Ministry of Wakfs.
The following members later joined the committee :

## Mr. Moḥammad 'Omar-El-Demerdâsh, <br> One-time Under-secretary of the Ministry of Wakfs.

## Mr. 'Abdul-Khâlik Muṭ̣̂wi¢, <br> One-time Director-General of the Survey of Egypt.

Mr. 'Alî Fầyek Șalâh,
Director of Reproduction Offices, Survey of Egypt.

This general committee carried out the most exhaustive research and sought the assistance of eminent experts. The Department for the Preservation of Arab Monuments, the Museum of Arab Art and the Reproduction Offices of the Survey of Egypt collaborated wholeheartedly by providing the historical data together with the architectural facts connected with it. Distinguished artists produced the gorgeous designs and paintings.

The Survey of Egypt is technically responsible for the designing, the reproducing and the printing, as well as for the two maps and general index of the Mohammedan monuments of Cairo.

In this unique work Egypt presents to the world yet another illustrious page of its great past and adds yet another to its many services to the world.

Credit must be given to all those who gave of their best to make this work a worthy contribution to the heritage of mankind.

MINISTER OF WAKFS
Ahmad Hassan Al-Bâkourî


## PREFACE

CAIRO possesses a most remarkable series of Muslim monuments, running unbroken from the ninth to the nineteenth century. In the latter respect it is unique; other cities, such as Damascus, possess a large number of monuments but some centuries are not represented at all.

It was therefore decided to illustrate the principal masterpieces of this wonderful series with large scale photogravure plates, arranged in chronological order, so that the reader, by turning them over, can pass in review the growth and evolution of Muslim architecture in Egypt. Each plate is accompanied by a descriptive text, sufficient to give the essential facts concerning each mosque.

Thus we are enabled to see the Imperial art of the 'Abbâsid Empire brought to Egypt from Samarra by Aḥmad ibn Tû̂lunn; then features brought to Egypt by the Fâtimîds, such as the monumental entrance of the Mosque of al-Hâkim and its minarets forming salients at the two ends of the façade. The chief glory of Fatimid architecture lay in its ornamentation, which compels universal admiration by the boldness and variety of its design. This ornament consists of decorative Kûfi writing and of arabesque motifs, sometimes set in a geometrical frame-work. Then we observe the architecture of the Fattimids, mainly of brick, gradually giving way to stone under the Ayyûbids, although the rich interior decoration is still carried out in stucco It was also marked by the introduction of a new type of religious building, the Madrasa or Theological College. The Bahrite Mamlûks continued the Ayyûbid tradition, but on a larger and richer scale. Fine stone façades, bronze-plated doors, marble panelling, lace-like stucco ornament, coffered ceilings resplendent with gilding and colour, bands of faience mosaic and richly carved minarets, combine to form a series of unsurpassed masterpieces. There was a new development in the mosque plan whereby the small dome covering the space in front of the mihrâb, is replaced by a large wooden dome covering nine bays.

Under Sultậns Qâyt-Bây and al-Ghawrì even the domes are richly decorated with geometrical designs and arabesque, a feature not to be seen outside Egypt with one exception - a Sebill built by Qâyt-Bây in the Hiram ash-Sharîf at Jerusalem.

It has been the custom to belittle the Turkish period, nevertheless it would appear that the enormous reduction in the amount of money hitherto spent on grandiose monuments by the rich Mamlûk court, was a more serious factor than an actual falling off in the quality of the work. The mosques of Sîdî Sarîya in the Citadel, Sinân Pasha at Bûlâq and al-Malika Safiya suffice to justify this opinion.

The Survey of Egypt is to be congratulated on having carried out the printing and the reproduction of the plates in a manner worthy of the subject. In fact one need have no hesitation in saying that these two volumes constitute the finest piece of book production achieved in Egypt, and there is no doubt that it will be most useful to Universities, Museums, Libraries and similar institutions.


## INDEX TO VOLUME I.

Nos. of Pages Nos. of Plates
PREFACE . . . . . . . . . . . . . . . 1 \& 2
INTRODUCTION . . . . . . . . . . . . . . . 3-7

1. THE ORTHODOX KHALIFS PERIOD - down to the beginning of the Tülünid period, $20-254$ H. ( $640-868$ A.d.):
THE MOSQUE OF AMR IBN AL-ĀṢ . . . . . . . 8\&9 . I
2. THE TŪLŪNID PERIOD, $254-292$ H. (868-905 A.D.) :

THE MOSQUE OF AḤMAD IBN Ț̣ULŪN . . . . . . 10-15 . $2-9 \& 21$
3. THE FĀṬTMID PERIOD, $358-567$ H. $(969-1171 \quad$ D. $)$ :

AL-AZHAR MOSQUE . . . . . . . . . . . . . $16-20\left\{\begin{array}{c}10-13,53,59,60, \\ 123,163,164\end{array}\right.$
THE MOSQUE OF AL-HĀKIM . . . . . . . . . 21-24 . 14-17
THE MOSQUE OF AL-GUYŪSHİ . . . . . . . . . 25 . 18-20
AL-AQMAR MOSQUE . . . . . . . . . . . . . 26-28 . $22 \& 23$
THE MASHHAD OF AS-SAIYIDA RUQAIYA . . . . . $29 \& 30$. $24 \& 25$
THE MASHHAD OF SAIYIDNA AL-HUSAYN . . . . . $31 \& 32$. $26,27,177,178$
THE MOSQUE OF AŞ-ŞĀLIḤ TALȦ İ́. . . . . . . . 33 \& 34 . $28-3 \mathbf{1}$
4. THE AIYŪBID PERIOD, $567-648 \mathrm{H}$. ( 117 1-1250 A.D.) :

THE MOSQUE OF SULTAN AS-ṢĀLIH NEGM AD-DĪN . $37 \cdot 35$
(The Ṣälihịya Madrasa)
THE MAUSOLEUM OF SULTAN AŞ-ṢĀLIḤ NEGM AD-DĪN $3^{8} \cdot 3^{6}$
5. THE MAMLÜK PERIOD, $648-923$ H. ( $1250-1517$ A.D.) :

THE MOSQUE OF SULTAN AZ-ZִĀHIR BAYBARS . . . $39 \& 40$. 37
MOSQUE-MADRASA-MAUSOLEUM OF SULTAN QALA'ŪN $41 \& 42 \cdot 3^{8-44}$
MOSQUE AND MADRASA OFAN-NĀṢIR MUHAMMAD IBN QALĀÜN . . 43 . $45 \& 46$
THE MOSQUE OF SALĀR AND SANGAR AL-GAWLİ. ..... 44-47 ..... $47 \& 48$
THE KHĀNQĀ OF SULTAN BAYBARS AL-GĀSHANKĪR ..... $48 \& 49$ ..... 49-52
THE MAUSOLEUM OF HASAN SGADAQA ..... $54 \& 55$
THE MOSQUE OF THE AMĪR ULMĀS ..... 56
THE MOSQUE OF SULTAN AN-NĀṢIR MUHAMMAD . ..... 52 ..... $57 \& 58$
(At the Citadel)
THE MOSQUE OF AL-MĀRIDĀNĪ ..... 61-68
THE MOSQUE OF AṢLAM AS-SILAḤDĀR ..... 69-71
THE MOSQUE OF AQSUNQUR (Ibrāhīm Aghā Mustahfiẓān). ..... $57 \& 58 \cdot 72-75$
THE MOSQUE OF ŞARGHATMISH. ..... $59 \& 60 \cdot 76 \& 77$
THE MOSQUE OF SULTAN HASAN ..... 6I-66 . 78-90
THE MOSQUE OF SULTAN SHA ${ }^{\prime} B \bar{A} N$ ..... 67 . $91 \& 92$
THE MOSQUE AND MADRASA OF YLGĀY AL-YŪSUFİ . 68 ..... 93
GLOSSARY
MAP OF CAIRO SHOWING MUHAMMADANMONUMENTS ON SCALE $1: 5000$ IN TWO SHEETSAND THREE INDEXES, i.e. IN ALPHABETICAL,

In an envelope at the end of volume $I$. NUMERICAL AND CHRONOLOGICAL ORDERS


## INDEX TO VOLUME II.

THE MAMLŪK PERIOD, (Cont.) Nos. of Pages Nos. of Plates
THE MOSQUE AND MADRASA OF SULTAN BARQŪQ ..... 69-73 ..... 94-99
THE MOSQUE AND KHĀNQĀ OF SULTAN BARQŪQ. ..... 74-77 ..... 100-102
THE MOSQUE OF SULTAN AL-MU'AIYAD. ..... $78 \& 79 \cdot 103-110$THE MOSQUE OF THE QĀDĪ 'ABD AL-BĀSIT?80 . III
THE MOSQUE-MADRASA OF AL-ASHRAF BARSBĀY ..... $81 \& 82$ ..... 112\&113
(At Shāri' al Mu'izz li-Dīn Illāh)
THE MOSQUE-MAUSOLEUM OF AL-ASHRAF BARSBĀY. 8 83 . 114 - 116(In the Mamlūk Cemetery)
THE MOSQUE OF AL-ASHRAF BARSBĀY (At Khānqā). . 84 ..... 117
THE MOSQUE AND MADRASA OFTHE AMĪR TAGHRĪ BARDĪ (At Aṣ-Ṣalība) . . 85 . 118
THE MOSQUE OF THE QĀḌI YAHYĀ ..... 86
119-121
THE MOSQUE AND MAUSOLEUM OF SULTAN INĀL. . 87 ..... 122
(In the Mamlūk Cemetery)
THE MOSQUE OF SULTAN QĀYT-BĀY ..... 88\&89 . 124-127
(In the Mamlūk Cemetery)
MOSQUE-MADRASA OF ABŪ BAKR MUZHIR. ..... 90\&91 . 128\&129
THE FIDĀWİYA MAUSOLEUM (At ÁAbbāsiya) ..... 928293 . $130-132$
THE MOSQUE OF QIJMĀS AL-ISḤĀQĪ (Abū Hariba). ..... 94-97 - 133-1 $3^{8}$
THE MOSQUE OF THE AMİR UZBAK AL-YŪSUFĪ 98 . 139 \& 140
THE MOSQUE OF THE AMİR KHĀYR-BAK ..... 99 . 14 I \& 142
THE MOSQUE OF QĀNİ-BĀY AMİR AKHŪR . ..... IOO\&IOI. 143 \& I 44
THE MOSQUE, MADRASA AND MAUSOLEUM OF SULTAN AL-GHŪRĪ ..... 102-104. 145-152
6. THE OTTOMAN PERIOD, 923-1220 H. (1517-1805 A.d.) :
THE MOSQUE OF SULAYMĀN PASHA (At the Citadel) ..... 105THE MOSQUE OF AL-MAHMŪDİYA106157
THE MOSQUE OF SINĀN PASHA (At Būlāq) ..... 107-110. 158
Nos. of Pages
THE MOSQUE OF AL-MALIKA ṢAFİYA III ..... 159
THE MOSQUE OF AL-BURDAINİ ..... 160-162
THE MOSQUE OF MUḤAMMAD BEY ABŪ ADH-DHAHAB 114 ..... 165
7. MUḤAMMAD 'ALĪ PERIOD, 1230-1265 H. (I8OI-I 848 A.D.) :
THE MOSQUE OF HASAN PASHA TĀHIR ..... 115 ..... 166
THE MOSQUE OF MUHAMMAD 'ALİ AL-KABĪR 116-120 ..... 167-176 (In the Citadel)
THE MOSQUE OF SULAYMĀN AGHĀ AS-SILĀḤDĀR ..... 12 I ..... 179
8. THE MODERN PERIOD :
THE MOSQUE OF AS-SAIYIDA ZAYNAB ..... 122\&123. 180\&181
THE MOSQUE OF AS-SAIYIDA NAFİSA ..... 124 ..... I 84 \& 185
THE MOSQUE OF AR-RIFĀ $\bar{I}$. ..... 186-192
THE MOSQUE OF AL-FATH ..... 193-196
THE MOSQUE OF DŪMAQSĪS (At Rosetta) ..... 197
THE MOSQUE OF AL- ABBĀSĪ (At Rosetta) ..... 198\&199
THE MOSQUE OF ABU'L-ABBĀS AL-MURSĪ (At Alexandria) 130\&13 1 . 200\& 201THE MOSQUE OF AL-FŪLİ (At Miniä).132 \& 133202-206
GLOSSARY
MISCELLANEOUS207-217
DOMES ..... 218-222
WOODWORK. ..... 223-227
LAMPS ..... 228-231
CHANDELIERS ..... 232-234
COLUMNS AND CAPITALS ..... 235
STUCCO WINDOW-GRILLES ..... 236-239
MARBLE FLOORS ..... 240\&241
CRESTINGS ..... 242
DOOR KNOCKERS ..... 243

## THE EVOLUTION OF MUSLIM ARCHITECTURE IN EGYPT

A
S SOON AS ISLAM HAD APPEARED IN THE ARABIAN PENINSULA, and the period of conquest begun, the Arab advance took place in two directions, one army advancing northwards into Palestine and Syria, the other into 'Irāq and, later on, into Persia. Thus the new Muslim state was subjected to two entirely different artistic and architectural influences, the Hellenistic West and the Sasanian East. It was from the blending of these two influences that Muslim art and architecture was born.

The more the Arabs advanced in their conquests and increased their power and renown, the more their flexible principles pressed them to seek the collaboration of the nations they had conquered, adopting, within the limits permitted by their religion, every phase of civilisation and art, and spreading it amongst other nations. This resulted in the birth of a new art, having its own strongly marked characteristics. The most magnificent and progressive branch of this art was architecture, which was represented in the mosque, and which embraced all the features of the new artistic development, in its various aspects, according to the different countries and climates of the new world of Islam.

It was so destined that Egypt should play an important part in that field, as a result of which it now possesses a magnificent series of mosques, clearly demonstrating the extent of its participation in the progress and development of architecture, ever since the Arab conquest. Although some parts of this series, which date from the first centuries of that era, are missing, yet the series is unbroken from the time when Egypt began to have a special architecture of her own, which excelled in many aspects the architecture of other countries. These mosques bear witness to the magnificence of the Egyptian style, and to the beauty of the various crafts employed in their construction and decoration.

Various periods have succeeded one another since the Arab conquest in 20 H. (640). Each of these periods had its own conditions and its own architectural features. They were as follows:

## 1. THE ORTHODOX KHALIFS PERIOD - down to the beginning of the Țulunid period, 20-254 H. (640-868 A. D.):

Age has had its effect on the monuments of this period in Egypt, Fustatat, the first Arab city in Egypt, being in ruins. The same destruction befell al - 'Askar, founded by the 'Abbäsids, in ${ }^{1} 33 \mathrm{H}$. ( 750 ), and although the Mosque of 'Amr ibn al-'As has undergone great alterations and enlargements until it has lost its original shape, leaving only the site on which it was built, yet we know that two architectural innovations of great importance appeared in it ; the first being the four sawami (towers), built at the corners of the mosque in $53 \mathrm{H} .(672 / 73)$ by Maslama ibn Mukhallad, Governor of Egypt, by order of Mu'āwiya, the first Umayyad Khalif. These sawämi ${ }^{\text {i }}$ were copied from the towers which once stood at the corners of the old temple enclosure (temenos) at Damascus, and they formed a model for the minarets that were built later on in Egypt, many of which still exist, in a great variety of beautiful shapes. The other feature is the hollow mihräb, built in the mosque by Qurra ibn Sharik, Governor of Egypt, during the reign of al-Walid ibn 'Abd al-Malik, in 93 H. ( 712 ), which was copied from that made by 'Umar ibn 'Abd al-'Aziz in the Mosque of Madina in $88 \mathrm{H} .(706 / 7)$.

## 2. THE TŪLŪNID PERIOD, 254-292 H. (868-905 A.D.) :

Ahmad ibn Țūlun founded the Țūlūnid dynasty in Egypt, in 254 H. (868), after he had spent his youth at Sämarrā, near the birthplace of the art of the 'Abbāsids. Among the monuments which remain from this epoch, is his great mosque, which is the masterpiece of the Țūunnid period, on account of its vast area, simple planning, and its chaste and restrained decoration. Although all the motifs employed came from Sämarrä, and its original minaret was possibly like that of the Mosque of Sämarrā, yet it took the scheme of its façades and the style of its windows from the Mosque of 'Amr, as it was when rebuilt and enlarged in 212 H .

The Țūūnids did not rule for a long period, for the 'Abbāsids regained their sovereignty over Egypt in 292 H . (905), and soon took revenge by removing all traces of their work in Egypt. The artistic and architectural movement consequently slowed down, and we cannot find any trace of its recovery until the Ikhshids took power from 324 H . (935) down to 358 H . (969).

## 3. THE FĀṬIMID PERIOD, $358-567 \mathrm{H}$. ( $969-1171$ A.D.) :

Towards the end of the Ikhshid period, the Fatimids were casting an eye upon Egypt, and were aiming to make it the seat of a strong Khalifate, where they hoped to establish a new era and convert it to a Shī'a State. In $35^{8} \mathrm{H}$. (969), Gohar ass-Ṣaqalli, Commander of al-Mu'izz li-Din illäh, the fourth Fätimid Khalif, invaded Egypt, marked out the plan of the city of Cairo and founded the first Fäțimid mosque, al-Azhar.

This period was associated with some architectural innovations, such as the use of dressed stone for the first time, in the façades of mosques, instead of brick, as well as the decoration of the façades with various motifs, carved in the stone, previous façades having been of a simple character, as may be observed in the Mosques of 'Amr and Ibn Țūlūn.

Domes were small and simple in this period, both internally and externally. Their external ribbing was seen for the first time in the dome of as-Saiyida 'Ätika, founded at the beginning of the VI century H. (beginning of XII century A.D.). Dome supports (or pendentives) began to develop towards the system of multiple tiers of stalactites; thus beginning with a simple squinch as in the Mosque of al-Ĥākim, then two tiers of niches as in the dome of Shaykh Yūnis and the two domes of al-Ga'farī and 'Ātika, and so on.

The pride of Fätimid architecture, however, was apparent in its attractive and beautiful ornament. Decorated Küfic inscriptions and stucco ornament attained a high standard in their beautiful motifs, good distribution and varied designs. They were most highly developed in mihräbs, and they formed borders for arches and windows. The cleverness of the Egyptian craftsman was not confined to stucco decoration alone, for he also excelled in the art of carving in wood; thus doors, minbars, movable mihräbs and wooden tie-beams, bear witness to his great skill, and all show the high level of craftsmanship attained in this period.

## 4. THE AIYŪBID PERIOD, $567-648 \mathrm{H}$. (1171-1250 A.D.) :

The Aiyübids took over the government of Egypt in 567 H . ( ${ }^{1171}$ ), and established a ruling dynasty in it. From the start, their rule proved to be one of fierce fighting with the Crusaders. Their attention was therefore directed towards the construction of military buildings. Thus they
founded the Citadel, and extended the walls of Cairo. Their preoccupation with wars therefore explains the scarcity of religious buildings due to them. They also endeavoured to overcome the Shī'a rite of the Fätimids by founding colleges to teach the principles of the four Muslim rites. None of these colleges has survived except remains of the Kāmiliya Madrasa, built in 622 H . (1225), which consisted of two īwäns facing each other, and remains of the Şalihịya Madrasa, founded by aṣ-Şalih Negm ad-Dīn Aiyūb in 640 H. (1242), which was reserved for teaching the said four rites. This madrasa was not of the cruciform plan type; it was in fact composed of two madrasas, each of which contained two iwäns, facing each other. Stalactite pendentives supporting large domes begin to appear, with an increase in the number of the tiers of niches. Only two minarets of this period still exist. These are the minarets of the Ṣalihiya Madrasa and the Zäwiyat al-Hunüd; they are considered good examples of the minarets built towards the end of the seventh century $H$. (end of $13^{\text {th }}$ century A.D.).

Stucco decoration and fine geometrical woodwork continued to progress in this period. Naskhī inscriptions also came into use and evolved, side by side with Küfic inscriptions.

## 5. THE MAMLŪK PERIOD, $648-923$ H. (1250-1517 A. D.):

When al-Malik as-Şalih Negm ad-Dīn al-Aiyübī ascended the throne of Egypt towards the end of the Aiyübid dynasty, he purchased a great number of Turkish Mamlūks, and accomodated them at the Citadel of Rawḍa, which he had founded on the Island of Rawḍa in 638 H . They were thus called the Baḥrite Mamlūks, and they were greatly favoured by him, and were given the opportunity to occupy high posts in the state, until they attained the rank of Amir. They consequently gained much authority, until one of them, 'Izz ad-Din Aybak at-Turkumānī, succeeded in ascending the throne of Egypt in 648 H . (1250). This was the beginning of Mamlūk rule in Egypt, which continued down to 923 H. ( 1517 ), i.e. for 275 years. During 136 years of this period, $648-784 \mathrm{H}$. ( $1250-1382$ ), the Baḥrite Mamlūks were in power. They were succeeded by the Circassian Mamlūks, who ruled from 784 to 923 H. ( $1382-1517$ ), i.e. 139 years.

During the whole of this long period, the Mamlük Sultans rivalled each other in the construction of mosques, schools, mausoleums, sabils, palaces and wikālas. The greatness of this period was displayed in their buildings, which attract the admiration of all who see them.

Muslim architecture in Egypt began to establish itself in this period, gaining a special individuality, and laying down its own standards and characteristics, which were adopted and followed by architects and artists. This fact is clearly shown in the mosque plans, the dignified façades and in the huge and beautiful portals.

Side by side with stability, we find a steady progress in stucco work, and a variation in its decoration. This may be seen in the buildings of the second half of the seventh century H . ( $3_{3}$ th century A.D.). Marble however has displaced stucco, and we find that mihräbs and dadoes are made with marble of different colours and in beautiful designs, distinguished by careful craftsmanship and harmony of colour. All this was accompanied by a development in woodwork and decoration, e.g. in ivory inlay work, ebony and zarnashän, side by side with fine carving on minbars, doors and windows. Turned work, as well, made great strides. The design of wooden ceilings underwent a great development, the richness of which was increased by their beautiful gilded decoration.

Progress in metal work is evident in the copper plated doors, which show skill in the engraving, piercing and inlaying of copper.

The Mamlūk period is justified in claiming superiority over other periods, as regards domes and minarets. Domes were built of stone instead of brick, their substructure took various forms, and faience was introduced for decorating their drums.

The decoration of the external surface of domes varied from ribbing to chevrons, until they reached a high standard in the days of the Circassian Mamlūks, when they were ornamented with geometrical and arabesque designs.

Minarets kept pace with domes. Thus we see them rising gloriously to a great height, and attracting attention by their beauty. The upper caps of some of them were covered with tiles of faience, i.e. the minarets of the Khānqā of Baybars al-Gāshankīr and the Mosque of an-Nāșir Muhammad at the Citadel. Sometimes the middle storey was decorated with marble inlay, i.e. in the minarets of the Mosques of Barqūq and the Qāḍī-Yahyā. Their decoration increased in variety and richness towards the end of the Circassian Mamlük period.

The cruciform plan madrasas were evolved in the Mamlük period. They are composed of an open salhn, surrounded by four iwäns. Mausoleums for the founders were annexed to nearly all these madrasas, while sabīls and kuttābs were annexed to some only. Towards the end of the Circassian Mamlūk period, madrasas were built of a smaller size, compared with those of the Bahrite Mamlūk period, while their saḷns were covered with highly decorated wooden roofs.

## 6. THE OTTOMAN PERIOD, 923 -1220 H. ( ${ }^{1} 5^{17} 7-1805$ A.D.) :

As soon as Mamlūk rule came to an end, owing to the victory of Sultan Selim in 923 H. ( 1517 ), Muslim architecture experienced a crisis, ceasing to progress and deteriorating in quality, lacking the presence and touch of clever craftsmen and artists, for these were collected by Sultan Selim and sent to Constantinople. This fact resulted in the loss of the features which characterised Muslim architecture in Egypt. Moreover, it underwent Byzantine influence, brought in by the new conqueror.

The Ottoman period has however left us a number of mosques related, to a certain extent, to those of Constantinople. The first example of these mosques is that of Sulaymān Pasha, founded at the Citadel in 935 H . ( 1528 ). This was followed by the Mosque of Sinān Pasha at Būlāq and those of Malika Ṣafiya and Abu adh-Dhahab, each of which comprises a large plain dome, covering the mosque, and a cylindrical minaret ending with a conical top, except that the minaret of the Mosque of Muhammad Abu adh-Dhahab is unlike any of the Turkish minarets of that period. Besides that, we find that some of the mosques built during this period had adopted many features from Mamlük architecture, in their minarets, their façades and in their internal details, such as coloured marble dadoes and richly decorated ceilings, etc., as may be observed in Mamlük mosques. An innovation, however, appears in the Ottoman period, viz: the lining of internal walls with tiles of faience with floral designs and the domes with plain green tiles.
7. MUHAMMAD 'ALĪ PERIOD, $1220-1265$ H. (180I-1848 A.D.):

The mosques that were founded during the rule of Muhammad 'Ali al-Kabir, were affected
by both Ottoman and Mamlūk influences. He founded his great mosque at the Citadel, based on the Mosque of Sultan Ahmad at Constantinople, which overlooks Cairo with its domes and minarets, a symbol of majesty and power.

## 8. THE MODERN PERIOD :

We have chosen to denote under this name, the period from the death of Muhammad 'Ali down to the present day. It has no special characteristics of its own. Most of its mosques are entirely covered by ceilings, with top lights (shukhshaikha) in the centre. The roofs are supported upon marble columns, while the façades and minarets are inspired, in their details, by the mosques of the Mamlūk period and others.


# THE MOSQUE OF 'AMR IBN AL-'ĀS. <br> 21 H. (642) 

WHEN 'AMR IBN AL-'ĀṢ, leader of the Muslim armies, entered Egypt, he founded the city of Fustatat, and built his mosque there in 21 H . (642). It was a very simple building and measured $30 \times 50$ dhira $a^{\text {e }}$ (cubits) $=17 \times 29 \mathrm{~m}$. Its walls were built of mud brick and the roof was constructed of split palm trunks, supported by palm trunk columns, and coverd with a thatching of palm leaves and mud. The floor was strewn with pebbles. Nothing whatever remains of the first mosque, on account of the numerous rebuildings. History, however, has recorded the successive alterations and modifications which this mosque has undergone from its foundation down to the present day. Its area was extended, the roof was raised, the palm trunk columns were replaced by marble ones, the walls were decorated, the number of entrances was increased, and many features of architectural importance were introduced. In the year 53 H . (672-73), Mu'āwiya ordered Maslama ibn Mukhallad, Governor of Egypt, to build the four sawami (towers), similar to those which stood at the corners of the old temple of Damascus; access to these sawāmi was effected by means of outside ladders. These sawàmi, or square towers, were actually the origin of the minarets which were built in Egypt; later on a number of types were evolved, some of elaborate design. Another architectural feature which was introduced later on in this mosque was the concave mihräb, which was copied by Qurrah ibn Sharik from that erected by 'Umar ibn 'Abd al-'Aziz in the mosque of Madina in 88 H . ( $706 / 7$ ); the first mihhräbs had been flat.


In 212 H. (827), 'Abd Alläh ibn Tāhir, who had been appointed Governor of Egypt by the 'Abbāsid Khalif al-Ma'munn, ordered that the mosque be doubled in size, by the addition to the west (S. W.) of its exact area. Its dimensions then became about $112 \times 120 \mathrm{~m}$. This was the last recorded extension of the mosque proper, and its area has remained unchanged up to the present day. It then consisted of an open sahn, surrounded by four riwaaqs. The sanctuary had seven arcades parallel to the qibla wall and extending for the whole width of the mosque. The back riwäq was similar. The side riwäqs had seven arcades, parallel to the qibla wall, and extending from the side walls up to the sahn. The mosque had thirteen entrances, three in the north wall, five in the east, four in the west and one in the qibla wall. In the upper part of the walls was a row of windows, between each two of which was a niche with a fluted hood.

This mosque has passed through periods of ruin and destruction, and has been repaired and restored many times. It consists at present of a large space, entered by three doorways in its north façade; to the south is the sanctuary, which has nineteen arcades, supported by marble columns and running perpendicular to the qibla wall. These arcades were built in the middle of the nineteenth century.

The fragments of timber architraves, placed over the capitals of columns, next the west wall of the qibla riwäq, are of the greatest importance, for their carved decoration shows that they must belong to the time of 'Abd Allāh ibn Țähir, $212 \mathrm{H} .(827)$.

The external walls are of several periods; the most important parts of them date back to 'Abd Alläh ibn Țähir, and include windows in the west façade, with remains of carved woodwork. Some of the windows in this façade, as well as in the north one, are due to the Amīr Salār who restored the mosque in 703 H . (1304). This restoration included the beautiful stucco mihräb still to be seen in the north façade.

Plate No. I


# THE MOSQUE OF AHMMAD IBN ṬŪLŪN <br> $263-65$ H. (876/7-79) 

TपŪLŪN was one of the Turkish slaves whom the Governor of Bukhärā had sent to the Khalif al-Ma'mūn. He stayed in the service of the 'Abbāsid Court until he was promoted to the rank of prince. His son, Ahmad, showed inclination towards scientific and literary studies; he learnt the Qur'ān, Fiqh and Hadith (Traditions), and displayed exceptional talent, surpassing all his colleagues. He was chosen deputy ruler of Egypt on behalf of Bāyakbāk whom the Abbāsid Khalif had appointed as Governor of Egypt. He took up his appointment in 254 H . (868). By good luck the governorship of Egypt, after Bāyakbäk's death was given to Amäjür, Ibn Țūlū's father-in-law, who approved the continuation of Ibn Țūlun in office.

The authority of Ahmad ibn Țülun was at first limited to Fustāt, the Kharäj (land tax) being controlled by Ibn al-Mudabbir. Aḥmad ibn Țülūn gradually increased his influence until the whole of Egypt came under his control. He was also put in charge of the Kharäj and extended his rule over Syria and Cyrenaica. Ahmad was the first of the Ṭülünids, whose rule over Egypt lasted from 254 H . (868) until 292 H . (905). He died in 270 H. (884). Ahmad ibn Tuulun may be regarded as one of the most important figures in the history of Muslim Egypt. During his rule, Egypt, from being a province of the 'Abbasid Khalifate, became an independent state.

When he had completed his palace at the foot of al-Muqattam, planned the maydän (square) in front of it, and founded al-Qatā̉ ${ }^{\prime} i$, Ahmad ibn Țūlūn built his great mosque on an outcrop of rock called Gabal Yashkur in 265 H . (879); the date of completion is confirmed by the foundation inscription which is carved on a marble slab fixed to one of the piers of the qibla riwäq (sanctuary).

This mosque, although the third founded in Egypt, is the oldest that has preserved its original plan and architectural details. This is due to the fact that nothing remains of the first, the Mosque of 'Amr built in 21 H . (642), and that the second, the Mosque of al-'Askar, built in $169 \mathrm{H} .(785 / 86)$, disappeared when the city was ruined.

Like many other ancient mosques, it has passed through various phases of restoration and ruin. It was in the year 470 H . (1077), that Badr al Gamāli, the Wazir of the Fäṭimid Khalif al-Mustanṣir carried out some restorations in the mosque; an inscription to this effect is to be found on a marble slab fixed over one of the doorways of the north façade. In the sanctuary, al-Afḍal added a stucco mihra $\bar{b} b$ to one of the piers, the decoration of which attains a very high standard. Two more mihrāabs were installed, the first during the Țūlunid period, and the second during the Fätimid period; both of them are in the sanctuary. The most important restorations, however, were those carried out by Sultan Husām ad-Dīn Lajjin, who in 696 H. ( 1296 ), constructed:-

1- The dome in the centre of the s sahn, which replaced that built by the Fätimid Khalif al-'Aziz Billăh in 385 H . (995). The latter had replaced the original dome of 376 H . (986).
${ }_{2}$ - The present minaret with its external staircase.

3- The present minbar.
4- The marble and mosaic lining of the main mihräb.
5- The pendentives of the dome over the main mikräb.
6- Numerous pierced stucco windows.
7- A stucco mihräb similar to that of al-Afḍal, which was added to a pier next to it.
The sabīl in the southern ziyāda was built by Qāyt-Bāy; it has been restored by the Department for the Preservation of Arab Monuments.

Towards the end of the twelfth century H. (XVIIIth a.D.), the mosque was turned into a workshop for the manufacture of woollen girdles, and in the middle of the last centuary it was used as an asylum for the disabled. As soon as the Comité de Conservation des Monuments de l'Art Arabe had been established in 1882, they rescued it from its shameful condition, and started to restore it. It was in the year 1918 that the late King Fouad I authorized a project for its complete restoration and the pulling down of all the buildings surrounding it. A sum of L.E. 40,000 was allotted for the purpose. This sum, however, was spent on restoring the parts which had fallen, the renewal of its roofs and the reparation of its stucco decoration.

The mosque consists of an open $\operatorname{Sahnn}$ (court) about 92 m . sq., in the middle of which is a dome supperted on an octagonal drum resting on a square base, with four arched openings and an ablution fountain in the centre. A curious feature of this structure is the presence of a staircase, leading up to the level of the drum, which has been constructed inside its north wall. The Şahn is surrounded by four riwäqs, the deepest being the sanctuary which is formed by five arcades, whereas the others are of two only. The arcades consist of pointed arches resting on rectangular piers with engaged brick columns at the corners. All four riwäqs are covered with modern timber roofs, copied from fragments which remained of the original one. Below the ceiling runs the famous wooden frieze, carved with verses from the Qur'an in early Küfic. The mosque proper is about 118 m . wide and 138 m . deep; it is surrounded on the northern, western and southern sides by three ziyädas (extensions), each of which is about 19 m . deep. The whole, therefore, forms a square measuring 162 m . each way. In the centre of the western ziyäda stands the unique minaret which has no parallel in Egypt. It is most probable that this minaret derived its external staircase from the original minaret of the mosque, which al-Qudāit says was copied from the minaret of Samarra. The present minaret consists of a square lower storey, surmounted by a circular one. This is crowned by an octagonal top storey with a small fluted dome. The whole structure is about 40 m . in height.

The scheme of the façade of the mosque is a simple one. The lower half is bare, except for the door openings; the upper part is occupied by a row of windows with stucco grilles of various designs and different periods, alternating with niches with fluted hoods. The whole is crowned with beautiful open-work cresting, like that on the walls of the ziyädas. To each doorway of the mosque proper, there is a corresponding one in the outer walls of the ziyädas. The latter opened on to bazaars which led up to the doors of the mosque. A small doorway, however, was opened in the qibla wall, leading to the Dār al-Imāra, which Ibn Țūlun had built on the eastern side of the mosque.

In the middle of the qibla wall is the main mihrāb, of which the original niche and marble columns flanking it on either side still remain, likewise the frame and spandrels, but the marble and mosaic lining is the work of Sultan Lajiin as mentioned above. The bay in front of the mihräb is covered with a wooden dome, with pierced stucco windows in its drum, decorated with coloured glass. Alongside the mihräb is the minbar, which was constructed by order of Sultan Lajijn. It consists of a geometrical wooden framework filled with richly carved panels; it ranks among the most beautiful of those in the mosques of Cairo. Although a great many of its panels have been replaced, it still retains its importance, for it is the third oldest in Egypt, the first being that in the mosque of the monastry of St. Katherine on Mount Sinai, made by order of al-Afḍal Shähinshāh during the rule of the Fätimid Khalif al-Āmir in 500 H . ( 1 IO6), the second is that in the Masjid al-'Atiq at Qūs, made by order of aṣ-Şalih Ṭală'i' in $55^{\circ} \mathrm{H}$. (1155).


There remains the stucco decoration to be seen running round the arches and openings, and below the wooden frieze under the ceiling, also on the soffits of some of the arches round, the Sahnn.

Although most of these have been restored, they still retain their Trūunid style, which derives its elements from the ornament of Sāmarrā. The designs carved on the wooden soffits of the doorways are also closely related to those of Sämarrá.

#  (x) 




Northern Façade

$+$


Cross Section E.F.

$$
\overbrace{\text { Scale } 1: 500}^{50}{ }^{10}{ }^{20} \text { merres }
$$

- THE MOSQUE OF AḤMAD IBN ṬŪLŪN


THE MOSQUE OF AHMAD IBN ṬŪLŪN

## AL-AZHAR MOSQUE $359-61 \mathrm{H}$. (970-72)

WHEN GOHAR AṢ-ṢAQALLĪ. (Șaqlabi), Commander-in-chief of al-Mu'izz li-Din illāh, the first Fätimid Khalif, conquered Egypt and founded the ciṭy of al-Qāhira, he began the construction of al-Azhar mosque in Gumādā I, 359 H. (970), and finished it in Ramaḍān, 36 r H. (972). It is therefore, the first mosque founded in the city of al-Qāhira, and the earliest existing Fätimid monument in Egypt. The origin of the name of this mosque has been disputed. It is said however, that the Fãtimids have named it "al-Azhar" in commemoration of Fätima az-Zahrä', daughter of the Prophet.

This mosque, at the time of construction, probably had an open sahn, surrounded by three riwäqs, the largest being the sanctuary which is five aisles deep. A slightly higher transept cuts the sanctuary in the middle, running from the şahn to the qibla wall, where it ends with a dome over the mihrāb. The two corners of the aisle next to the qibla wall were covered with two domes, similar in form; no traces of these remain. Each of the side riwäqs is three bays deep. The arches surrounding the sahn rest on rectangular piers while all other arches rest on marble column with varying types of capital.

About the year 400 H . (1009), this mosque was restored by al-Hākim Bi'amr illāh, third Fätimid Khalif in Egypt. A wooden door, now kept in the Museum of Arab Art, is the only trace of this restoration.

At the end of the Fätimid Dynasty (VIcent. H. = XII cent. A.D.), the covered part was enlarged by the addition of one aisle to each side of the sahn ; the arcades of these rest on marble columns. In the middle of the eastern aisle and at the beginning of the transept, stands a dome, the interior of which is decorated with stucco ornament and bands of Qur'ānic inscriptions in Küfic. A good deal of the original stucco ornament and Kūfic inscriptions can still be observed: (1) all round the arches of the transept, and their spandrels, (2) in the hood of the old mihra $\bar{b}$, and (3) the stucco windows and their borders, in the ends of the east and north walls of the sanctuary.

The first of the additions after the Fātimid Dynasty was the Taybarsiya Madrasa which stands to the right of Bäb al-Muzaiyinin entrance, in al-Azhar square; this madrasa was built by the Amir 'Alä' ad-Dīn al-Khāzindārī, commander of the armies, in 709 H. (1309). An important feature of this madrasa is its marble mihräb which may be regarded as one of the most beautiful, on account of its good proportions, fine craftsmanship, the harmony of its polychrome ornament, and the gilded fusayfisa which decorates the two spandrels. The next addition was the Aqbughāwiya madrasa, opposite the Taybarsiya and to the left of the entrance mentioned above. This was built by Amīr Aqbughā 'Abd al-Wāhid, Ustadār to Sultan an-Nāṣir Muḥammad ibn Qalà'ūn, in 740 H. ( 1339 ).

It is famous for its beautiful entrance and marble mihrabb, which is in no way less splendid than its fellow in the Taybarsiya Madrasa.

About 844 H . (1441), Gohar al-Qunūqbāyī built the Gohariya Madrasa, against the north
side of the sanctuary. It had two entrances, one from the mosque, and the other from outside. In this madrasa, the Amir constructed a dome over his tomb. This madrasa, although small in size, is remarkable for its high artistic qualities.

In 873 H. (1468/69), Sultan Qāyt-Bāy rebuilt the main entrance which stands between the Țaybarsiya and Aqbughãwiya Madrasas and leads into the sahn, and constructed the minaret which stands to the right of it. These two edifices, like other works of Qāyt-Bāy, are very richly decorated. Qāyt-Bāy's extensions included a riwäq for the Maghrabys, and lavatories.

In 920 H. (1514), Sultan Qānṣūh al-Ghūri erected a tall minaret with two heads, next to that of Qāyt-Bāy. A feature for which this minaret is remarkable is that it has two separate staircases starting at the first storey, so that if two persons ascend the two staircases at one time, they do not see each other until they meet on the landing of the upper storey.

The most important extensions added to this mosque, however, were those carried out by the Amir 'Abd ar-Raḥmān Katkhudā who, in 1167 H. (1753/4), constructed:

1- The large riwäq behind the old mihräb, the floor and roof level of which were higher than those of the older part;
2- A marble-lined mihräb and a wooden minbar next to it;
3- The Bäb as-Scaāaida entrance, at the end of the southern wall, which leads into a maktab for the study of the Qur'än;
4- A minaret, to the right of the last entrance;
5- A dome over his tomb and, (6) the Bäb ash-Shurba, with a minaret next to it.
The Amir also renewed the façade of the Taybarsiya Madrasa, and linked it together with the Aqbughäwiya Madrasa by constructing a double entrance, known as Bäb al-Muzayinin; this overlooks al-Azhar square.

About 1210 H . (1795), al-Wāli Ibrähïm Bey constructed a riwā̄q for ash-Sharāqwa students; Muḥammad 'Alī Pasha al-Kabir built another for as-Sinnāriya students; the Khedive Ismā'il ordered the demolition and rebuilding of Bäb as-Şa־āida and the maktab, and restored the Aqbughāwiya Madrasa; the Khedive Tawfiq rebuilt the riwäq which had been added by 'Abd ar-Raḥmān Katkhudā.

Works of restoration had been going on almost continuously in this mosque until 1310 H . ( $1892 / 93$ ), when the Diwān al-Awqāf renewed all the arches round the sahn. In 1312 H . (1894/95), the Khedive 'Abbās II built the 'Abbāsi riwäq, renewed the north façade of the mosque and the wooden screen round the sahn.

Finally the marble flooring of the sanctuary and the magnificient carpets which cover it were furnished as a gracious gift by H.M. King Farouk I.

Plates Nos. ${ }^{10-1} 3,53,59,60,123,163 \& 164$




AL-AZHAR MOSQUE

# THE MOSQUE OF AL-ḤĀKIM $380-403$ H. $(990-1013)$ 

TTHE FĀṬIMID KHALIF AL-'AZ̄̄Z BILLĀH began the construction of this mosque in 380 H . (990). His son al-Ḥākim Bi'amrillāh, the third Fätimid Khalif of Egypt, completed it in 403 H . ( IO1 $_{3}$ ) ; the mosque being named after him. This, the second Fatitimid mosque in Cairo, was situated outside the old walls of the city, until Badr al-Gamäli brought it within by constructing the north wall (extending from Bāb an-Naṣr to Bāb al-Futūḥ), in contact with its northern façade.

In the year 702 H . ( $1302 / 3$ ), as a result of an earthquake, the tops of the two minarets of the mosque fell down, and the whole structure cracked. In 703 H. (1304), Baybars al-Gäshankir, by order of an-Nāṣir Muḥammad ibn Qalāun, restored the two minarets and the fallen arches. Traces of this restoration can still be observed in the present tops of the two minarets and in some of the sanctuary arches, which differ from the original ones for they are of horse-shoe form, while the others are pointed. Evidence of this restoration can also be noticed in the pierced stucco windows in the drum of the dome over the mihräb, and in an historical inscription over the main entrance, recording this restoration and dated 703 H . (1304).

Ever since that event, history does not record any serious restorations having been executed in this mosque. What remains of it, however, enables us to realize its original dignity and majesty.

Many original parts of the sanctuary have been preserved such as the transept with its arches and piers, the dome over the mihra $\bar{b}$ and some arches to right and left of the transept. Parts of the decoration, which have survived all those centuries, can still be seen in the bands of Küfic, executed in stucco, below the ceiling and the square base of the dome, as well as in the stucco windows, pierced with beautiful ornaments and Küfic inscriptions with geometrical designs penetrating them. Original also are the carved wooden tie-beams of the arches under the dome.

It is possible to reconstruct the mosque in its original form with the aid of the parts still standing. It bears a great resemblance to mosques which preceded it, for it has an open sahnn surrounded by four covered riwäqs. The sanctuary is five aisles deep; its arches are supported by rectangular piers with engaged brick columns at the corners. Each of the two lateral riwäqs is three aisles deep while the back one is two only. A transept runs through the middle of the sanctuary, from the ssahn to the mihràb. At the two back corners of the sanctuary were two domes; the drum of the southern one has been restored while nothing but a small part of the other remains. Of the original mihrāb, nothing remains except the recess. The marble lining which was prepared under the auspices of as-Saiyid 'Umar Makram in 1223 H. (1808/9), when part of the sanctuary was used as a zäwiya for prayers, was transferred by the Department for the Preservation of Arab Monuments as a lining to another mihrā̆b which the Department has made in the qibla wall, to the right of the original one. The Department have, in the meantime, pulled down the stone doorway of this zäwiya and rebuilt it in the sahn.

The Mosque of al-Ȟākim measures nearly 120 m . in width and 113 m . in depth, internally.

It has several entrances besides the main one in the middle of the west façade; the most important of these are two to the left and two to the right of the main entrance and one in the centre of the north and south façades. The ziyäda which it once had, next to its south façade, is now occupied by later buildings.

As regards building material, this mosque bears a great resemblance to the Mosque of Ibn Tūlūn. Brick was used in both mosques, except that the outer walls of al-Häkim's are built of partly dressed stone (talatăt). This similarity may be observed in the shape of the piers which support the arches, and in the style of the Küfic inscriptions of the frieze below the ceiling, which however are carved on wood, whereas in the Mosque of al-Häkim, they are carved on stucco. As regards the transept which divides the sanctuary, and the dome in front of the mihrrabb, we can find a similar arrangement in al-Azhar mosque. The two domes at the back corners of the sanctuary again recall those which once existed in al-Azhar.

An architectural feature which distinguishes the west façade, is the stone salient which projects centrally from it, forming the monumental entrance of the mosque. We have not come across such a feature, prior to this, except in the Mosque of al-Mahdiya which was built at the beginning of the fourth cent. H. (beginning of tenth cent. A.D.), and later on in the mosque of az-Ẓāhir Baybars al-Bunduqdārí.

At the north and south ends of this façade, stand two salient towers, each formed of two hollow cubes, one above the other. The lower cubes are of the same period as the mosque while the upper are the work of Baybars al-Gäshankir. Inside the northern tower is a circular minaret while in the southern is a square one with an octagonal top. These two minarets are built of stone and are so hidden within the towers that only the tops, added later, can be seen from without.

The shafts of the minarets and the monumental entrance are decorated with ornaments and Küfic inscriptions engraved in stone, while the lower part of the southern salient is decorated with a band of Küfic inscription engraved on marble. The quality of the design and execution of the inscription demonstrates the great progress achieved, and the perfection attained during the reign of al-Hakim.



THE MOSQUE OF AL-ḤĀKIM
The two Minarets of the Mosque


Scale 1:500

THE MOSQUE OF AL-HĀKIM

# THE MOSQUE OF AL-GUYŪSHİ 

 478 H. (1085)THIS MOSQUE stands on the edge of the Muqattam and overlooks the Citadel of Salăh ad-Din. It is the first landmark to be seen, when one looks towards the east of Cairo. It was built by the Fäțimid Wazir Badr al-Gamāli, Amir al-Guyūsh, in 478 H . (1085) It is a small mosque, but of architectural importance. Its minaret is one of the oldest existing in Egypt. It rises from the roof of the mosque, exactly over the entrance. It begins as a square shaft with a cornice of two tiers of stalactites at the summit. On this is set a cube, and then an octagon, covered by a dome. The stalactites at the top of the shaft are the oldest example of this form of ornament in Egypt.

The plan of this mosque is unlike any other in Cairo. One enters through a doorway in the centre of the west façade, into a vestibule, flanked to the right by the staircase which leads up to the minaret, and to the left by a cross-vaulted room; this vestibule leads to an open sahn. On either side of the latter is a tunnel-vaulted room, and opposite, is a triple-arched façade consisting of a wide pointed arch, resting on two pairs of marble columns, with two narrow ones flanking it. This triple-arched façade opens into the sanctuary, which consists of a transverse aisle covered by three cross-vaults, on the other side of which are three arches, the central leading into a square covered by a dome on an octagonal drum supported by means of squinches at the four corners of the square. A band of inscription in decorated Küfic runs round the summit of the square. At the apex of the dome is a verse from the Qur'ān, written in Küfic in a circle, in the centre of which are the names of Muhammad and Ali alternating and repeated. The two flanking arches lead into two cross-vaulted extensions to right and left.

In this mosque is one of the finest stucco mihrāabs in Egypt. There are two bands of inscriptions in decorated Küfic, which form inner and outer borders for the beautiful decoration which fills the spandrels of the arch. The whole was crowned by the band of pierced ornament, a few traces of which still remain.

Plates Nos. 18-20


# AL-AQMAR MOSQUE 

519 H. (1125)

THIS MOSQUE was built by al-Āmir Bi-ahkām-illāh, seventh Fāṭimid Khalif of Egypt, in 519 H . ( 1125 ). Its plan, not unlike previous ones, consists of an open $s a h n, 10 \mathrm{~m}$. sq., surrounded by four riwäqs, the largest being the sanctuary. The ssahn has four square piers at the corners. The arches, which are supported on marble columns, are of the keel type which did not appear in Egypt until the latter part of the Fäțimid period, and was first seen in the dome of Shaykh Yūnis, attributed to Badr al-Gamāti. A beautiful band of Kūfic runs round each arch. The spandrels are decorated with shallow saucers composed of eight ribs radiating from a central medallion. The four riwäqs are roofed with shallow domes; the back aisle, however, has a flat wooden ceiling.

The minbar and the minaret were among the parts restored by Yalbughā as-Sālamī, during the reign of Sultan az-Zāhir Barqūq, in 799 H. (r396/97). A dating inscription to this effect is fixed over the mihräb. The minbar still retains its Fätimid ornament, which may be observed on the entrance arch and at the back of the speaker's seat. Other Fätimid ornament may be observed in some panels in the built-in cupboards and the lining of the door soffits.

The chief glory of this mosque lies in its façade which presents an ambitious architectural scheme, of good proportions, with a great variety of ornament. The architect had to take into consideration the direction of the qibla, when designing the interior of the mosque, whereas the façade follows the alignment of the street, so it is not parallel to the qibla wall. The space which might otherwise have been wasted was occupied by the vestibule, the staircase and two rooms opening into the interior. This treatment, conforming to the street alignment externally and to the correct qibla direction internally, was introduced for the first time in this mosque; it was later on invariably applied in the design of all the madrasas of the Mamlūk period.

The only part of the façade that is exposed consists of the entrance and the left wing, the right wing being hidden by a later house. The entrance, slightly set forward, is in the centre of the façade. The entrance door-way has a fine joggled lintel and is coverd by a beautiful fluted hood: the first flutes run horizontally right across, while the rest radiate from the medallion which occupies the back of the hood. The centre of this medallion is decorated with the two words Muḥammad and Alī in Küfic, pierced right through the stone; then comes a circle of arabesque and another of pierced Küfic, and finally a band decorated with interlacing scrolls. The work of engraving and piercing shows skill and perfection. The niches on either side of the entrance are each crowned with four tiers of stalactites; set back within these, are two smaller ones, each having a small fluted semi-dome. Above these two niches are two smaller ones, each having a fluted hood, supported by two engaged columns.

The stalactites present the first introduction of this element into the design of a façade. It is one of the main features of Muslim architecture.

The left wing is relieved by a slightly recessed panel, coverd by a very shallow fluted hood,
similar to that over the main entrance. On both sides are two lozenge panels and above each is another panel; all these are decorated in various designs. Three bands of decorative Kūfic run across the façade. The first, at the summit, contains the name of al-Āmir Bi-ahkām-illāh and next to it is the name of his Wazir al-Ma'mūn al-Batā'ihī, together with his titles, and the date of foundation. The second runs at the springing of the entrance arch; this too contains the names of al-Ma'mun and his titles and the date of foundation. This fashion, the combination between the names and titles of the Khalif and the Wazir, shows what influence the Ministers of State had attained towards the end of the Fätimid period. The third band runs at the level of the door lintel and only contains verses from the Qur'ān.

Plates Nos. $22 \& 23$



## THE MASHHAD (Mausoleum) OF AS-SAIYIDA RUQAIYA

$$
527 \text { H. ( } 1133 \text { ) }
$$

ONE OF THE SACRED SHRINES OF EGYPT is the Mashhad (mausoleum) of as-Saiyida Ruqaiya, daughter of 'Alī ibn Abī Ṭalib. It was built in 527 H . (1133), during the reign of al-Ḥāfiz li-dīn illāh, the eighth Fäṭimid Khalif of Egypt. All that remains of it is the eastern $\bar{i} w \bar{a} n$. This is composed of a porch, the arches of which are supported on pairs of marble columns, with a door at the back leading into a square domed bay in front of the mihra $\bar{b} b$. The dome is ribbed, and is supported on an octagonal drum. This bay is flanked to right and left by small extensions, with a mihräb in each.

The ribbed dome appears in Egypt, for the first time, over the shrine of as-Saiyida 'Ātika, at the beginning of the VI cent. H. (XII cent. A. D.), and later on in ash-Shabīī and as-Saiyida Ruqaiya The drum rests on four pendentives, each consisting of three niches surmounted by one, i.e. similar to those at al-Ga'farí, 'Ātika and Shaykh Yūnis, outside Bāb an-Naṣr. The last dome may have been built by Badr al-Gamáli about 480 H . (1087); hence it should be regarded as the first step in the evolution of stalactite pendentives, which took the place of the single niche (squinch) employed in the Mosques of al-Hākim and al-Guyūshi. The development of this element was a marked feature of the Mamlūk period when stalactite pendentives of various forms and many tiers are employed.

The chief glory of this shrine is its principal mihräb which is one of the greatest masterpieces of stucco decoration. It is a niche, covered by a shell-like hood, the ribs of which radiate from a medallion, decorated in the centre with the name of 'Ali surrounded with the name of Muhammad several times repeated. The ribs end at the edge of the arch with motifs recalling stalactites. The spandrels are decorated with beautiful ornament; above them runs a band of inscription in decorated Küfic, with its surface curved forward. Crowning the whole is a band of interlaced ornament.

In the centre of the shrine, and in front of the mihr $\bar{a} b$, is a wooden cenotaph carved with beautiful designs and inscriptions in decorated Küfic, which stand out in relief, comprising verses from the Qur'an and the date of its construction, i.e. 533 H . ( $1138 / 39$ ). This Mashhad was provided, about $549-55 \mathrm{H}$. ( $1154-60$ ), with a portable wooden mihrab b, rich with ornaments and inscriptions of great beauty. This mihräb is at present preserved at the Museum of Arab Art, together with two other wooden mihräbs, one of which was constructed about 533-41 H. (113745) for the Mashhad of as-Saiyida Nafisa, and the other by order of al-Ämir Bi-ahkäm-illah in 519 H. (1125), for al-Azhar mosque. Plates Nos. $24 \& 25$



# THE MASHHAD OF SAIYIDNA AL-HUSAYN 

549 H. ( $1154 / 55$ )

TTHE MASHHAD OF SAIYIDNA AL-HUSAYN was built in 549 H . ( 1 154/55) to receive the head of Husayn ibn 'Alī ibn Abī Țälib. Nothing remains of it except the entrance doorway, known as al-Bäb al-Akhḍar, which stands in the east part of the south façade of the mosque. The minaret which surmounts this entrance was built in 634 H . (1237), in the last days of the Aiyübids, according to the foundation inscription at its base. The only part that has remained of this minaret is its square shaft which is covered with beautiful stucco ornament. The Amir 'Abd ar-Rahmān Katkhudā restored the upper part of this minaret, as well as the mashhad and the dome of the mausoleum in 1175 H . ( $176 \mathbf{1} / 62$ ). The interior of the dome was decorated and gilded, while the mihräb was given a coloured marble dado.

When the Khedive Ismā'il came into power in 1279 H. (1863), he ordered its restoration and extension. Work was begun in 1280 H . (1864) and completed in 1290 H . (1873). The new minaret, however, was only completed in 1295 H . (1878).

The mosque consists of five arcades, supported by marble columns. The mihräb, which was constructed in 1303 H . (1886), is in polychrome marble mosaic, instead of marble. At the side of the milhräb is a wooden minbar, next to which are two doorways leading to the mausoleum, also a third leading to a chamber that was built in 1311 H . (1893), to receive some relics of Muhammad.

The mosque is built in stone, in Gothic style. The minaret which stands at the south west corner is in Ottoman style, i.e. a cylindrical shaft of two stories, ending in a cone. The mosque has three entrances in the west façade, one in the south, and another in the north, all leading into a sahn with a place for ablution. The cenotaph was found in a room under the floor of the mausoleum. It was reached through two small openings in the floor. It was first observed and mentioned by the late as-Saiyid Mahmūd al-Biblāwī, Shaykh (vicar) of the mosque, who commented on it in his book "at-Ta'rikh al-Husayni", in 1321 H. (1903). No archeologists had seen or examined this cenotaph until 1939, when H. M. King Farouk ordered the restoration of the floor of the mausoleum, and the paving of it with marble. This provided an opportunity for the Department for the Preservation of Arab Monuments to make certain that the cenotaph was there. When found and examined, it proved to be a marvellous work of art, worthy of restoration and preservation. The Department took it away, repaired it and removed it to the Museum of Arab Art, where it has taken its proper place among the exhibits.

The cenotaph has three sides. It is made of teak, imported from the East Indies. Its face and two sides are divided into rectangles, surrounded and separated from each other by borders, carved with inscriptions in decorated Kūfic and Naskhī. These rectangles are decorated with delicate floral ornaments of various kinds. Some of these panels are surrounded with bands of inscriptions such as, "May God send victory and speedy success" and "May God rule", etc. All the inscriptions which are carved on the sides of this cenotaph are verses from the Qur'ān. They
do not include any statement as to the date of its construcion or the name of the personage who ordered it. The character of the ornament and its style, the technique of the inscriptions, the combination of Küfic and Naskhī, together with its similarity to the cenotaph of the Imām ash-Shāf ${ }^{\prime}$ í, which was constructed in 574 H . ( 1178 ), all this indicates that it was constructed in the Aiyübid period. It is probable that Sultan Salāḥ ad-Din al-Aiyūbī was the one who ordered it.


## THE MOSQUE OF AṢ-ȘĀLIH TALĀ'İ

## 555 H. (I160)

THIS MOSQUE, which stands just outside the Bäb Zuwayla, was built by aṣ-Şalih Taalà ${ }^{\prime}{ }^{\prime}$ ibn Ruzeik, Wazir of al-Fä'iz Bi-naṣr-illäh, the tenth Fätimid Khalif of Egypt, in 555 H. (ri60). The interior does not differ from that of previous mosques. It has an open sahn, surrounded by four roofed riwäqs, the largest, which is three aisles deep, being the sanctuary. The other three riwäqs are each one aisle deep. All the arches in this mosque are of the keel shape, built of bricks, and supported by marble columns. The four external walls are built of stone, faced internally with bricks, a unique feature.

A band of inscription in decorated Küfic runs round the edge of the sanctuary arches. The spandrels of these arches are decorated with a series of lobed medallions in stucco, surrounded with decorated borders. Over the arches are square windows of pierced stucco. The pulvins, below the springing of the arches, as well as the tie-beams are carved with ornament.

The ornament of the upper part of the qibla wall consist of a series of stucco windows, pierced with delicate designs, with coloured glass. A band of Küfic inscription runs round each window. The mihräb, in the middle of the wall is quite simple and the hood is lined with painted wood. Next to the mihrabb is a wooden minbar of fine workmanship, with an inscription over its door, attributing it to the Amir Bakhtimūr al-Gukandār, 699 H. (1299/300). It was this Amir who repaired the mosque during the reign of an-Näṣir Muhammad ibn Qalảun. This is the fourth minbar in Egypt, in order of date.

The mosque has three entrances, one in the centre of the north, west and south façades. The north and south entrances are set in a recess in a slightly projecting salient. This recess is covered by a keel-arch, the voussoirs of which radiate from a window immediately above the entrance. These two façades are panelled, each panel having a pointed keel-arch. This scheme of panelling appears for the first time in this mosque, and was later copied in the Șalihiya Madrasa, the Mausoleum of aṣ-Ṣaliḥ Negm ad-Dīn and the Mamlūk mosques which followed.

The third entrance is in the west façade. It has a lintel with joggled voussoirs, with a relieving arch above. It once had a double wooden door, panelled on the inner side and carved with beautiful Fattimid ornament. The outer face is plated with copper in panels, pierced with Mamlūk patterns; it is now kept in the Museum of Arab Art, and the present door of the. mosque is an exact copy of it.

This main entrance is under a riwāq of five keel arches, supported by marble columns. This riwa $\bar{q}$, together with the room at either end, form the west façade of the mosque, the composition of which is unique. The façades of the two flanking chambers are decorated with two recessed panels, each having a fluted shell-like hood. The flutes radiate from a round medallion, decorated with star polygons. There are remains of two bands of Küfic inscription on the west and north façades, giving the names of al-Fā’iz Bi-naṣr-illāh and his Wazir aṣ-Şălih Talā̄i', together
with his titles, and the date of foundation, 555 H .
Its original minaret, which once stood over the main entrance, fell long ago and was replaced by another which also fell about 1920.

This is one of the so-called "suspended" mosques, which were built well above the street level, so as to provide a place for shops underneath.

This mosque had, until recently, been in a terrible state of ruin, but the Department for the Preservation of Arab Monuments has thoroughly restored it.

Plates Nos. 28-31


## MAUSOLEUM AND MOSQUE OF THE IMĀM ASH-SHĀFI®̄ 608 H. ( 12 II )

HE IS THE IMĀM ABŪ 'ABDALLĀH MUHAMMAD IBN IDRĪS ASH-SHĀFI'Ī, whose relationship to the Prophet, on his father's side, goes back to the latter's grand-father, 'Abd Manāf. He was born at Ghazza in 150 H . (767), and in his youth attended the lectures of the Imām Mälik at Madina. Later on, he completed his studies and researches independently. He was a great theologian and his system of theology, which was named after him, attracted a great number of Muslims. In his later days, he came to Egypt, where he died in 204 H. (819).

The number of religious buildings which the Aiyübid Sultans have left us is fairly small, the Mausoleum of the Imām ash-Shāfi'i being the oldest of them all. It was founded by Sultan al-Malik al-Kāmil in 608 H . ( 1211 ). In this mausoleum are the remains of the Imām ash-Shäfíi , Queen Shamsa, wife of Șalāh ad-Dīn al-Aiyūbī, al-'Aziz 'Uthmān, son of Ṣalāh ad-Dīn, and the mother of al-Kämil, who died in 608 H . (1211).

The mausoleum measures $15 \times 15 \mathrm{~m}$. internally. In its eastern wall are three mihrābs, panelled. with coloured marble. The hoods are lined with painted wood. A small additional mihrā$b$ was installed in one corner to correct the direction of the qibla. All round the interior runs a dado of coloured marble, with three marble slabs bearing inscriptions, two of which record the restoration of the mausoleum by Qāyt-Bāy in 885 H . (1480), and the third, the restoration of al-Ghūri. This dado is surmounted by a wooden frieze, deeply carved with beautiful ornament. Above that, the walls were painted and gilded by 'Ali Bey al-Kabir in 1186 H . (1772). Above that again, runs a wooden frieze, with Küfic inscriptions and floral ornament. In this band, project eight wooden brackets, richly carved with Küfic inscriptions. These brackets support eight highly decorated beams, forming an octagon from which to hang lamps. The pendentives below the dome are each composed of three tiers of decorated stalactites, alternating with windows of pierced stucco, decorated with coloured glass.

In the centre of the mausoleum is a cenotaph placed over the tomb of the Imām ash-Shāfíi. It is made of wood, deeply carved with fine ornament and beautiful inscriptions in Küfic and Naskhī, including verses from the Qur'ān and the date of construction, 574 H ., as well as the name of the craftsman who made it. To the south of this cenotaph is another, by no means less important, decorated with beautiful ornament and Naskhi inscriptions mentioning al-Kāmil's mother and the date of her death, 608 H .

These two cenotaphs, together with that found at the Mashhad of Husayn, mentioned above, may be regarded as the finest and most beautiful of all Muslim wood work.

The mausoleum is accessible through a wooden door in its north-eastern wall. It consists of two halves, carved with fine designs and inscriptions, including verses of poetry and the date of construction, 608 H . This date is again inscribed on the exterior on the wooden lintel of the west window. The ceiling of the window recess is decorated with coffers, surrounded by geometrical designs; this type of decoration is the first of its kind in Egypt.

The walls are divided externally into two storeys. The lower storey is nearly eleven metres high, with a torus moulding running all round. In the middle of each façade, above this band, is an arched window with two arched recesses on each side. This storey is crowned by a parapet, decorated with a geometrical interlacing pattern. The upper storey is set back on the first, so that there is a passage nearly 70 cm . wide all round, behind the parapet mentioned above. The façades of this storey are decorated with keel-arched recesses, with decorated circles and lozenges in the spandrels. Above, runs a frieze of geometrical ornament and a stepped decorated cresting.

The dome is made of wood, covered with sheets of lead. At the summit of the dome is a bronze boat with a crescent supported on it.

When the Şalihịya Madrasa, constructed next to the Mausoleum of the Imām ash-Shāfi'i by Ṣalăḥ ad-Dīn, was ruined, the Amir 'Abd ar-Raḥmān Katkhudā built a mosque on its site, in 1176 H. ( $1762 / 3$ ). When this mosque collapsed, the Khedive Tawfiq ordered its rebuilding and enlargement. This work was completed in 1309 H. (1891/92). The style adopted was that of contemporary mosques. This is the mosque which we now see alongside the mausoleum.


# THE MOSQUE OF SULTAN AṢ-ṢĀLIH NEGM AD-DİN (THE ṢĀLIḤĪYA MADRASA) 64 I H. ( $1243 / 44$ ) 

TTHIS MADRASA was built by aṣ-Ṣāliḥ Negm ad-Dīn Aiyūb, seventh Aiyübid Sultan of Egypt. It was built on part of the site of the eastern Fatimid palace, and was completed in 64 I H. ( $1243 / 44$ ). It consisted of two blocks divided by a street. All traces of the southern block have disappeared, except the façade, and its site is now occupied by later buildings. Of the northern block, the western iwan, covered with a tunnel-vault, is still intact.

Each of the two blocks had two iwans facing each other, one to the east and the other to the west, and a row of cells on each side. The two blocks were separated by a street, at the west end of which was the archway. This archway is in the centre of the façade, and above it is the minaret. This façade still retains its architectural details; on both sides of the entrance, one observes a series of shallow panels, in the lower part of which are windows with a fine variety of joggled lintels, with relieving arches of various forms. The appearance of windows, at such a low level, is seen for the first time in this mosque. Formerly, they were in the upper part of the façade, as may be observed in the mosques of 'Amr, Ibn TTūlun, etc. Most of the decoration of the entrance is derived from the façades of al-Aqmar mosque and aş-Ṣāliḥ Talā'i'. The foundation date, 641 H . ( $1243 / 44$ ), is inscribed in the middle of an arched panel above the archway.

The minaret, which rises over the archway, begins as a square shaft and later on becomes octagonal. The sides of this octagon are decorated with little panels with shell-like hoods and multifoil arched openings.

The octagonal part is crowned with a ribbed dome, the lower part of which is again decorated with multifoil openings, on top of which are stalactites. This minaret is typical of most of those which were built about the end of the seventh and beginning of the eighth centuries H. (XIIIXIV a.d.).

A great development took place in minaret design after this, which culminated in the Mamlūk period.

Plate No. 35


## THE MAUSOLEUM OF SULTAN AŞ-ȘĀLIḤ NEGM AD-DİN $647 / 48$ H. (1249/50)

THIS MAUSOLEUM is in contact with the northern end of aṣ-Şalihiya Madrasa, opposite the Madrasa of al-Manṣūr Qalā'ūn. It was built in 647 H . ( 1250 ), by order of Queen Shagaret ad-Durr, as a mausoleum for her husband al-Malik as--Sălih Negm ad-Din Aiyüb. It has a simple treatment both internally and externally. Its façade, which projects beyond that of the madrasa, is divided into panels, and crowned with a serrated cresting. The dome rests on a zone of transition, with three windows in each of its four main sides. There are four more windows in the springing of the dome.

A most important feature in this mausoleum is the marked development of the pendentives, which differ from Fätimid ones, the number of tiers of stalactites being three instead of two. Another feature, is the application of gilt glass mosaic(fusayfisä), still existing, in the decoration of the mihra $\bar{b} b$ hood, which occurs here for the first time in Egypt. Although gilt glass mosaic had previously been widely used as the principal decorative material in numerous Muslim monuments in the East, such as the Dome of the Rock, the Aqṣā Mosque in Jerusalem and the great Umayyad Mosque in Damascus, yet its application in Egypt has been limited to a small number of mihrā̄bs. The woodwork of the mausoleum that has survived, comprises the following :
r- The door with its panels, engraved in fine relief,
2- The window shutters and doors of the cupboards,
3- The cenotaph, centrally placed, and engraved with ornament and beautiful Küfic inscriptions,
4- A wooden band which ran round the four sides of the square base of the dome, and which has traces of verses from the Qur'ān. Plate No. $3^{6}$


# THE MOSQUE OF SULTAN AZ-ZZĀHIR BAYBARS $665-67$ H. $(1267-69)$ 

BAYBARS had been a Mamlūk of the Amīr 'Alā' ad-Dīn Aydakīn al-Bunduqdäri.. He was later transferred to the ownership of al-Malik as-Şălih Negm ad-Dīn, who noticed his sagacity and wit, and set him free. He was promoted to several high government posts, until by treachery and perfidy, he ascended the throne of Egypt in 658 H . ( 1260 ), with the title of al-Malik az-Z̄ahir. He was one of the greatest Sultans of the Bahrite Mamlük dynasty. He was successful in his wars against the Crusaders and the Mongols and he brought the rebellious Syrian Princes to submission. After securing several victories and great territorial gains, he died in 676 H. (1277). His military campaigns did not deter him from showing interest in architecture, and he left numerous edifices, religious and civil, one of the most important being his great mosque at az-Zaahir Square, begun in 665 H. (1267) and completed in 667 H. ( 1269 ).

This mosque is one of the largest in Cairo for it measures $103 \mathrm{~m} . \times 106 \mathrm{~m}$. Nothing remains of it except the external walls and some of the sanctuary arches, as well as a certain amount of ornament either in stucco or engraved in the stone.

In plan, it is similar to previous mosques. It has an open sahn, surrounded by four rizāqs, the largest being the sanctuary. The arches around the sahn and those of the third arcade, in the east riwäq, were supported on rectangular piers; those on which the dome in front of the mihra $\bar{b}$ once stood are supported on square piers with columns at the corners, and the rest of the arches were supported on marble columns. Its dome was large and covered nine bays, unlike the domes of previous mosques which covered one bay only.

The four façades are built of ashlar, with arched windows in the upper part of the walls, and stepped cresting on top of the parapet. This mosque is remarkable on account of the salients at its four corners and the three entrances projecting from the façades. The largest of these monumental entrances stands in the middle of the west façade, opposite the mihhräb. This entrance, as well as the other two in the north and south façades, are decorated with recesses with arched heads, or niches with stalactite hoods. Most of the elements of the decoration were taken from the façades of the Mosques of al-Aqmar and aṣ-Şalih Ṭalā'i', and the entrance of the Ṣälihịya Madrasa.

The minaret once stood in the middle of the west façade, over the main entrance. This mosque, with the exception of a part of the sanctuary, where prayers are held, is now used as a public garden for children.



THE MOSQUE OF SULTAN AẒ-Z̧ĀHIR BAYBARS
(AZ-ẒĀHIR SQUARE)
Plan

## MOSQUE-MADRASA-MAUSOLEUM OF SULTAN QALA ${ }^{-1}$ ÜN <br> 683-684 H. (1284-85)

Q$A L \bar{A}^{\prime} U \bar{U}$ was one of the Turkish Mamlūks bought by the Amir 'Alā' ad-Din Aqsunqur. The Amir bought him when a young man for one thousand dinärs, hence his nickname "Al-Alfi" (Alf = one thousand). "Ală' ad-Din was succeeded by al-Malik aṣ-Ṣālih Negm ad-Dīn Aiyūb. Qalā̀ūn was called as-Şālihī an-Negmī, after his new master. He became a prince and was promoted to the rank of Atäbek al-Asäkir (Senior Prince), during the reign of al-Malik al-^Ādil Salāmish, son of al-Malik az-Zāhir Baybars. He remained so until he ascended the throne after the dethronement of Salāmish in 678 H . ( 1279 ). He chose the title "al-Malik al-Manṣūr". Soon after defeating the ruler of Damascus and annihilating the Tartars, he established order in Egypt and Syria. His rule lasted eleven years and several months; he died in 689 H . (1290) and was buried in his own domed mausoleum described below.

Despite the fact that rule was not hereditary in the Mamlük Kingdom, the choice of ruler depending on personal qualities and military capacity, together with sound leadership and innumerable followers and adherents, the dynasty of Qalā un lasted for a long time. Muslim architecture, during this reign, flourished greatly, and acquired a characteristic style.

When speaking of this Mosque-Madrasa we must mention the Mausoleum alongside, and the bimäristän (hospital). These three buildings form an architectural group of unparallel beauty. They were all built by Sultan al-Malik al-Manṣūr Qala ${ }^{-3}$ un, on part of the site of the smaller (western) Fāțimid Palace. Work was begun in Rabī II, 683 H. (1284), and completed in Gumādā I, 684 H. $(1285)$, i.e. it took fourteen months only.

The main entrance of this wonderful group is in Shārie al-Mu'izz li-Dīn illāh. The two halves of the door are covered with brass plates, engraved and pierced with beautiful ornament. This entrance leads into a long corridor which separates the mausoleum from the mosque-madrasa. At the end is a door that once opened into the bimāristān, of which little remains except a few of its once great and numerous halls. It once contained many sections for the treatment of various diseases, and a dispensary was attached to it, for the preparation and distribution of medicine to the sick. A special section was reserved for lectures on medicine. Qaläun put this bimäristän at the service of both rich and poor. According to historians, it was the pride of eastern civilisation in the middle ages.

The mausoleum is on the right hand side of the great corridor. It has two entrances, one direct from the corridor, the other from a small sahn; the windows above the latter entrance are enclosed in a beautiful stucco frame; another doorway opens direct from the corridor into the mausoleum. The central part is covered with a dome, supported on a ring of four piers and four granite columns with gilded capitals, placed so that two columns alternate with two piers. The walls and pillars are lined with a coloured marble dado, decorated with elaborate designs inlayed. A band of gilded inscription runs along the top of this dado; it contains verses from the Qur'an, and the date of restoration, 1326 H . (1908). The mihrāb, with its fine marble craftsmanship
and geometrical decoration, is one of the most beautiful in Egypt; it may even be the most beautiful of them all. At the top of the walls are pierced stucco windows, with stained glass, in beautiful designs. The ceiling, all round the dome, is of two kinds; over the corner sections it consists of octagonal coffers with geometrical designs; the rest is covered by a ceiling of round beams, decorated with polychrome ornament. The gilding of the restored sections of these ceilings has produced a wonderful effect.

In the centre, under the dome, lies the tomb of al-Malik al-Manṣūr Qalāūn and his son an-Näṣir, with a cenotaph above, on which are inscribed the name of Sultan Qalä un and some verses from the Qur'ān. The tomb is surrounded by a screen of turned wood made by an-Nāṣir Muhammad, son of Qalä un.

The Department for the Preservation of Arab Monuments restored this mausoleum in 1321 1330 H . (1903-1912). They repaired some of the masonry, the marble work and the ornaments. They also replaced all missing ornament, renewed the stucco windows, restored the ceilings and built a dome above the tomb, similar to contemporary domes.

Opposite the two entrances of the mausoleum are two entrances that lead into the mosquemadrasa. The plan of this mosque-madrasa is of the madrasa type; it has two opposite iwāns, overlooking an open sahn. The larger of these iwāns is the sanctuary. Its façade is composed of three arches, supported on two marble columns. It is divided into a main aisle, separated from the two side aisles by means of two arcades, supported on marble columns. At the back is a mihra $\bar{b}$ that was once similar to that in the tomb; it has, however, lost some of its elements. Its hood and spandrels are decorated with gilt mosaics. Next to the mihrāb is a plain minbar that was made by order of the Amir Azbak ibn Tatakh in 889 H. (1484). The opposite iwañ had fallen into ruin and its features were lost. The Department for the Preservation of Arab Monuments recently started to restore it.

The façade of this edifice, which overlooks Shāri' Bayn al-Qaṣrayn, is quite original. It is composed of two parts; the northern, on the right hand side of the main entrance, forms the façade of the mausoleum with its dome. At the end of this part stands a huge minaret, of three storeys, which was restored during the reign of an-Nāṣir Muhammad ibn Qalā̄ūn, in 703 H. $(1303 / 4)$, after its top had fallen as a result of an earthquake in $702 \mathrm{H} .(1302 / 3)$. The projecting southern part forms the façade of the madrasa.

The whole façade is divided up into arched panels, the arches of which are supported on marble columns. In the centre of each panel are two windows; the upper have stucco grilles pierced with beautiful geometrical designs, while the lower ones have grilles of iron. A band of inscription, in Mamlūk Naskhī, runs below the stucco windows, recording the name of the founder, his titles and the date of foundation. The façade is crowned with cresting, with arabesque designs engraved on its outer face.

Next to the southern facade, and to the left of the entrance, is a small sabil that was built by Sultan an-Nāṣir Muhammad, in commemmoration of his father Qala 'un.

This façade is continued to the north by those of the Mosque of an-Nāṣir Muhammad and Barqūq, forming a wonderful group, admirable for its beautiful treatment, magnificient dome and graceful minarets. Plates Nos. 38-44

THE MOSQUE AND MADRASA OF AN-NĀSIR MUHAMMAD IBN OALA Ū 695-703 H. (I295-1304)

THIS MOSQUE AND MADRASA stand between the Mausoleum of al-Malik al-Manṣūr Qalā ūn and the Mosque of Barqūq. It was built by al-Malik al-'Ādil Katbughā al-Mansūūi in 695 H . (1295), on his accession to the throne of Egypt after the dethronement of an-Násir Muhammad ibn Qalä ūn in 694 H. (1294). He laid its foundation and had it partly built, up to the band of inscription on the façade. He was dethorned before its completion. After an-Nāṣir Muhammad regained the throne in 698 H . (1299), he completed it in 703 H . (1304), and named it after himself.

The plan of this mosque and madrasa are of cruciform type. It has an open ssahn, surrounded by four izwäns. The only two iwäns which still exist are those of the $q i b l a$ and the one opposite to it. The remaining two īwäns have been replaced by later buildings.

Nothing remains of the decoration of the qibla iwann except the mihrāb, with its two beautiful marble columns and splendid hood decorated with raised and pierced stucco. This decoration together with that in the north-west $\bar{i} w \bar{a} n$, are magnificent examples of the mastery which this craft had achieved at this time.

To the right of the corridor leading to the saln is the entrance to the mausoleum. The dome has disappeared but the zone of transition remains with its stalactite pendentives.

The façade, which is built of stone, still retains most of its features. It is decorated with shallow recesses, with stalactite heads and three windows in the lower part. The windows have lintels and relieving arches, carved with ornament. All along the façade, runs a band of inscription in the name of an-Nāṣir Muhammad, which has replaced that of Katbughā, and the date on which work was begun. The façade is crowned with cresting.

A most attractive feature is the Gothic doorway. It once belonged to a church in 'Akkā, until al-Ashraf Khalil ibn Qalà ūn conquered it in 690 H . (1291) and had the doorway transported to Cairo. It was al-Malik al-'Ādil Katbughā who had this doorway fitted into the mosque, when the work was begun.

On top of the entrance stands a minaret of three storeys. The first storey is square in plan, and covered externally with rich stucco decoration and an inscription; it has a stalactite cornice supporting the first gallery. The second storey is octagonal; it ends with another stalactite cornice supporting the second gallery. The third and top storey are of later date. Plates Nos. $45 \& 46$


# THE MOSQUE OF SALĀR AND SANGAR AL-GĀWLĪ 703 H. ( $1303 / 4$ ) 

THIS MOSQUE was constructed in 703 H. (1303/4) by the Amir 'Alam ad-Din Sangar al-Gawli, who was originally a Mamlūk of one of az-Zāhir Baybars' Amirs. After his master's death, he served in the house of $\mathrm{Qala}^{-3}$ un, until he became Amir during the reign of an-Nāṣir Muḥammad ibn Qalä ūn.

The mosque is situated at Marāsina Street and stands on a rocky cliff. A flight of steps leads up to the main entrance which is about three metres above the level of the street. It leads to a vestibule, on the right side of which is a staircase leading up to a landing on which are two doors; one opens into the mosque, which consists of a sahn and the qibla iwān, the other gives access to a corridor with cross-vaults. On the right hand side of this corridor are two mausoleums, the first, which is the larger, has an inscription on its door lintel, stating that it contains the body of the Amir Sayf ad-Dīn Salār, Viceroy during the reign of al-Malik an-Nāṣir Muhammad, and the date of construction, during the months of 703 H . The second and smaller mausoleum has a similar inscription over the door stating that it contains the body of the Amir 'Alam ad-Din Sangar al-Gawli, and the date of construction. Both mausoleums are built of brick. At the end of the above mentioned vaulted corridor is a small stone dome. In the opposite side of the corridor, facing the two domes, are three arched openings, filled in with stone slabs, pierced with beautiful scrolls and decorated with fine designs. This type of stone grille is not to be met with except in the stone balustrades of certain minaret galleries. Behind this corridor is a wide space, in the eastern wall of which is a mihrabb and the remains of a band of inscription, including some verses from the Qur'ān, in decorated Naskhi. Behind this wall are some ruined cells, with rooms above, communicating with those overlooking the sahn of the mosque. A corridor on the eastern side of these cells ends at a door by which the mosque is entered from the district of Qal'at al-Kabsh.

The importance of this mosque is confined to its façade. With its beautiful minaret and the two domes alongside, it is considered a unique example among the mosque façades of Cairo. It is decorated with two groups of recesses, crowned with stalactites; in the lower part of each is a window with a decorated lintel. The main entrance façade is at the left end of the set back in a recess coverd with stalactites in three tiers. A parapet of stepped cresting runs along the top of the façade.

The minaret, which is placed to the right of the main entrance is composed of three storeys. The first is square; it is decorated, on its four sides, with windows of various formes, and at the top is a band of inscription, carved in the stone. A cornice, composed of three tiers of stalactites, supports the minaret gallery. The second storey is octagonal, and has eight openings, surmounted with keel-arched tops; it is crowned with a huge cornice of stalactites in several tiers. The third storey is cylindrical and also has eight openings. It ends with a cornice of stalactites and is covered with a ribbed dome.

Next to the minaret are two similar ribbed domes, the one nearest to it being slightly larger than the other. Below the ribs runs a band of inscription, including verses from the Qur'ān. Below this is a row of small windows, pierced in the drum of the dome.




THE MOSQUE OF SALĀR AND SANGAR AL-GĀWLİ
Plan

# THE KHĀNQĀ OF SULTAN BAYBARS AL-GĀSHANKĪR 709 A. ( 1310 ) 

BAYBARS AL-GĀSHANKĪR was one of the Mamlūks of al-Manṣūr Qaläūun, who bought him when young man, raised him to the rank of Amir and made him Gāshankir (Taster, i.e. responsible for the safety of food, before it was presented to the king). He later became Ustādār, during the reign of an-Näṣir Muhammad ibn Qalaª ūn. He remained in this office until 708 H . ( 1309 ), when he assumed power on the dethronement of an-Nāṣir Muhammad. He chose the title of "al-Malik al-Muzaffar" His reign did not last long for he was killed in 709 H. (1310).

The mosque is part of the Khānqā which Baybars began to build in 706 H. ( $1306 / 7$ ), before he assumed power, and completed in 709 H . ( $1309 / 10$ ). His work included a dome over his tomb. Next to the Khānqā, he built a large ribāt, reached from within. He built this Khānqā on part of the site of the government buildings which had been erected by the Fätimid Wazir al-Afḍal Shāhinshāh.

The entrance in Shārí al-Gamāliya leads into a vestibule with two doors on the left; one opens into a corridor that leads into the mausoleum, and the other into another corridor leading into the open sahn of the mosque, which has an iwän at each end. The larger iwän, the qibla one, is covered with a tunnel vault, with an open shaft on each side, for ventilation. The other $\bar{i} w a \bar{a} n$ is also covered with a vault, at the west end of which is another open shaft. The two sides of the sahn are occupied by cells with rooms above, the windows of which face the sahn. In the centre of each side is a musallä (a place for prayer).

The mausoleum is paved with black and white marble and there is a dado of coloured marble, surmounted with a wooden band of inscriptions consisting of verses from the Qur'ān. There is a huge mihrāb, similar in size to that in Qalā ūn's mausoleum, although of less magnificence. The marble dado contains several built-in cupboards, some of which open into a passage in the wall, for ventilation and lighting purposes. The dome rests on pendentives composed of four tiers of stalactites, alternating with four groups of pierced stucco windows, decorated with coloured glass. The mausoleum is preceded on the west side, by a covered iwañ, with a shukhshaikha (sky-light) over the centre. The mausoleum is separated from the iwän, by a wooden screen of turned lattice work (mashrabiya), above the door of which is an inscription, with the name of the founder and the date of the completion of the khānqā, 709 H . Although great care was taken in decorating the dome internally, it was left quite plain and simple externally, thus resembling the dome of as-Şalih Negm ad-Din.

The façade is formed by the entrance and one side of the mausoleum. The entrance is covered with a semi-circular arch with cushion voussoirs, the doorway being set back in a recess, lined with white marble, and covered with a hood, at the two corners of which are five tiers of stalactites. The door is flanked with niches, surmounted by a band of Qur'ānic inscription. It is in two halves, plated with copper sheets of geometrical form, including panels, engraved and pierced with beautiful designs; bands of inscriptions including the name of the founder run above and below. The inner side of the door is divided into panels, decorated with beautiful designs,
carved in the wood. The projecting part of the façade, corresponding to the mausoleum, is divided into a large recess flanked by two smaller ones. The middle recess has four tiers of stalactites at the top, and a large brass grille at the bottom, which has replaced that said to have been transported to Egypt from the 'Abbāsid Khalif's Palace in Baghdād, during the Fāṭimid period. All along the façade, runs a band of inscription, carved in the stone, consisting of verses from the Qur'an and the name of the founder, without the title "King", which was removed by order of an-Nāșir Muḥammad on his recovering the throne, after the murder of Baybars. The façade is crowned with stepped cresting.

The minaret rises behind the entrance. It is of the type called mabkhara; adopted during the late VII and early VIII centuries H. The first storey of this minaret is square and ends with many tiers of stalactites supporting the gallery. The second storey is cylindrical and ends with a cornice of stalactites, The third storey is cylindrical also; it is covered with a ribbed dome which was once decorated with faience, part of which was only lately discovered. This feature is the first example of a minaret top so decorated.


## THE MAUSOLEUM OF HASAN SADAQA

## 715 H. (1315)

THIS MAUSOLEUM, which is in Shāri' as-Suyūfiya, was part of the Sa'diya Madrasa built by Shams ad-Din Sunqur as-Sa dī, one of the Amïrs of Sultan an-Näṣir Muḥammad, in 715 H . (1315). It has been given its present popular name because Shaykh Hasan Sadaqa was also buried in it.

Of this madrasa only the entrance, the mausoleum and the minaret remain. The entrance bay, which is placed at the north end of the façade, has a stalactite hood of three tiers surmounted by a small pointed semi-dome. The actual entrance has a joggled lintel, inlaid with red and white marble and enclosed in an arabesque frame. Above it is a window, flanked on either side by three small marble columns and surmounted by a stalactite hood.

At the top of the façade, above the entrance, is some fine pierced stucco ornament, similar to that on the drum and substructure of the dome which forms such an outstanding feature of the monument.

In the façade to the right of the entrance are two windows set in recesses with stalactite tops. The windows have joggled lintels, decorated with geometrical ornament, and relieving arches above.

The mausoleum has two fine calligraphic friezes in stucco. One, half way up, runs all round, rising in the centre of the qibla wall to frame the arch of the otherwise plain mihha $\bar{b}$. It is entirely Qur'ānic except for the date 721, written in figures. The second band of inscription forms a frieze which runs all round immediately below the zone of transition. Under the dome is a cenotaph, with the name of the founder Sunqur as-Sádī and the date 715 H ., and another belonging to Hasan Ṣadaqa from which the building has taken its popular name.

The pendentives are composed of three tiers of stalactites each of five niches, the centre niche of the top row being pierced right through so as to form a window. Between the pendentives are tall windows of three lights each, some of which still have stucco grilles.

Externally, these windows are set in frames formed by a pointed horse-shoe arch resting on two columns decorated with very elaborate stucco ornament; each spandrel is occupied by a fine stucco medallion. The part which comes behind the stalactite pendentives is chamfered off externally in two stages, the upper one forming an octagon, which is also decorated with stucco medallions. Round the base of the dome is a magnificent band of stucco ornment, consisting of twenty-four keel-arched panels, eight of which frame windows; the rest are decorated with geometrical ornament, whereas the spandrels are filled with arabesque. The whole is surmounted by a calligraphic frieze.

The minaret, which is placed to the left of the entrance, conforms to the style of the period. It consists of a square shaft, the sides of which are decorated with keel-arched recesses; it is surmounted by the remains of a wooden balcony for the mu'adhdhin. Above this is an octagonal shaft with eight narrow openings set in recesses with fluted keel-arched heads. Then come two very elaborate stalactite cornices and a tall fluted cap.

Plates Nos. $54^{\& \%} 55$

# THE MOSQUE OF THE AMİR ULMĀS 

$$
730 \text { H. (1330) }
$$

THIS MOSQUE is situated in as-Suyūfiya Street. It was constructed in 730 H . ( 1330 ), by the Amir Sayf ad-Dīn Ulmās, one of the Mamlūks of an-Nāṣir Muhammad ibn Qalāūn. He remained in his master's service until he became one of his leading Amirs.

The plan of this mosque consists of an open ssahn, surrounded by four riwäqs, the largest being the qibla one. All the arches rest on marble columns, and those round the sahn have borders of stucco ornament. In the middle of the qibla wall is a mihrā$b$, lined with coloured marble. The mausoleum is placed in the north-western corner of the mosque; an attractive feature is its small mihrab, with its two beautiful columns and the remains of fine marble tracery.

The entrance is in a deep recess in the middle of the main façade, with a horizontal stalactite ceiling, one of the few examples of this treatment. On both sides are two shallow recesses, with beautiful stalactites. There are two more shallow panels in the façade, flanking the main entrance, with two lower and two upper windows. These, and the two windows of the entrance recess, instead of having the usual stucco grilles, are filled with screens of pierced woodwork, a rare feature in Mamlūk mosques.

The minaret, which is of later date, is placed to the right of the entrance, while the dome is at the left corner. Neither is worthy of notice.

Plate No. $5^{6}$


# THE MOSQUE OF SULTAN AN-NĀṢIR MUḤAMMAD (AT THE CITADEL) 

## 735 H. (1335)

THIS MOSQUE is situated within the Citadel, on the left as one approaches the Mosque of Muḥammad 'Alī Pasha al-Kabir. It was built by al-Malik an-Nāṣir Muhammad ibn Qalāun in 718 H . ( 1318 ). Later on, wishing to enlarge it, he pulled it down and rebuilt it in 735 H . (1335). Its measurements then became 59 m . long and 53 m . wide, internally. It has an open sahn surrounded by four riwäqs, the qibla riwäq being four arcades deep while each of the other three riwäqs has two only. All the arches rest on marble columns of different sizes with varying capitals. There are arched openings in the spandrels, over the columns, to lighten the weight.

The dome in front of the milhrab was built in 1935 to replace the old one which had fallen at some unknown date. It is supported over the square by large wooden stalactites at the corners. Below, runs a wooden frieze with raised inscriptions of large size, with the name of an-Nassir Muhammad and the date of foundation, 735 H . This dome is supported on lofty arcades and ten huge columns of red granite.

The ceiling is of timber and is composed of octagonal coffers surrounded by geometrical designs, enclosing raised up bosses; the whole scheme is of remarkable richness. The remains of the ceiling show how magnificent it must once have looked. The Department for the Preservation of Arab Monuments have lately renewed a great part of it. This type of ceiling, which first appeared on a smaller scale, in the Aiyübid period, spread in Egypt and Palestine during the reign of Qalāँūn and his successor an-Nāṣir Muḥammad.

The remains of the marble decoration of the milkrab. prove that it was once lined with multi-coloured marble, decorated with fine ornament. Traces, still existing on the internal walls, show that there was once a beautiful marble dado more than five metres high. The façades of the mosque are quite plain except for a row of arched windows high up, which were once filled with stucco grilles.

The mosque has two entrances, one in the middle of the north-west façade, the other in the middle of the north-east façade.

It has two minarets, of which one is placed to the right of the north-west entrance, and the second at the east end of the north façade. Mosques with two symmetrical minarets are scarce. The unusual style of these minarets, as well as the faience decoration of their tops, are unlike anything built hitherto.

By order of H. M. King Farouk I, the Department for the Preservation of Arab Monuments have completely restored this mosque. They have paved the floors, completed the ceilings and lined the sanctuary and mihräb with coloured marble, in beautiful designs. They have also constructed a fine wooden minbar. The upper windows in the four façades of the mosque were also filled in with stucco grilles, pierced with geometrical designs. The mosque has thus regained its original appearance, and is once more ready for public prayers.

## THE MOSQUE OF AL-MĀRIDĀNĪ

$$
739-40 \text { H. (1338/9-40) }
$$

THIS MOSQUE is on the west side of at-Tabbāna Street. It was built by Altunnbughā al-Märidāni, one of the Amirrs of an-Nāṣir Muḥammad ibn Qalāūn who was also his son-in-law. He started its construction in 739 H . (1338/9) and finished it in 740 H . (1340), under the supervision of the Muallim ibn as-Suyūfi, chief architect to an-Näṣir Muḥammad. Its plan resembles that of the Mosque of an-Näṣir in the Citadel, for it consists of an open sahn, surrounded by four riwäqs, the qibla one having four rows of arches, whereas each of the other three has two only. In front of the mihrāb is a dome, supported on huge granite columns, with gilded capitals. At the corners of the square below the dome are wooden stalactites, decorated and gilded, with windows in between, made of pierced stucco, decorated with coloured glass. Above the dome arches runs a band of inscription, consisting of verses from the Qur'an. The walls of the qibla riwäq are lined with a dado of coloured marble with bands of fine tracery, inlaid with mother-of-pearl, and also a number of Küfic rectangles.

The mihha $\bar{b} b$ is of coloured marble, inlaid with mother-of-pearl of the finest craftsmanship, which makes it one of the most beautiful mihrābs. To the right of it is a wooden minbar, which likewise is one of the finest in Egypt, both as regards carving and inlay work.

The wooden ceiling is painted with geometrical designs beautifully coloured and gilded. Part of the ceiling of the qibla riwäq has been renewed. All round the ceiling runs a frieze of Qur'ānic inscriptions in white on a blue background, with gilded scrolls.

The qibla riwäq is separated from the rest of the mosque by a wooden screen of mashrabiya work, beautifully carved and bordered at the top with a band of inscription, carved in the wood on both sides.

The façades of the sahn are decorated, above the arches, with stucco ornament, in the form of circles and lozenges, and in the spandrels of the arches are keel-arched recesses, resting on engaged columns. These façades are crowned with stepped cresting, the face of which is decorated with stucco ornament. On top of the cresting, in the middle of each side and at each corner, is a cap surmounted with a cone of green faience.

The external façades of the mosque, as was usual at this time, are divided into shallow panels with stalactite hoods. There are two windows in each of these panels; the lower ones have lintels inlaid with marble, in the form of joggled voussoirs. The upper windows are filled with pierced stucco grilles, of geometrical design. All along the façades, and just below the top of the panels, runs a band of Qur'ānic inscription, carved in the stone. The façades are crowned with stepped cresting.

The mosque has three entrances, the principal ones being the north-eastern and the northwestern. The former is set within a deep arched recess, the back of which is decorated with marble inlay, with beautiful stalactites at the top. To the left of it is a minaret with three octagonal storeys.

The north-western entrance has a fine stalactite hood. Both entrances bear the name of the founder and the date of foundation.

The Department for the Preservation of Arab Monuments have carried out extensive restorations here. They have renewed defective masonry, replaced falling columns, repaired the marble dado, restored the minbar, windows and doors, and built a dome over the mihhräb, after repairing and painting its stalactites. They also built the upper storey of the minaret and repaired all the ceilings. These restorations were begun in 1313 H . (1895) and completed in 132 I H. (1903).

Plates Nos. 61-68


## THE MOSQUE OF AŞLAM AS-SILĀḤDĀR $745-46$ H. (1344-45)

TTHE AMĪR BAHĀ' AD-DĪN ASLLAM AS-SILĀḤDĀR had been one of the Mamlūks of al-Malik al-Manṣūr Qalā'ūn. He reached the rank of Amir during the reign of Qalā'ün's son, an-Nāṣir Muhammad. He began the construction of this mosque in 745 H . (1344) and finished it in 746 H . (1345). He built it according to the cruciform madrasa plan, although it differs from previous mosques in that its salhn is covered, instead of being open. It has two opposite and similar iwains, in the east and west, opening on to the sahn by means of two large arches. Each of the north and south iwains opens on to the sahn by means of three small arches supported on marble columns. In previous Mosques-Madrasas, except in the Mosque-Madrasa of Qalā ūn, the four iwains generally open on to the sahn by means of four similar arches, although they sometimes differ in size. One of its entrances leads directly into the mosque proper, contrary to the usual practice in mosques of cruciform plan, where the entrance usually leads into a vestibule from which a corridor leads into the sahn.

Some of the features of this plan were adopted in later mosques, such as the distribution of the $i w a ̈ n s$ and the roofing of the salhn with timber.

The mausoleum is in the south-eastern corner of the mosque. Its doorway is on the right, as one enters. It is covered with three tiers of stalactites. In the eastern iwaan stands a small wooden minbar of fine craftsmanship, with panels carved in beautiful raised ornament. The remains of decoration on the ceiling of this $\bar{i} w a n$, as well in the other iwans, prove that they must have been richly decorated in various polychrome designs. The façades of the ssahn are decorated, above the arches, with circles and lozenges of stucco ornament, and windows and recesses, with keel-fan-shape arches, surrounded with bands of Kufic inscriptions.

The mosque has two main façades. At the eastern end of the south façade rises the fluted dome. Below the fluting are the remains of a band of faience mosaic with verses from the Qur'an inscribed on it. The use of faience to decorate a dome is a rare feature in Mamlūk work. At the west end of this façade is a minaret of later date. A very attractive feature of this façade, is the large rectangular marble panel over the door, of fine craftsmanship, being made of white marble, inlaid with coloured marble in beautiful decorative designs.

This entrance, as regards its proportions and the stalactites at its top, is a fine example of a monumental mosque entrance. The inscription which runs across it, above the maxalas (stone seats), bears the date of completion, i.e. 746 H .

At the northern end of the west façade, is another doorway that leads, through a bent corridor, to the sahn and lavatories.

The inscription above the southern entrance includes the dates both of the beginning and completion of the work, i.e. 745 H . and 746 H .

Plates Nos. 69-71


## THE MOSQUE OF AQSUNQUR (IBRĀHĪM AGHĀ MUSTAHFIẒĀN)

 $747-48$ H. (1346-47)THIS MOSQUE is on the east side of Bāb al-Wazir Street. It was founded by the Amir Shams ad-Din Aqsunqur, one of the Amirs of an-Nāṣir Muhammad ibn Qalā ūn, and his son-in-law. He began its construction in 747 H . (1347). It consists of an open sahn surrounded by four riwäqs. The qibla riwäq (sanctuary) was covered with cross-vaults, the arches of which rested upon octagonal piers. In the middle of the qibla wall is a milhräb of coloured marble, with a dome above. Next to the mihrāb is a beautiful marble minbar, the two sides of which are panelled with coloured marble; the balustrade, arches and little dome are carved with various motifs, and the doorway is crowned with a cornice of stalactites in three tiers; the door is in two halves, decorated with geometrical designs, inlaid with ivory and engraved with deep carving. This minbar is the oldest of the few remaining marble minbars in the mosques of Cairo.

In the centre of the sahn is a modest shelter which was erected over the fountain founded by the Amir Țūghān in 815 H . (1412).

The mausoleum in the north-western corner was constructed in 746 H . (1345), i.e. one year before the construction of the mosque. 'Alā' ad-Dīn Kujuk ibn an-Nāṣir Muhammad was buried under the dome.

The main entrance of the mosque is in the façade overlooking Bäb al-Wazir Street, in a recess, covered with an arch, supported on two beautiful fan-shaped brackets. To the left of the entrance is a salient formed by the mausoleum, in the middle of which is a circular window of fine pierced stucco, surrounded with mosaics of coloured marble, in beautiful designs. Below this window is a foundation slab bearing the name of 'Ala'' ad-Din and the date of his death, 746 H .

At the southern end of the façade is the minaret, generally regarded as being one of the most beautiful in Cairo, on account of its simplicity and good proportions. It consists of three storeys, the first being cylindrical and ending with a gallery, supported on magnificent stalactites. The second storey is also cylindrical and ribbed; it ends with another gallery, also resting on beautiful stalactites, similar to those of the first one. The third storey is octagonal; it has an opening in each face, and is surmounted by a pavilion, with a cap and brass crescent.

Between 1062 H. (1652) and 1064 H. (1654), Ibrāhīm Aghā Mustahfizāān repaired this mosque, and replacing the fallen cross-vaults with timber roofs. He also lined the back of the eastern $\bar{i} w a \bar{n}$ with tiles of faience, decorated with floral designs in beautiful blue, hence the name "Blue Mosque" given to it by foreigners. He also built a mausoleum for himself, between the minaret and the southern entrance of the mosque. He lined its walls with a coloured marble dado, with blue faience tiles above. Next to the mausoleum, in the northern riwäq, stands a building of later date, containing the tomb of the Amir Aqsunqur.


# THE MOSQUE OF ŞARGHATMISH 

757 H. ( 1356 )

THIS MOSQUE is on the south side of al-Khuḍayri Street, next to the western ziyäda of Ibn Țūlūn's mosque. It was built in 757 H. (1356) by the Amir Sayf ad-Dīn Șarghatmish, who was a Mamlūk acquired by an-Nāṣir Muḥammad ibn Qalā ūn in 737 H . (1337), and who did not become well known during the latter's reign. But during the reign of al-Malik al-Muzaffar Ḥäggī ibn an-Nāṣir Muhammad, however, and later during the reign of his brother aş-Şălih Muhammad, the Amir Ṣarghatmish acquired fame, and was consulted in every matter. His influence increased during the reign of Sultan Hasan. He died in 759 H. (1358).

The mosque is built according to the cruciform madrasa plan. It consists of an open sahnn surrounded by four izwans, the largest being the qibla one, which consists of three bays, the middle one of which is covered by a lofty dome resting on wooden stalactite pendentives. This dome was built in 1940 to replace the old one, which was demolished towards the end of the nineteenth century. A dome in front of a mihrabb is an architectural feature that we have seen in several previous mosques, but not in those built according to the cruciform madrasa plan. In this mosque, however, it constitutes a unique feature which distinguishes it from earlier and later ones.

At the back of this iwän is a mihräb in coloured marble, in the middle of a marble dado, remarkable for two panels of white marble, each of which is engraved with raised ornament in the form of a medallion in the centre and four quarter medallions in the corners, and two bands of inscriptions, one in the upper part, and the other in the lower part of each panel, bearing the name of the founder, thus resembling the brass linings of the doors of some Mamlük mosques. The minbar, however, is of later date, 1118 H . (1706).

The space between the sides of the four iwans and the corners of the sahn are occupied by students' cells, the arches of the doors being decorated with voussoirs of white and black marble. The salhn, paved with coloured marble, has in its centre a place for ablution which was once covered with a dome, but no remains of it have survived, except the supporting columns.

On the far side of the north-western iwan is a door opening into the mausoleum, in the centre of which is a cenotaph of fine craftsmanship. The mausoleum had a coloured marble dado, of which a few fragments remain. It is covered with a dome resting on stalactite pendentives, of many tiers, in a way that differs from that adopted for the dome over the mikräb. The drum, as well as the walls of the mausoleum, are decorated in the upper part with pierced stucco windows, embellished with coloured glass, in fine designs.

The external façade is divided into shallow panels with two windows in each, the upper ones being filled with stucco grilles, pierced in fine geometrical designs. The façade is crowned with remains of a stepped cresting. The salient part forms the façade of the mausoleum, the drum of the dome of which is surrounded with a band of inscription, surmounted by three tiers of stalactites which support the lower edge of the dome. The dome is thus different from the usual Mamlūk type.

The entrance is at the northern end of the façade. As regards style, it is similar to other mosque entrances. It is coverd with a beautiful stalactite hood. Above the maxalas (stone benches) on both sides of the entrance, runs a band of inscription containing the name of the founder and the date of completion. The minaret is placed to the left of the entrance; it is built of white and red stone and has three storeys, the lowest of which is octagonal and surmounted by a cornice which supports the first gallery. The second storey is also octagonal and ends with a similar stalactite cornice, supporting the second gallery, The third storey has eight marble columns, bearing the cap.

The Department for the Preservation of Arab Monuments, after numbering all the stones, took down this minaret and rebuilt it in 1935. They also renewed the marble pavement of the salhn in 1945.


## THE MOSQUE OF SULTAN ḤASAN

 $757-764$ H. $(1356-63)$THIS GREAT MOSQUE was built by Sultan Ḥasan ibn an-Nāṣir Muḥammad ibn Qalā ūn. At the age of thirteen, he succeded his brother al-Malik al-Muzaffar Hāggī on the throne, in 748 H . (1347). Owing to his youth, all government affairs were in the hands of the Amirs. On his coming of age, he became a tyrannical master. In 752 H . (1351) he was put in prison, where he devoted his time to learning, but was re-enthroned in 755 H . (1354) and continued to rule until he was killed in 762 H . ( 1361 ).

The construction of this mosque was begun in 757 H . ( $\mathbf{1 3 5 6}$ ); work proceeded uninterruptedly for three years, but the Sultan died before its completion. Bashir al-Gamdār, one of the Sultan's Amirs, finished it in 764 H. ( 1363 ).

This mosque is regarded as the most important of all Mamlūk buildings, both as regards size and magnificence. The glory of this building lies in its fine craftsmanship and varied decoration, which may be observed in the stone work of the main entrance with its carved decoration, and wonderful stalactite hood. Fine marble work may be seen in the two dadoes of the mausoleum and qibla iwän with their two marble milhräbs, the minbar and the dikka, the framing of the entrances of the four madrasas which open into the ssahn, and the joggled voussoirs of their entrance lintels. Fine arabesque woodwork and inlay may be observed in the kursi in the mausoleum. The brass plating of the mosque door, later transferred to the Mosque of al-Mu'aiyad, is one of the finest examples of its kind; it is carved in geometrical designs, including panels, beautifully carved and pierced. The door of the minbar is treated in the same fashion.

One of the entrance doors to the mausoleum is original. It is plated with brass, inlaid with gold and silver, in beautiful designs. This is one of the finest examples of craftsmanship in the mosque and gives one an idea of the enormous sums of money that must have been spent on it.

Even the brass and glass lamps that were manufactured for this mosque, of which a great number is at present preserved in the Museum of Arab Art in Cairo, are among the finest and most beautiful of their kind.

This building was designed according to the cruciform madrasa plan. One enters a very large vestibule and turns to the left to enter a corridor leading to an open sahn, $32 \times 34.60 \mathrm{~m}$. The ssahn is surrounded by four vaulted iwanns, the largest of which is the sanctuary. In between the arms of the cross formed by the izwäns are the four madrasas for teaching the four Muslim rites. Above the entrance of each is inscribed the following: "This was built by order of the martyr Sultan al-Malik an-Nāṣir Ḥasan ibn al-Malik an-Näṣir Muhammad ibn Qalā ūn, in the months of the year 764 H ." Each madrasa has an open ṣahn and a qibla irwän. The sahn is surrounded by cells for students, in four storeys, the total height of which is the same as the rest of mosque.

In the centre of the sahn, over the ablution place, stands a dome on arches, supported by
eight marble columns. A band of Qur'ānic verses, running round the dome, ends with the date of its construction, 764 H . The qibla iwän is lined with a marble dado, in the centre of which is the mihrabb; to the right of it is the marble minbar, which is one of the very few marble minbars to be seen in mosques. Above the marble dado runs a band of Qur'ānic inscriptions, carved in stucco and so elaborately decorated, that it may be considered the most beautiful of its kind.

The position of the mausoleum in this mosque, differs from that adopted in other mosques. Here it stands behind the mihrāb, whereas in the other mosques it occupies a corner; this feature appears here for the first time. Access to the mausoleum is obtained through two entrances flanking the mihrāb. Of the two original entrance doors, only the right one remains, with its plating, inlaid in gold and silver; the left door has long since gone.

The dome is $21 \times 21 \mathrm{~m}$. and 48 m . high. It was built in the XVIIth. century to replace the old one. At the corners are large timber stalactite pendentives, one of which has been painted to show what the original ones were like. A marble dado runs round the walls, to the height of 8 m ., crowned by a large wooden band of inscription, at the end of which is recorded the date on which the mausoleum was completed, 764 H .

This mosque has two important façades; the main façade, which is 150 m . long, is divided into vertical recesses, with stalactites at the top, which frame the windows of the student's cells. This façade, as well as the eastern one and the main entrance, had a huge cornice of stalactites in several tiers, projecting about 1.50 m ., and crowned with foliated cresting, which was removed in recent years to lighten the weight.

The grand entrance, which is about 38 m . high, is at the west end of this façade. It is distinguished for its stone carving, marble inlay and graceful stalactites in many tiers.

The other façade is that overlooking the Midān Rumayla. The mausoleum forms the centre with the large minaret, 84 m . high, to the left, and the smaller one, built in 1070 H . (1659/60), to the right.




THE MOSQUE OF SULTAN HASAN
Façade


THE MOSQUE OF SULTAN ḤASAN
Longitudinal Section


THE MOSQUE OF SULTAN HASAN

# THE MOSQUE OF SULTAN SHÅ BĀN (KNOWN AS UMM AS-SULṬAN 770 H. ( $1368 / 69$ ) 

A
LL THE HISTORICAL INSCRIPTIONS IN THIS MOSQUE record that Sultan Sha'bān built it in 770 H . ( $1368 / 69$ ) for his mother. Maqrizī and other historians, however, attribute its construction to Khawand Baraka, Sha'bān's mother. It was therefore known as "The Mosque of Umm as-Sultān" (the Sultan's mother).

Sultan al-Malik al-Ashraf Sha'bān, grandson to an-Nāṣir Muhammad ibn Qalāū un, ascended the throne of Egypt in $764 \mathrm{H} .(1363)$, at the age of ten, with the title "al-Malik al-Ashraf". His rule lasted fourteen years and he died in 778 H . (1377). He was buried under the southern dome of the mosque.

This mosque was designed according to the cruciform madrasa plan; it has an open sahn, surrounded by four iwans. The qibla iwān is flanked by two symmetrical mausoleums. The northern, which is slightly larger than the southern one, has a mihräb with remains of a marble lining, and contains the tomb of the Sultan's mother and sister, Khawand Baraka and Khawand Zahrä: In the southern mausoleum is the tomb of the Sultan himself. Both mausoleums are plain and very lofty rooms, covered with simple domes, each supported on four squinches. Unlike Mamlūk domes, these two exhibit neither decorated walls nor multiple tiers of stalactites. Each mausoleum has a window that opens into the qibla iwän. These windows are beautiful specimens of Arabic woodwork; they are formed of geometrical designs, containing panels of wood and ivory, richly carved with fine ornament.

The back of the qibla $\overline{i w a} n$ has a marble dado, in the centre of which is a mihräb lined with coloured marble. Next to the mihrābb is a plain minbar which was made by order of Amir 'Alī, a Circassian Mamlūk.

The gilt decoration remaining on the ceiling of the qibla izwān gives a clear idea of the beauty and grandeur the other iwäns must once have exhibited.

At the top of the four façades of the sahln, runs a band of Kufic, consisting of Qur'ānic verses carved in the stone. The façades are crowned with foliated cresting. The northern and southern iwäns are each flanked by two recesses, with beautiful stalactites at the top. There is one doorway in each recess. One of the two doorways, next to the qibla iwān, opens into the northern mausoleum, and the other into the southern mausoleum and a back entrance to the mosque. The third doorway opens into a corridor that leads to the main entrance, and the fourth to the lavatories.

The main feature of the façade is the beautiful entrance which stands in a recess, covered by a most beautiful stalactite hood.

The upper part of the entrance, alongside the stalactites, was decorated with ornament, engraved in the stone. To the right of the entrance is a drinking trough, with inscriptions above. To the left is a sabil, the opening of which is covered with a screen of mashrabiya wood, in beautiful geometrical designs, with the name of the founder and date of foundation ( 770 H .) inscribed above.

The minaret of this mosque is octagonal; it once had three storeys, of which the upper one has fallen, and has not yet been rebuilt.

Plates Nos. 918092

# THE MOSQUE AND MADRASA OF YLGĀY AL-YŪSUFĪ 774 H. (1373) 

THIS MOSQUE is in Sūq as-Silă, near its southern end. It was built in 774 H. (1373) by the Amir Sayf ad-Dīn Ylgāy, senior Amir during the reign of al-Malik al-Ashraf Sha'bān. Its plan resembles that of a cruciform madrasa, for it has a large open ssahn, surrounded by four iwauns, each having a frontal arch. The remains of gilded decoration on the ceilings of the northern and southern izwäns show the beauty and richness with which all four ceilings must once have been decorated. The qibla iwän, unlike those of other mosques, has no marble dado. The minbar, although it has lost its top, may be regarded as one of the finest, both as regards carving and beautiful inlay. The date of construction, 774 H. , is inscribed over its door.

The mausoleum, which stands in the south-western corner of the mosque, is coverd by a lofty stone dome.

The main façade is beautiful, both as regards fine proportions and masses. It has two large recesses with stalactites at the top, and two smaller ones, with keel arches. In these recesses are windows in three tiers. The first row of windows have flat lintels and relieving arches, the second are arched, and the third are composed of pairs of arched windows, with a column separating each, and a circular opening above.

The entrance stands in a recess at the northern end of the façade, with beautiful stalactites. An inscription, carved on both sides, just above the maṣtabas, records the name of the founder and his titles, and the date of foundation, 774 H .

The minaret is placed to the right of the entrance. It has three storeys, of which the first is octagonal, decorated with openings and arched recesses. This storey ends with the first gallery, supported on stalactites. The second storey is cylindrical; it ends with the second gallery, also supported on stalactites. The third storey consists of a pavilion on eight marble columns, with a beautiful cap. The dome of the mausoleum at the southern end of the façade is ribbed, the ribs being twisted.


## G L O S S A R Y



Mastaba : . . . . . . . . . Bench
Maxala: . . . . . . . .Stone bench
Mayḍa, al-: . . Place of ablution attached to a mosque
Maydān: . . Open place or public square
Miḥräb: . . Niche indicating the direction of Mecca
Minbar: . . . . . . . . . . Pulpit
Mu'adhdhin : . . Man who makes the call to prayer
Mu'allaqa : . . Lit. "Suspended". Used for a mosque with shops beneath
Mușallā : A place for prayer
Nāṣir, an-: The victorious
Qä’id, al-:
Qibla : The commander

Qibla-Riwãq: Direction of prayer

Qur'ān: . . The Holy Book of Muslims
Rajab: . . . . . 7th. month of the year
Riwäq: . . Portico opening on to the court of a mosque
Sabil: Drinking fountain
Sabil-Kuttāb: . . A drinking fountain with a primary school above
Șahn : . . . . . . Court of a mosque or madrasa
Sahrigi: . Grilles
Sawāmi ${ }^{\text {e }}$ :
Towers
Sayyida, as- : . . . . A woman descended
from the Prophet
Shāri': . . . . . . . . . . . Street
Shaykh: . . . . Vicar (of the mosque)
Shibbāk: . . . . . . . . . . Grille
Shukhsheikha: . . . . . . . Sky-light
Silāḥdār, as- : . . . . . . Sword-bearer
Takiya: . . . . Monastery of dervishes
Talātāt: . . . . . Small roughly-dressed blocks of stone
Umm as-Sulțān : . . . The sultan's mother
Ustādār: . . . . . . . Major-Domo
Ustādāriya :. . . Office of the major-Domo
Waqf: . . . . . . . . . Endowment
Wikāla : . . . . . . . . Caravanserai
Zāwiya: . . . . . . . . . Chapel
Ziyäda : Extension (outer court of a mosque)


Riwāq


Tie-Beam 212 H. (827)
Creswell

THE MOSQUE OF AMR IBN AL-ĀS
21 H. (642)


General view from the Minaret of Sarghatmish


Courtyard, showing Minaret and Ablution Fountain

THE MOSQUE OF AHMAD IBN TUUUUN
$263-65$ H. $(876 / 7-79)$


Sanctuary

THE MOSQUE OF AHMAD IBN TULUN
263-65 H. (876/7-79)


Mihräb and Minbar


Northern Riwāq

THE MOSQUE OF AHMAD IBN TŪLÜN
$263-65$ H. $(876 / 7-79)$


Stucco Grille

THE MOSQUE OF AḤMAD IBN ṬŪLŪN
263-65 H. (876/7-79)


Stucco Border of Arch

THE MOSQUE OF AHMMAD IBN TŪLU̇N
$263-5$ H. $(876 / 7-9)$


Soffits of Arches

THE MOSQUE OF AHMAD IBN TUULÜN
$263-65$ H. $(876 / 7-79)$


Courtyard, showing Minarets of Qayyt-Bay and al-Ghüri

AL-AZHAR MOSQUE
359-61 H. $(970-72)$


Sanctuary


Miḥräb
Survey of Esypt

AL-AZHAR MOSQUE
359-61 H. $(970-72)$


Setting of Dome at Entrance to Sanctuary

AL-AZHAR MOSQUE


Northern Salient with Minaret

THE MOSQUE OF AL-HAKIM
$380-403$ H. $(990-1012 / 13)$


North side of Monumental Entrance
THE MOSQUE OF AL-HĀKIM
$380-403$ H. $(990-1012 / \mathrm{I} 3)$


Domed Bay in front of Mihräb

THE MOSQUE OF AL-HĀKIM
380-403 H. (990-1012/13)


Stone carving of south minaret


Stone carving of south minaret

THE MOSQUE OF AL-HĀKIM
380-403 H. (990-1012/I3)


General view


Triple-arched façade (interior)

THE MOSQUE OF AL-GUYŪSHİ
478 H. (1085)


Mihräb
Survey of Egypt


THE MOSQUE OF AHMAD IBN TŪLŪN


Main façade



Façade

THE MASHHAD OF AS-SAIYIDA RUQAIYA
527 H. (1133)


Movable wooden mihräb $549-55 \mathrm{H}$. ( $1154-60$ )


Bäb al-Akhḍar. 549 H. ( $1154 / 55$ ) with base of Minaret. 634 H. (1237)

MASHHAD OF SAIYIDNA AL-HUSEIN
549 H. (II $54 / 55$ )


Wooden cenotaph. End of 6th. Centuary H. (I2th A.D.)


Wooden cenotaph. End of 6th. Centuary H. (I2th A.D.)


THE MOSQUE OF AṢ-ṢALLIH TTALÄ' ${ }^{6}$ (Cairo)
555 H. (1160)


$*$

Door leaves

THE MOSQUE OF AṢ-ṢĀLIH TCALẢ I'
(Cairo)
555 H. (1160)


Minbar, 699 H. ( 1300 )

THE MOSQUE OF AṢ-ṢĀLIH TALĀ'Í
(Cairo)
555 H. (1160)


Cressell

Mihräb, c. 700 H. (1300)



Exterior
Surney of E Eyp

THE MAUSOLEUM OF IMĀM ASH-SHĀFI'̈
608 H. (121I)


Interior
Survey of Egypt

THE MAUSOLEUM OF IMĀM ASH-SHĀFI'İ
608 H. (121I)


Detail of north corner of dome

THE MAUSOLEUM OF IMĀM ASH-SHĀFI ${ }^{\text {I }}$
608 H. (121I)


Survey of Egypt
Entrance gateway

THE MOSQUE-MADRASA OF SULTAN AṢ-ṢĀLIH NEGM-AD-DĪN
64 I H. $(1243 / 44)$



Main entrance
THE MOSQUE OF SULTAN AZ-Z.Z̄ABHR BAYBARS
$665-67$ H. (1267-69)


Façade

THE MOSQUE-MADRASA AND MAUSOLEUM OF SULTAN QALA $A^{-U}$ U $683-84 \mathrm{H}$. ( $1284-85$ )


Survey of Egypt
Entrance

THE MAUSOLEUM OF SULTAN QALA $\bar{U}$ ÜN
$683-84$ H. (1284-85)


Interior


Interior

THE MAUSOLEUM OF SULTAN QALA ${ }^{-1} \mathrm{U} N$


Interior


Interior

THE MAUSOLEUM OF SULTAN QALA UN
$683-4$ H. (1284-5)


Façade of the sanctuary

THE MOSQUE AND MADRASA OF SULTAN QALĀ'ŪN $683-84$ H. (1284-85)


Façade


Semi-dome of Miḥräb


Mihäab


Façade

THE MOSQUE OF SALĀR AND SANGAR AL-GĀWLİ
703 H. ( $1303 / 4$ )


Stalactite pendentives of large dome
Survey of Egypt

THE MOSQUE OF SALĀR AND SANGAR AL-GĀWLĪ
$7 \circ 3$ H. ( $1303-4$ )


Main façade with entrance

THE KHĀNQĀ OF SULTAN BAYBARS AL-GĀSHANKIR 706-9 H. (1306/7-10)


Survery of Egyp
Bronze plated door

THE KHĀNQĀ OF SULTAN BAYBARS AL-GĀSHANKİR
706-9 H. ( $1306 / 7-10$ )


View of courtyard looking west

THE KHĀNQĀ OF SULTAN BAYBARS AL-GĀSHANKİR
706-9 H. (1306/7-10)


Interior of dome


THE TAYBARSİYA MADRASA ATTACHED TO AL-AZHAR MOSQUE
709 H. (1309/io)


Dome-Exterior

THE MAUSOLEUM OF HASAN ṢADAQA
715 H. ( 1315 )


Interior of dome

THE MAUSOLEUM OF HASAN SADAQA


Entrance

THE MOSQUE OF THE AMİR ULMȦS
730 H. (1330)


THE MOSQUE OF SULTAN AN-NĀṢIR MUHAMMAD



Survacy of Egypt
Entrance
x
THE AQBUGHĀWIYA MADRASA ATTACHED TO AL-AZHAR MOSQUE


Mihräb

THE AQBUGHAWIYA MADRASA ATTACHED TO AL-AZHAR MOSQUE 740 H. (1339)


Survery of Egypt
Main Entrance

THE MOSQUE OF AL-MĀRIDĀNİ
739-40 H. ( $1338 / 39-40$ )


North East Entrance

THE MOSQUE OF AL-MĀRIDĀNI




Interior
Painted by Alhusain Fawzy


Interior
Painted by Alhusain Fawzy


Mihräb and Minbar

THE MOSQUE OF AL-MĀRIDĀNI $739-40$ H. (1338/39-40)



Façade

THE MOSQUE OF AṢLAM AS-SILAḤDÄR

$$
745-46 \text { H. (1 } 344-45)
$$



Inlaid marble Panel above the Entrance


Interior
Survey of Egypt

THE MOSQUE OF AṢLAM AS-SILAḤDĀR
745-46 H. (1344-45)


Minbar

THE MOSQUE OF ĀQSUNQUR
(Ibrāhim Aghā Mustahfazāān)
$747-48$ H. (1346-47)


Mihraäb

THE MOSQUE OF ĀQSUNQUR
(Ibrähim Aghà Muṣtahfazàñ)
$747-48$ H. (1346-47)


Faience Revetment, 1062 H. ( 1652 ) .

THE MOSQUE OF ȦQSUNQUR
(Ibrāhìm Aghā Mustahfazān)
$747-48$ H. (1346-47)



THE MOSQUE OF ȘARGHATMISH
757 H. (1356)


Sahn
Survecy of Egypt

THE MOSQUE OF ȘARGHATMISH
757 H. (1356)


Main Façade


Eastern Façade

THE MOSQUE OF SULTAN HASAN

$$
757-64 \text { H. }(1356-63)
$$



Entrance

THE MOSQUE OF SULTAN HASAN
757-64 H. (1356-63)


Bronze Door (Now in the Mosque of al-Mu'aiyad)

THE MOSQUE OF SULTAN HASAN
757-64 H. (土 $356-63$ )


Detail to right of entrance
Survey of Egypt

THE MOSQUE OF SULTAN HASAN
757-64 H. (1356-63)


Recesses of Entrance Bay


THE MOSQUE OF SULTAN HASAN
757-64 H. (1356-63)


Vestibule
Survey of Egypt

THE MOSQUE OF SULTAN HASAN


THE MOSQUE OF SULTAN HASAN

$$
757-64 \text { H. }(1356-63)
$$



Painted by Alhusain Fawzy


THE MOSQUE OF SULTAN HASAN
757-64 (土 $356-63$ )



THE MOSQUE OF SULTAN HASAN


Mausoleum
Arab Monuments Committee

THE MOSQUE OF SULTAN HASAN
757-64 H. (1356-63)


Main Façade
Survery of Egyp:

MOSQUE AND MADRASA OF SULTAN SHA 'BĀN
770 H. (1368/69)



Main Facade

MOSQUE AND MADRASA OF YLGĀY AL-YŪSUFİ 774 H. (1373)


بكانيـن



تِّت





| 碳 |  | そ $\underbrace{*}$ |  | اســـام |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| ف⿹勹口丿 | 圌 | cayıi | S年 |  |  |
|  | 1 | 1.97 | £10 |  | 199 |
|  | 1 | 171. | 1.19 |  | r |
| j 1 | 1 | r9－1717 | ra－1．ro | － | $r \cdot 1$ |
|  | 1 | $r$－－וrra | $v r$. | بقاياجامج قوصودو | $r \cdot r$ |
|  | 1 | $1 \varepsilon \cdot 1$ | 111 | زاوبيةو | $r \cdot r$ |
| ， 1 | 1 | 1Eor | A－7 |  | $r \cdot \varepsilon$ |
|  | 1 | 1rri | vry |  | $r$ r．o |
| － v | 1 | $90-1$ ¢ 1 | 人号。 |  | $r . r$ |
|  | r | 1と77 | 人vi |  | $r \cdot v$ |
|  | 1 | 170. | 1．7． |  | $r \cdot \lambda$ |
|  | $r$ | $1 \varepsilon \varepsilon$. | 入を曻 |  | r．$q$ |
|  | $r$ | 11.9 | 1TYを |  | ri． |
|  | $r$ | $90-1 \varepsilon 9 \varepsilon$ | 9．． |  | rul |
| b 11 | r | lors | 9 \％o | قبة | rir |
| ， | 1 | التصنا |  | （1） | rır |
| j， 1 | 1 | IVT9 | 11 を |  | rı |
| ； 1 | 1 | ه\％ | －منصّ |  | rio |
|  | $r$ | levr | Av7 |  | ril |
| － 1 | $r$ | 1とをの | 10\％ |  | riv |
|  | $r$ | 1507 | vor | هدرسـ | riA |
|  | $r$ | $17 \%$ ¢ |  | بــبيليوسف با | 「19 |
|  | $r$ | v9－＾v7 | 70－イフr | مسجدأحـهـبوب． | $r$ r |
| ＊ 9 | $r$ | 1597 | 797 | ，＂，＂，＂ | rr |
|  | $r$ | z－1r．r | v．r | مدرسـة ومسجا | rri |
|  | $r$ | 1Evo | 11. |  | rrr |
|  | $r$ | levo | 11. | مدرس＿ | rrr |
|  | 1 | r．－Irra | $v r$ ． | بابـ مسـ، | rre |
|  | 1 | 10¢r | 90. | 2 | rro |
|  | 1 | 1V\＆7 | 1109 |  | rry |
|  | $r$ | 1 \＆v｜ | 人V7 |  | rry |
| ； 1 | 1 | 1\＆へ。 | 19. | ， | rra |
|  | 1 | $17 . \varepsilon$ | 1.15 |  | rra |
|  | 1 | 17 VV | 1． 11 | （1） | rr． |
| j ir | r | الat |  |  | rri |
|  | 1 | IV10 | litv | س－ | rrr |
|  | 1 | 1519 | $V 19$ | ن－ | rrr |
|  | 1 | $r .-1 r r 9$ | vr． | ＊＊أبوا | rrq |
|  | 1 |  | c゙ーd10 |  | rro |
|  | 1 | IVVA | 119 r |  | rro |
|  | 1 | － | － | مبيلّ | rry |
|  | 1 | 1 r 7. | 77．उاو2 | منارةزاورية | rry |
|  | 1 | $\varepsilon \cdot-17 r 9$ | －．－1－29 | سـبيل｜إراهـ | rri |
|  | 1 | 1と97 | 9．1 1 － |  | rrq |
|  | 1 | 1 Tor | $1.7 r$ |  | r\＆． |
|  | 1 |  |  |  | 「そ1 |
|  | 1 | 15 ¢V | V£1 | مدرسة قطلوبغـ الذها | r£r |
|  | 1 | 179を | 11.7 | سـبلو | rとr |
|  | 1 | 1ヶを1 | ver |  | rと\＆ |
| ； | 1 | ｜r91． ｜re． | 79. |  | rと。 |





|  |  | そう－－J |  |  | ， |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 莫 | 总 | soy | 9年1 |  |  |
| ；${ }^{\circ}$ | 1 | 1Ar． | 1r¢7 |  | \＆r． |
| $\tau$ 。 | 1 |  | التها | و | \＆rr |
| $\tau$ \＆ | 1 |  |  | \％ | \＆r。 |
| ， 1 | 1 | \％\％ |  | مـنـارة الهـ | \＆rı |
|  | 1 | irro | Try |  | qra |
| $\tau$ q | 1 | ivor | 1177 | （ | \＆r＾ |
| $\rightarrow \wedge$ | r |  | c） | أْشرالدا | qrr |
| $\tau$ \＆ | 1 | 1107 | irvy |  | \＆rr |
| ， 1 | 1 | ivir | livo |  | \＆r\％ |
| ب 1 | 1 | lves | 1114 |  | \＆$\varepsilon \%$ |
| بr | 1 |  |  | مد |  |
| $\tau$ | 1 | 1776 | $1 . v \varepsilon$ | ، | を㖘 |
| $\tau$ | 1 | 1ri | リを\＆ | － | โ \＆ |
| $\tau$ | 1 | ivos | 1171 |  | とを風 |
| ，\＆ | 1 | 1vor | 1171 | － | \＆o |
| و＇${ }^{\text {c }}$ | 1 | ivol | llvy | ，ل1 | \｛01 |
| ， 1 | $r$ | ivi9 | lirr | （1） | zor |
| $b 9$ | $r$ | 111. | irro | قلع | \＆oo |
| $\checkmark 7$ | 1 | 17A。 | 1.98 |  | \＆07 |
|  | 1 | 1vas | 1199 |  | £09 |
|  | 1 | \％mixitioll | rezerl（i） |  | \＆7． |
|  | r | 1799 | 1111 | مـبـيلو | \｛71 |
|  | 1 | £人－1＾を0 | 90－1591 | － | \｛Tr |
|  | 1 | 1 V ¢ \｛－1709 | 117ג－1．v． |  | \＆7r |
| $\tau^{\circ}$ | 1 |  |  | ， | \＆71 |
| $\tau_{r}$ | 1 | vir | 11ro | مزل | £v1 |
| －${ }^{\text {r }}$ | 1 | lofa | 900 | ．．．．．．． | ¿ry |
| $\tau \wedge$ | r | 1ry9 | val | －．．． | \＆vy |
| $\tau{ }^{r}$ | 1 | rr－I－rı | ry－£い | زاوريّ أو | £vv |
| $\tau^{r}$ | 1 | いr゙ | －rvor | القا | \＆v9 |
| ； 1 | $r$ |  | آلـز | هiّ | を9\％ |
| $\tau$ 2 | 1 | 1012 | Mrr |  | \＆99 |
| j 9 | r |  | irto | مسح | －$\cdot r$ |
|  | 1 | \％ | ＊＊＊） |  | －．\＆ |
|  | $r$ | $111 \%$ | וrra | قصّ | －． 0 |
|  | ！ | －\％embers | ال＊＊） | － | $\cdots$ |
|  | $r$ | 1V1\＆ | $11 \% 1$ | － | $\cdots 1$ |
|  | 1 | … | ， | ） | －． 9 |
| ，V | 1 | lor \％ | 9 91 |  | 01 |
| $1{ }^{\text {b }}$ r | 1 | $1 \cdot 92$ | \＆av jum |  | 011 |
| b 11 | $r$ | 1.17 | \＆．7 |  | 010 |
| ； 11 | $r$ | lir | －17 | － | 017 |
| ${ }_{6} 9$ | $r$ | 1．r． | \＆「1 | － | 01 v |
| 11. | $r$ | 9．－｜\｛A｜ | 97－1＾4 |  | 019 |
| ， 1 | $r$ | 1r1． | vi ． |  | or 1 |
| 112 | $r$ | 177 | l－vi |  | orq |
| 1 ir | $r$ | lvat | ir．1 | ．واجهn－ | orv |
| －Ir | $r$ | revifry | Ar．－ | ．Ancllaran | or 9 |
| 115 | $r$ | 1rを9 | vo． | بقاياالمدرسـة | orr |
| C 12 | r | 1700 | 1.74 | 迷 | oro |

$:$



$$
\begin{aligned}
& \text { فis }
\end{aligned}
$$


(o $9 \cdot \varepsilon /$ ArV - Drar/rir)



##  <br> (olro./11v) - هEA/07v)

|  |  | ぞ |  |  | － |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| الم0 | 21 |  | ${ }^{5 \times 8}$ |  | \％ |
| $b 0$ | 1 | v7－1181 | Vr－077 | ．．．． | 71 を |
| ； 1 ． | $r$ | 87 －1181 | Vr－ 077 | ．．．．勿 | 711 |
| $\leqslant$ r | 1 | V7－11v1 | Vr－ 077 | ．．．．． | $r \cdot v$ |
| b $\varepsilon$ | 1 | Ar－11va | Yq－orr |  | $r \cdot r$ |
|  | $t$ | $9 r-1187$ | A9－OYY | ． | ror |
| ； 1. | $r$ | $9 r-1197$ | Aq－ovr |  | YA |
| $\tau$ ¢ | r | $9 r-11 v 7$ | 19 －ovt | ． | $r .0$ |
| $\tau \wedge$ | r | 人̇＿lor | －V 9 | －القع（ | $\bigcirc 07$ |
| j $1 r$ | $r$ | Irl｜ | 7－1 | －．． | YA） |
| j ir | $r$ | Ir 17 | 71r |  | YAY |
| $\tau$ ¢ | 1 | Iryo | Mrr | المدرسـ | £rı |
| $j \mathrm{lr}$ | r | Irro | 7ry |  | 「17 |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | Irry | 7r | هن | rı |
| ，1． | r | $\varepsilon r-1 r \varepsilon T$ | 7と・攵の | －قبـ | rvy |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | －－lrar | と人－7を1 |  | rı |
| ， 9 | r | Ir．o． | フと人 |  | 179 |
| b o | 1 | القهن الث大 عشى |  | ．．．． | $r$ |

## عضْ



| 或込 |  |  |  |  | رقّ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| الموقِ | 旲 | －1 | sensil |  |  |
| j v | 1 | Ir7． | 77． |  | rry |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | 7r＿irtr | 7 Tr － 77. |  | $r$ |
| $\tau 1$ | 1 | 79＿Ir77 | $7 \mathrm{~V}-770$ | － | 1 |
| ； 1. | $r$ | Qr＿irgv | Vr－ 777 | بـفـ． | rva |
| ， 1 | $r$ | AE＿Irar | Ar－TAT |  | rve |
| ， 1 | $r$ | 10－IrAE | 7Ar |  | 1\＆ヶ |
| ᄃ $\varepsilon$ | 1 | 人0－IrAを | 人民ーフィ | هاربـ | \＆r |
| ； 1. | r | AT－ITA0 | 7 12 ل－ | قبس | r97 |
| ， 1. | $r$ | IrAA | 7ィV | ＂ | rvo |
| ； 0 | 1 | irq． | 7ィ9 | ＂ | －9． |
| ；V | 1 | irg． | 79. |  | 「と。 |
| $\tau \vee$ | 1 | Irar | $79 \%$ |  | ケと१ |
| $\tau$ \＆ | 1 | Ir．E＿Ir90 | V．r－790 |  | £ |
| －9 | $r$ | 1 T97 | 797 |  | Yr． |
| ， 9 | $r$ | Irav | 797 | ．．．．． | 107 |
| ； 1. | $r$ | 1r9A | 798 | زاوبية زمر الدّ | lyr |
| $\tau r$ | 1 | 1591 | 791 |  | $\wedge$ |
| $\tau 1$. | $r$ |  |  | 31 | r．． |
| $\tau$ \＆ | 1 | 1－1r．． | V．． | هدرن | ri |
| rrer | $r$ | Ir．r | Y．r |  | riq |
| － 1 | $r$ | $\varepsilon-1 r \cdot \mu$ | $\gamma \cdot r$ | هـرسـة | rri |
| $\tau$ | 1 | 1．－－ 1 － 7 | 9＿V－7 | －أهاش | rr |
| $\tau$ 。 | 1 | 1．－-14.9 | $v-9$ | ال1 | $9 Y$ |
| j 1. | $r$ | $1 \cdot-1 r \cdot$ | 1．－V．．． | 人 | r9r |
| ， 1 | $r$ | ｜r｜． | Y 1 ． |  | orl |
| ； 9 | $r$ | Irir | vir | س， | r7a |
| c 11 | $r$ | IrIr | vir |  | VA |
| ； 1 | $r$ | irir | YIT |  | 71 V |
| j 1 | $r$ | 1r1を | V1を | بق． | －\＆q |
| ， 1 | $r$ | 1r10 | V1を | ق－ | ry． |
| ， 1 | $r$ | T）－1r10 | Y Y－rio |  | rır |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | Iris | $v 19$ | － | r\＆ |
| ，○ | 1 | Iris | Y19 | －－ | rrr |
| ，V | 1 | irre | Yry | ， | YY1 |
| $j 1$ | 1 | ro－lrre | vro |  | 110 |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | וrry | Vry | سـ | 071 |
| j $\gamma$ | 1 | r．－irra | vr |  | Yr\＆ |
| $\tau$ \＆ | 1 | $r$－－irrg | Vr | هررuت | Y 7 |
| ，v | 1 | r．－irrq | vr |  | Ir． |
| ， 1 | 1 | m．－irrg | Vr． | بتّ | r．r |
| j V | 1 | r．－Irra | vr． |  | IrA |
| j 1 | 1 | r．－Irra | Vr． | ＂ | rre |
| $\tau \wedge$ | $r$ |  | vro |  | 1\＆r |
| $\leqslant$ 。 | 1 | 1rre | vro |  | 9r |
| $\tau$ | 1 | irro | Vro | الق |  |


| 二゙すun |  | 薆－－J |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| E＇ا | 愛 | corn | 相 |  | 208 |
| j1． | r | ri－irro |  | قبـ | ral |
| j 1. | r | ra－irro | vry | هi | ra |
| －$v$ | 1 | דוry | vry |  | r．o |
| j 2 | 1 | re＿iriv | ra＿riv | － | 1r7 |
| r | 1 | gres | vrr |  | rqı |
| ， 1 | Y | irry | vre |  | YY\％ |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | ra－1rrg | $\varepsilon \cdot-$ vro | بثا | r \％ |
| $j 1$ | 1 | \＆．－וrra | と．－vrq |  | ir． |
| $\tau$ 。 | 1 | 1re． | v $\varepsilon$ 。 |  | 9 r |
| － 1 | 1 | q．－1rra | ソ $\varepsilon$ ． | －مسـ冖 ا | ror |
| cr | 1 | 1r ¢ | VEr |  | 11 |
| j V | 1 | ｜r\＆｜ | Vعт |  | 「とを |
| $\tau 1$ | 1 |  | £T－Vを0 |  | Ur |
| てを | 1 | けと宁 | v\＆r | ＂ | rir |
| j，Y | 1 | \＆v－1rを7 | \＆＾－Yをท | بواهـ | rをV |
| $\tau v$ | 1 | \＆v－1rをy | \＆人－vを |  | Mr |
| $s$ 。 | 1 | 1rを9 | Vะ9 |  | 11 |
| $s \mathrm{~V}$ | 1 | 1r¢\％ | ソ \＆ 1 | مسـرجـج أرغور． | Yor |
| j V | 1 | Irev | Y \＆ |  | rqr |
| $\tau$ を | 1 | irt．giren | V7），V\＆1 | قبـ～ | rı |
| て 1 | $r$ | けと呂 | vo． | مسـجهد ما | 1rı |
| ， 1 | $r$ | 1rを9 | Yo． | ＂ | 12v |
| jur | $r$ | 17 ¢9 | vo | بقـ | ory |
| 37 | 1 |  | منتر： | قفق | rio |
| $\tau$ を | ， | $1 \mathrm{ra}_{0}$ | vol |  | 0. |
| ， 1 | r | iror | vor |  | riv |
| $\tau v$ | 1 | 1roz | Vood |  | 1をと |
| ， 1 | r | Ir | Y 07 |  | $10 \%$ |
| $\tau \mathrm{V}$ | 1 | 1roy | yoy |  | 12 |
| － 1 | $r$ | $1 r 07$ | ror |  | 「1 |
| j 1 | r | Tr－irot | Tr－vor |  | irr |
| と1． | r | $1 r 09$ | v7． |  | r9＾ |
| ， 1 | $r$ | 7．－1r09 | Y7） |  | rıa |
| $\tau$ を | 1 | Tr－｜ril | vir | J | と。 |
| $\leqslant \mathrm{V}$ | 1 | Mr | V7e |  | 10 |
| $\checkmark 1$ | 1 | 78－Irat | v70 |  | 1 ． |
| $\leqslant 1$ | 1 | 1队ヶ7 | VイA |  | ryr |
| ， 1 | r | vy－1rit | va－vin | مدروــة | lor |
| j V | 1 | 79 －1r71 | vy． |  | iro |
| － 7 | 1 | －rror | vas |  | rı． |
|  | 1 | irr． | vry |  | 110 |
| $\tau$ | 1 | 1rve | vrı | المدربـ | 11 |
| $\tau$ | 1 | dr－irdt | vre |  | 97 |
| j v | 1 | irver | vve |  | ｜r｜ |
| $\tau 1$ | r | irva | YA） | قبـ | £ry |
| $\tau \vee$ | 1 | irar | Varder |  | $1 r 9$ |
| 3） | 1 | irar | 12－rar |  | 10\％ |
| $j \wedge$ | r |  |  |  | rro |
| $\begin{array}{ll}\tau & 1 \\ \leqslant & v\end{array}$ | r | ＂， | ＂， |  | r99 |



## ع عْ

（ololv／irat－ه9rr／VA民）

| 年，＋11 |  | 狊－－5 |  |  | روّإلأثر |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| الموقع | إل1 | soxur | Sجا |  |  |
| $\tau \vee$ | 1 | ITAT | $\checkmark \wedge$ 。 |  | rol |
| $\tau \vee$ | 1 | rear | $\gamma \wedge$ 。 | ＂ | Yo． |
| $\tau$ \＆ | 1 | 17－1r＾を | 11－v＾t |  | 1.14 |
| j7 | 1 | $9 r-1 r 9 r$ | $90-v 9 \varepsilon$ |  | 111 |
| $j 7$ | 1 | 1r9。 | $v 9 \mathrm{~V}$ |  | 11 y |
| j \＆ | 1 | $1{ }^{19} 9$ | Y9 1 | مدرسـ | 1 V |
| $\tau \vee$ | 1 |  | － | قر＊ | rrv |
| －$V$ | 1 | 7－12．． | 人－A．r | 而 | rir |
| 3］$\varepsilon$ | 1 | 11－12．． | $\mu-\lambda \cdot r$ |  | 1\＆q |
| j，v | 1 | 12．1 | 人－$\varepsilon$ | هدرسـ | Irv |
| $\checkmark$ 。 | 1 | 1ع．r | 人－ 0 | $\bigcirc$ ق | 19 |
|  | 1 | 1ع．7 1 \％ | ق－1． | ابـ．غ ا | $9 \varepsilon$ |
| $\tau$ \＆ | 1 | 1と・1 | 人） | － | ro |
| j 0 | 1 | $1 \varepsilon \cdot 1$ | 人い |  | $r \cdot r$ |
| $j$ ir | r | $10 \cdot 0$ | 911－All |  | rıt |
| $\tau 0$ | 1 | 12） | 人1を |  | 1．r |
| ， 1 | $r$ | リとげ「 | A17 |  | 101 |
| $j r$ | 1 | しを1。 | AlA |  | Ar |
| $j 0$ | 1 | Y－－1210 | rr－AIA | ． | 19. |
| ，0 | 1 | 1と） 1 | Arı | هدرصـ | $1 \wedge \varepsilon$ |
| $j 1$ | Y | r．－ノをし入 | rr－Arl |  | rov |
| $j 0$ | 1 | 1\＆Y． | Arr | － | \＆）． |
|  | 1 | 1\＆r． | AYr |  | 7. |
| $j$ \＆ | 1 | 1とヶ。 | Arg |  | 1 V |
| $\tau 。$ | 1 | 1と「。 | Arq | － | $1 \cdot \mathrm{r}$ |
| j 1 | 1 | ry－1\＆rı | Ar． | ＊ | 119 |
| $j 0$ | 1 | ry－1\＆rt | Ar |  | 195 |
| rim | $r$ | Yr－－¢r | Ar．${ }^{\text {arg }}$ | ． | －r9 |
| 3 \＆ | 1 | lerv | Ar｜ | ＊ | 1 rr |
| $j 1$ | r | ノをr． | Arr | V V | $1 r \varepsilon$ |
| f 1 | r | 1\＆r． | 人阝も | الكو． | r1A |
| 5）\＆ | 1 | 1 \＆rr | 人ro | 园 | ｜r｜ |
| 950 | 1 | $\varepsilon \cdot-1 \varepsilon r \cdot$ dror | \＆0－Arody |  | 1． 1 |
| て。 | 1 | 1 1的。 | 人民と山゙ | －لـ | 9 V |
| ， 1 | Y | 1\＆と． | 人を\＆ | هدرسـری | $r \cdot q$ |
| $j 9$ | $r$ | $\varepsilon r-1 \varepsilon \varepsilon 1$ | 人を。 | هi | $10 \varepsilon$ |
| ه $v$ | 1 | そr－1を碞 | 人を。 |  | r． 7 |
| $\leqslant 1$ | 1 | しそと। |  |  | 11 |
| $j 7$ | 1 | 1を宁 | 人を1 |  | 00 V |
| ； 1 | r | 1を苂 | へとV | بإبـ | YYY |
| 9 2 | 1 | 1をとを | 人とへ | بـ | IAr |
| $j \varepsilon$ | 1 | 1とと7 | 10．لّ | － | $1 \times 1$ |
| 2）$\varepsilon$ | 1 | ＊＊＊＊＊） |  | ．${ }^{\text {ق．}}$ | 11. |
| b7 | 1 | 1を吘 | Nord． |  | 17 |
| ب 1 | 1 | との－1とを1 | Or－A0r |  |  |


| 安 |  | 炎－小 |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| المقف | الر |  | cres |  |  |
| $\wedge$ | r | 1を£9 | Aor | － | riv |
| $\checkmark 1$ | 1 | 12\＆9 | Aor | قوة | rur |
| ； | 1 | 1801 | 100 | －مدرّة | 11. |
| $\pm r$ | 1 | $07-1 \varepsilon 01$ | 7－－100 |  | 101 |
| ， 1 | 1 | leor | 101 | ．．．． | $r \cdot \varepsilon$ |
| ； 2 | 1 | lsor | 107 |  | 1ぇ1 |
| リ 2 | 1 | 1 120 | 17．Jom |  | 1r\＆ |
| j r | 1 | 1207 | 17．0．6． | رب． | 71 |
| $\tau^{\varepsilon}$ | 1 | 1 120 | 171 | $\sim$ | －Yr |
| $\tau$ を | 1 | 127. | 170 ${ }^{157 \%}$ | $\div$ | ro |
| b 11 | $r$ | $1 £ 7$ ． | 170 | － | 7.1 |
| ； 1 ． | r | 1570 | 119 |  | ｜V｜ |
| $\tau r$ | 1 | 1277 | $\wedge v$ ． |  | lvr |
| j r | 1 | 1270 | Av． | － | Ar |
| ； 11 | $r$ | 1 177 | Avily | تran | ra． |
| ， 1 | r | $1: 77$ | Avi | － | $r \cdot r$ |
| $\tau$ 。 | 1 | 127ィ |  | ， | vr |
| $\tau$ | 1 | 1271 | Avraue | ．．${ }^{\text {un }}$ | 1.0 |
| $\tau$ | 1 | 1279 | avr |  | 9 V |
| ， | 1 | 99－1271 | avr |  | 190 |
| s 1 | $r$ | 1Ev1 | Avideos |  | rry |
| － 1 | $r$ | livr | Avy | وص． | r17 |
| $\checkmark$ 。 | 1 | vq－İvr | va－svv |  | 99 |
| $\checkmark$ | 1 | leve | Ava | حوص | 1AT |
| $\checkmark$ | 1 | 1\＆vを | 1v9 | － | 1.1 |
| $\checkmark$ | 1 | vo－1Evを | Ava |  | 1. |
| $\checkmark$ | 1 | 1\＆vを | $1 \times 9$ | رب． | $1 \cdot \varepsilon$ |
| $\leqslant$ 。 | 1 | 1化を | $1 \times 9$ | ســـيـ | そ1r |
| $\checkmark$ | 1 | leve | Ava | واج－ | 90 |
| $\checkmark$ | 1 | 1 ¢ ¢ | Ava | بإب） | 97 |
| 勺 0 | 1 | 1¢vを | Av9 |  | 171 |
| － 1 | $r$ | livo | 11. |  | rrr |
| － 1 | r | levo | 11. | مدرنـي | rrr |
| $\tau$ 。 | 1 | levv | A11 |  | V1 |
| $\tau$ 。 | 1 | levr | Ary | و | vo |
| ；V | 1 | 101－－1Eva | 917－AAT |  | Ir9 |
| $\tau^{r}$ | 1 | 1－－12va | ヘイと |  | \＆9 |
| j 1 | $r$ | 1Ev9 | 112 | ى | rri |
| $\tau r$ | 1 | 人）－1と入． | 110 |  | 9 |
| $\checkmark 1$ | 1 | A）－1£v9 | $\wedge 1-\wedge \wedge \varepsilon$ |  | $\bigcirc$ |
| ； 1 | 1 | 入1－1\＆A． | $11-1 \wedge^{\circ}$ |  | 112 |
| 11. | $r$ | $9 \cdot-1\left\{x^{\text {a }}\right.$ | 97 －119 | ＂ | 019 |
| ； 1 | 1 | 1EA。 | 19. | J | rra |
| بr | 1 | 1210 | 19．3 |  | rq． |
| ； 1. | r | 129\％ | 199 |  | rva |
| ；v | 1 |  | القذالتابع | نزل | rro |
| $1{ }^{3} \mathrm{O}$ | 1 | ＂＂＂ | ＂＂ | تح | 111 |
| j r | 1 | ＂＂＂ |  | زاوسيـّ فا فا | $\bigcirc 1$ |
| ， 9 | r | ＂ | $C^{\text {ctill }}$ |  | $17 \%$ |


|  |  | 菼儿－而－ |  | اسس | ，رالأثر |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| المقق | 251 | －الميلا | －Sral |  |  |
| －1 | $r$ | 90－1 โ9 \％ | $9 .$. |  | rlı |
| て。 | 1 | 1897\％ |  | 号 | V $\varepsilon$ |
| ，。 | 1 | 1 197 | 9． ¢ $^{\text {c }}$ |  | rra |
| と＾ | $r$ | 129. | 9．10 |  | roy |
| てを | 1 | 1と9\％ | 9.1 |  | 01 |
| $\tau$ | r | 97－1£90 | 9.1 |  | $r \cdot r$ |
| $j 1$ | $r$ | 1 1ヶ9 | 9．$\varepsilon$ | －قانصوبو أبوسعيـ | ry． |
| $4{ }_{4}$ | 1 | 1299 | $9 \cdot \varepsilon$ |  | $17 \varepsilon$ |
| ＊） | 1 | 10.1 | 9.7 | ，＂ | $r$ |
| $\tau^{V}$ | 1 | $10 . r$ | $9 \cdot 1$ |  | res |
| ； 1 | r | 10．r | $9 \cdot 1$ | مدرس | 1ry |
| $\tau$ | 1 | $\varepsilon-10 . \mu$ | 9.9 |  | roo |
| jo | 1 | $\varepsilon-10 . \mu$ | 1．－9．9 |  | 71 |
| j0 | 1 | $\varepsilon-10 . \mu$ | 1．-9.9 | －＂＂＂＂ | 7 V |
| $j{ }^{j} 1$ | r | $10 . \varepsilon$ | 9.9 |  | 1と入 |
| $b_{1}$ | 1 | $10 . \varepsilon$ | 9.9 |  | 人v |
| jo | 1 | －$-10 . \varepsilon$ | 1．－9．9 |  | 70 |
| jo | 1 | $0-10 . \varepsilon$ | 1．-9.9 | هدرسـ | 119 |
| $\tau^{\circ}$ | 1 | $0-10.2$ | 1．-9.9 |  | 7 า |
| j1． | $r$ | $0-10 . \varepsilon$ | 91．${ }^{11}$ | ．． | r9\＆ |
| ¢ $v$ | 1 | 10.7 | 911 | －${ }^{\text {a }}$ | rof |
| \％${ }^{\mu}$ | 1 | $\mathrm{v}-10.7$ | $15-911$ |  | 17 r |
| jr | 1 | 10.7 | 915 | — | ir |
| $4 \varepsilon$ | 1 | 10.7 | 91\％ | －．Jersern | ）rr |
| \％ 1. | $r$ | 1－10．7 | 12－91r | ق－ | VA |
| j9 | $r$ | 10.9 | 910 | هir | 109 |
| ， 1 | $r$ | 17－10．1 | rr－9．7 |  | rrr |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | 1011 | 91 y | با | Or |
| てを | 1 | 1011 | $91 \%$ | －الما | －\＆ |
| てと | 1 | 1011 | 91 Y | （t） | $\bigcirc 1$ |
| $\tau^{r}$ | 1 | 1011 | $91 \%$ |  | 1 v ． |
| jo | 1 | 1010 | $9{ }^{1}$ |  | 191 |
| て。 | 1 |  |  | 凩 | rol |
| リ $\varepsilon$ | ） | ！ | ＂，＂to | قبـ | 1．1 |
| てV | 1 | \％${ }^{\text {\％}}$ | إو |  | IIr |
| 91. | r |  | ＂，＂ | هن． | $1 \vee \varepsilon$ |
| jı． | r | ，，，， | ＂＂， |  | 171 |
| てを | 1 | ＂＂＂ | ＂＂， | و | とr。 |

#  <br>  



| 7\％11 |  |  |  |  | ， |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| الموق | 多 | الميلا | － |  |  |
| j v | 1 | $17 \%$ | 1.1. | － | r \＆ 1 |
| $\tau r$ | 1 | lır | $1 \cdot \varepsilon$. | ＂ | 17 |
| ， 1 | 1 | ｜7r｜ | 1－\＆1近 |  | －Ar |
| ， 9 | r | 1741 | $1 \cdot \& 1$ |  | rri |
| $\tau$ 。 | 1 | litr | $1 \cdot \varepsilon r$ | ســبيل وك و¢ | VI |
| jr | 1 | bitr | 1－qr | ＂ | 17 V |
| － 1 | $r$ | ITre | 1－$\{\varepsilon$ |  | riq |
| ， 1 | $r$ | 17 rr | $1 \cdot £ V$ | s－ | rur |
| $\tau$ 。 | 1 | ITry | $1 \cdot £ v$ | ． | $v$ ． |
| j $\varepsilon$ | 1 | lirv |  | － | \＆1 |
| $j 0$ | 1 | lırv | 1． 2 r |  | vr |
| j v | 1 | \＆．－17r9 | $0 \cdot-1 . \varepsilon 9$ |  | rra |
|  | 1 | 17 ¢7 | 1.07 | ＂ | rr |
| $\tau^{r}$ | 1 | 1v97－172A | ｜r11－1．0＾ | ， | rrq |
| j＇7 | 1 | 170. | 1.7. | زاوبـ | r7． |
| j 1 | 1 | 170. | 1.7 ． | هقת | $r \cdot \lambda$ |
| j V | 1 | l7or | 1.74 |  | －9。 |
| $\tau^{r}$ | 1 | 17or | $1.7 r$ | － | 719 |
| j V | 1 | 17or | 1.74 | ．${ }^{\text {（ }}$（ ${ }^{\text {（ }}$ | Y1\％ |
| j v | 1 | 17 or | 1.71 |  | r $\varepsilon$ ． |
| j \＆ | 1 | 1708 | 1.70 | هنــنـز وقف | －\＆ |
| ¢12 | r | 1700 | 1.74 |  | －ro |
| てを | 1 | 170 V | 1.11 | ＂ | －V |
| $\tau^{r}$ | 1 | 1709 | $1 \cdot r$－ |  | － 9 r |
| ，V | r | 1vor－1709 | 1171－1．r． | هi | $\varepsilon 7 \%$ |
| 112 | $r$ | 171. | l－vi |  | －r \＆ |
| 112 | $r$ | 14．9－174r | Mrı－1．vr |  | rr． |
| $\tau$ | 1 | $171 \%$ | 1．v\＆ |  | \＆¢ |
| j 1. | r | 1778 | 1．va | －قبــ | r90 |
| ，－ | 1 | 1779 | $1 \cdot A$ ． |  | $19 r$ |
| $\tau$ \＆ | 1 | 17ry | 1.12 | بواهـ | rol |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | livr | $1 \cdot 1$ ¢ |  | ir |
| て ${ }^{r}$ | 1 | 17 Vr | $1 \cdot 1$ ¢ | وتف أوده بـ | 091 |
| て | 1 | 17 rr | $1 \cdot \wedge \varepsilon$ |  | 19 |
| ， 1 | 1 | 17V0 | 1.17 |  | rra |
| j 1 | 1 | 17 rr | 1． 11 | 只 | rr． |
|  | $r$ | 17 rr | 1．AA |  | rro |
|  | $r$ | 17 yr | $1 \cdot 14$ | ＂ | rıA |
| ； 0 | 1 | 17 vy | $1 \cdot 11$ |  | 192 |
| ＊$V$ | 1 | 17A． | 1.91 |  | £1。 |
|  | 1 | 11Ar | 1.92 |  | $00 \%$ |
| $\checkmark 1$ | 1 | 1710 | 1.97 |  | \＆0\％ |
| ；11 | $r$ | 1717 | 1.91 |  | r＾\＆ |
| $\tau$ を | 1 |  | － |  | rr |
| j Ir | $r$ |  |  |  | rri |
| $j 7$ | 1 | ＂＂＂ | ＂＂ |  | \＆－V，\＆－7e |
| j ir | $r$ | ＂＂＂ | ＂＂＂ | －． | Tr |
| $\tau 2$ | 1 | ＂ | ＂＂＂ | － | ra |
| ， 1 | r | ＂＂＂ | ＂＂＂ | － | rrr |


| $\ddot{\square}$ |  | 令－J |  | اســــــ الأو | \％ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| الموق | اكل大 | sogril | STifl |  |  |
| $\tau$ 。 | 1 |  |  |  | 79 |
| $j 0$ | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | ～ | roq |
| ，r | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ |  | 0 |
| j 1 | 1 | ＂＂＂ | ＂＂ | هi | $\varepsilon \cdot 7$ |
| j 1 | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | ．．．＂＂＂ | $\varepsilon \cdot \gamma$ |
| $j 0$ | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | هن | $7 \cdot 9$ |
| j v | 1 | ＂＂＂ | ＂＂ | ＂ | －\＆ 0 |
| －1 | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | 0x | $r$ ¢ $\wedge$ |
| 1 | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | ＂ | r\＆ |
| j 1 | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | وأِّ | $\varepsilon \cdot \wedge$ |
| $c^{1}$ | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | ة ع ¢ | ras |
| ， 1 | $r$ | ＂＂＂ | ＂＂＂ | ＂ | －\＆ 1 |
| j 1 | 1 | 1792 | 11.7 | ה． | rır |
| j v | 1 | 1798 | 1）． 7 |  | r \＆r |
| $\tau$ \＆ | 1 | 1798 | 11.7 | و | r9\％ |
| $j 1$ | r | 1798 | 11.9 | هسـ | $1 \& \circ$ |
| ب $r$ | 1 | 1791 | 111. | － | $r$ r $V$ |
| بr | 1 | 1791 | 11. | N－T．مس． | $r$ ¢r |
| 9 1 | $r$ | 1799 | 111 |  | \＆ 1 |
| ， 1 | $r$ | 1v－1 | 111r | ＂＂ | $\varepsilon$－。 |
| $j 9$ | $r$ | 1v－1 | llir | －．． | ryv |
| $j 1$. | $r$ | 1v．0 | lly |  | rqr |
| $j 0$ | 1 | ｜vi． | lirr |  | 19 V |
| j V | 1 | ｜vil | lirr |  | $1 r 9$ |
| 乙。 | 1 | －ivir | liro |  | vr |
| $\tau$ | 1 | ivir | lro | － | vv |
| $c^{r}$ | 1 | Ivir | lito |  | \＆V I |
| s 1 | $r$ | ｜v｜を | liry |  | －• $\lambda$ |
| $\subset 1$ | 1 | ivio | lirv | ＂ | rry |
| ， 1 | 1 | IVIT | lira |  | rra |
| 91 | 1 | iv／1 | l｜r｜ |  | $r \cdot q$ |
| C 1 | 1 | Ivis | lr｜ | ｜＂ | 10. |
| $9 \wedge$ | $r$ | IVI9 | liry |  | \＆Or |
| j r | 1 | Irro | 11rA | هن | 7r |
| $j 1$ | 1 | ivra | 11\＆r | وإبـ | r）\＆ |
| $\tau$ | 1 | ivri | いを號 |  | \＆\＆7 |
| s V | 1 | IVrr | いと。 |  | 71. |
| ）$\varepsilon$ | 1 | lvrq | 11をV | ＂ | r7\＆ |
| j 0 | 1 | lvro | 11\＆入 | 4 | $1 \cdot 9$ |
| \＆ 1 | $r$ | リVを1 | 1108 |  | rir |
| $j \varepsilon$ | 1 |  | 110 V |  | $\varepsilon$. |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | 1V\＆を | 110 V | ＂ | $r 1$ |
| $j v$ | 1 | 1ソを7 | 1109 | ＂ | rry |
| $j 1$. | $r$ | 1Yを9 | $117 \%$ |  | rar |
| g 1 | 1 | IVo． | 117 1 | تح | $r \cdot \lambda$ |
| て \＆ | 1 | ivor | 1177 | －المدرس | \＆r 1 |
| j 11 | $r$ | lyor | 1177 |  | rq． |
| ，ir | $r$ | ivor | 1177 | ．${ }^{\text {a }}$ | rıq |
| C。 | 1 | iror | 117 |  | qv |
| ， 1 | 1 | I Yor | 1178 | ســــيل إبراهي． | rrl |


| 曲 |  |  |  |  | ， |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| المقق | الدقر |  | S981 |  |  |
| j 1 | r | 1 YOL | 1171 | با | ○。。 |
| g \＆ | 1 | IVoz | 1171 |  | \＆ |
| $j \pi$ | r | IVor | 1171 |  | rıv |
| $\tau$ | 1 | IVor | 117A | مسـ | を成 |
| ，1． | r | 1 Yoy | 11 v ． | －． | rq\＆ |
| ，Ir | $r$ | ivor | 11 VI |  | ras |
|  | 1 | ivog | 11 vr | 边 | \｛01 |
| $s 1$ | r | ivog | llver |  | 「1 \＆ |
|  | 1 | ivo9 | llvr | 11 | そうと |
| ；$Y$ | 1 | ｜va｜ | lVv |  | rvi |
| j v | 1 | ｜v7｜ | llva |  | rrv |
| ， 7 | 1 | ivar | llvo |  | \＆rı |
| j 9 | $r$ | IVIT | 11 Vo |  | rva |
| o $v$ | 1 | lvir | 11 vv |  | roq |
| ； 11 | $r$ | ｜V17 | 1114. |  | rys |
| D 1 | $r$ | ivar | 1111 |  | －or |
| ，＇r | 1 | iry． | $11 \wedge \varepsilon$ |  | 7. |
| ，V | 1 | iryr | 1117 |  | rir |
| ；Ir | $r$ | irry | l1av | تربـبـ | r＾。 |
| ب1 | 1 | lvas | 1114 | تِ | をと「 |
| $\tau$ 。 | 1 | lvez | 1111 | － | 91 |
| $\tau 。$ | 1 | lvre | 1111 |  | IT |
| － 7 | 1 | lvay | 119. |  | －\＆ |
| j v | 1 | ivva | $119 \%$ |  | rro |
| $\tau$ \＆ | 1 | an－ivag | 1r．r－119r |  | r． |
| j r | 1 | iva． | 119を |  | $09 r$ |
| ，9 | $r$ | iva． | 1190 | قبـ冖2 | 14 |
| $\checkmark$ It | $r$ | ivaz | 1199 | دإــ الوفائ | 7.1 |
|  | 1 | ivas | 1199 | －واج | を○9 |
|  | 1 |  |  | ا | 097 |
| j r | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | ل | 07 ¢ |
| $\tau$ c | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ |  | $0 \cdot r$ |
| $\tau \wedge$ | r | ＂ | ＂＂＂ | － | r 7. |
| بr | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ |  | £ \＆ |
|  | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ |  | £ 7 ． |
|  | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ |  | \＆r |
| $\tau$ \＆ | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ |  | 710 |
| j $\varepsilon$ | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | 8 | －9V |
|  | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ |  | $1 \vee 9$ |
| j \＆ | 1 | ＂＂ | ＂＂＂ | ． | －91 |
|  | 1 |  | ＊ |  | 191 |
| j r | 1 | ＂ | ＂＂ |  | －．\＆ |
| j 0 | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | \％ | 「1A |
| $\tau \quad r$ | 1 |  |  |  | －A A |
| j $\varepsilon$ | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ |  | rry |
| j 1 | $r$ | ＂＂＂ | ＂＂ | － | \＆qv |
| j r | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | وقف الد | 170 |
| 1 lr | $r$ | ivat | Ir．1 |  | ory |
| b 1. | $r$ | ivar | Ir． 1 |  | r．r |
| $\tau$ \＆ | 1 | ivar | Ir．r | ．．．．．$\rightarrow$ |  |



$$
\begin{aligned}
& \text { فه }
\end{aligned}
$$

| 范 |  | 「．．）－ग |  | * iv الu | ， |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 20， | 名 | Sorrn | －الها |  |  |
|  |  |  |  | J |  |
| ；v | 1 | $170 \%$ | 1.71 | －إباهـ | $\bigcirc 90$ |
| $\tau v$ | 1 | $170 r$ | $1 \cdot 7 r$ | ＂ل－ | け19 |
| $\tau \vee$ | 1 | 1709 | $1 \cdot r$ ． | مسـتحفّان－حوض． | $09 r$ |
| ；v | 1 | \＆－－17r9 | －－1－\＆a | － | rra |
|  | 1 | 17 or | $1 \cdot 7 r$ | －＂＂ | リr |
|  | 1 | ivor | 1178 | ＂ | rri |
|  | r | 1viz | Wr9 | － | － |
| ；v | 1 | 18¢7 | 1109 | خاوصه－－ | rry |
| $\tau$ r | 1 | 1095 | ． 1 |  | －${ }^{\text {r }} 1$ |
|  | 1 | 1798 | 11.9 | شثوربك－－ | rir |
|  | $r$ | 1v9\％ | ir．9 | 柆－ | rar |
| $\tau$ | 1 | 127. | 190 20 | ！ | ro |
| $\checkmark$ | 1 | 12．70， | 1．7人 |  | 9 9 |
| $\tau \quad r$ | 1 | r7－1．r1 | rv－をい |  | evr |
| $\checkmark 1$ | 1 | 1\＆\＆9 | A $0 r$ | ～－－ | pry |
| $b^{\prime}$ 。 | 1 | التهن التاك |  | أ1） | $r$ |
| ； 1 | 1 | r．－ıra | Vr． | ． | rri |
| $\tau r$ | 1 | A－－1¢va | $\wedge \wedge \varepsilon$ |  | \＆q |
| ； 11 | r | 1717 | 1.91 | ， | ras |
| ； | 1 | or | 107 | ． | 1\＆1 |
| $\tau$ | 1 | ivir | いr。 |  | vr |
| ب | 1 | 1EA0 | 19．0．0 | ＂ | rq． |
| S | 1 |  |  |  | 111 |
| ， | r | 1799 | 111 |  | \＆7） |
| ；r | 1 | じ。 | $1 \wedge$ | ＂ | ar |
| ，r | 1 | lva． | いヘ\＆ | ． | 7．${ }^{\text {a }}$ |
|  | 1 | ro－iryz | rro | المه | 110 |
|  | r | 1siv | Mrrajo | 9，－－ا | － |
| ；v | 1 | 1r91 | 79. | ¢ | rio |
| $\tau$ 。 | 1 |  |  |  | 1. |
| ＊ 9 | $r$ |  | 70－r4tr | بنطونو－هسا－ | rr． |
| － 1 | $r$ | 1r9\％ | 997 | ＂ | rr |
|  | 1 | vva | $119 \%$ | ك | rro |
|  | r | 1798 | 11.9 | ＂ | 1 10 |
| ， | $r$ | 1r1． | vi． | － | －ri |
| ；ir | $r$ |  |  | الإنح－－ | rrı |
| b 1 ． | $r$ |  |  |  | r．${ }_{\text {r }}$ |
| $s$ v | 1 | 1 rev | v\＆＾ |  | ror |
| $\cdots$ | r | 90－129を | 9. |  | r |
| $\tau \vee$ | 1 |  |  | －آ | いr |
|  | 1 |  |  | －（侕） | 9. |
| b 7 | 1 | $10 \cdot \mathrm{f}$ | 9．9 | أزرّ | Av |
| $\tau$ 。 | 1 | $v r-9 v$ ． | 71 －roq | －．．${ }^{\text {clu}}$ | ar |
| $\tau$ | 1 | $1{ }^{\text {r }}$ ， |  |  | av |
| $\tau$ | 1 | 1と\＆。 |  | －（المدر）＂ | 9 y |
| $\tau$ | 1 | 1 r | v ．${ }^{\text {a }}$ | ． | 9\％ |
| $\tau$ 。 | 1 | $1 £ 79$ | Avr | －． | 9r |
| $\tau$ 。 | 1 | ivor | $117 \%$ |  | ar |
| $\tau$ | 1 | ITOY | 1.11 | ！ | or |



| الذ |  |  |  |  | ربَالانثر |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1الموق | 110 | －الميّ | －الها |  |  |
| －v | 1 | 1rr｜ | ver | ？ | $r$ |
| ， 1 | 1 | ivin | いr！ |  | $r$ |
| ， 1 | ＊ | 7．－1roa | vil | اللجبار－مدرس | ＋49 |
| $\tau \quad r$ | 1 | irve | ruraup | البقرية－المبرّ | 11 |
| j r | 1 | \％ | 4 |  | $\cdots$ |
| ； 1 | r | － |  | ． | rro |
| $\tau 1$ | 1 | 79－1r97 | 7r－110 |  | 1 |
| て\＆ | 1 | ar－irtr | 4r－47． | مرّ | rr |
| $\tau^{r}$ | 1 | 1－－1r•号 | q－v．${ }^{\text {qr }}$ |  | rr |
| j | 1 | 1010 | 9 rl | 2－b | 191 |
| $\tau$ \＆ | 1 |  | （1） |  | 717 |
|  |  |  |  | $\cdots$ |  |
| $\tau \mathfrak{L}$ | 1 | 1r9．g1ris | VT1）V\＆a |  | r9 |
| ； 1. | $r$ |  | ال＊＊） | الزّ | rıA |
| j， 1 | 1 |  | الالحّ | تنهى－بردى | ¢r |
| ， 1 | r | $1 \& \varepsilon$. | 1 12 | ～sus | r． 9 |
| ； 1 | 1 |  | التّاها | ．al | 1 Ma |
| ； 1 | r | 1E\＆T | $\wedge$ ¢ |  | rri |
| － 1 | $r$ | Ifry | ava |  | 414 |
| ； 1 | $r$ |  |  | －．． | 171 |
| 51 | $r$ | 1\＆v | Ava保 | － | pry |
| ¢ ${ }^{1}$ | $r$ | 1r09 | ratemer | －． | ras |
| $\checkmark$ v | 1 | 1r9r | $v 12$ | الأنسه（ومسجه） | 1. |
| ， 1 | r |  | －ncostizal |  | －\＆$A$ |
| ；ir | r | $1+17$ | $71 r$ |  | rar |
| A 1 | 1 | lvar | irir | x | ral |
| ；v | 1 | 101－－16va | 9）t－ant | ¢ | ira |
| ； 1. | $r$ | 1ET0 | 119 |  | iv 1 |
| ； 1 | 1 | ry－ifry | Ar． |  | 119 |
| \＆\＆ | 1 | lerv |  |  | irr |
| b 11 | $r$ | lora | 9 9。 | 二20－－ | rir |
| ，9 | $r$ | ro－lr． | 19－018 | ال＋ّْ | rri |
| ；$\varepsilon$ | r | 1 \＆ol | 100 | － | 11. |
| $\tau 1$ | $r$ |  |  | －الّا | \＆ヶ。 |
| ； 1 | r | Try | 1 －Lv |  | か1 |
| ； | r | lurv | $1 \cdot \varepsilon v$ | －＂＂＂ | vr |
| $\tau{ }^{2}$ | $r$ | $1 \varepsilon \cdot 1$ | 小 | ＂ | ro |
| ； 2 | $r$ | 12¢7 | Ao．Jomer |  | iva |
| $\tau{ }^{r}$ | 1 | 1を\％ | $\wedge$ v． | － | ivr |
| ； 1 | $r$ | 1 fr 。 | arr | － | irs |
| ，－ | 1 | 1A！ | lrra | ＂－－ | 711 |
|  | 1 | 2＾－1＾20 | 70－ITt | C－－ | \｛4r |
| $\tau$ 。 | 1 | 1を\＆． | 1 1\＆ |  | 9 r |
| b 1 ． | r | $1 \cdot 10$ | \＆ 1 a |  | r：s |


| \＃1 |  | 会－－ل |  | 人 ا لا | ，رحالڭ＊ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| قا | الرةّ | －s， | cras |  |  |
|  |  |  |  | $\sigma$ |  |
|  | 1 | 1．1r－99． | q．r－ra． | －CCu－－ها | 10 |
| $\tau \quad r$ | 1 | $1 \cdot \lambda v$ | \＆ 1 ． |  | ror |
| j | 1 | \％ | － |  | 191 |
| $\tau$ \＆ | 1 | 1 AO | lrvr |  | irt |
|  | 1 | 1r9． | 719 |  | － 9 |
| ，$\wedge$ | r | 1rri | ri－vio | ～حـضصدقّ | $r$ |
| ，$\wedge$ | $r$ | ir－1rot | rif－vor | ．．．．－－－ | ir ${ }_{\text {r }}$ |
|  | 1 | ist． | 1r\＆\％ |  | \＆$r$ |
| ，v | 1 | 149を | $11 \cdot 9$ | با＂－－ | rer |
| ， 1 | $r$ | iv．1 | $11 \%$ | ＂ | \＆．0 |
|  | Y | lort | 9ra | ＂الروكـ－زاويحّ | ＋o |
| ب1 | 1 | 10Ar | 9 9 1 |  | －ra |
| ， 1 | r | 11.9 | 1rye | 4－－－＂ | ＋ |
| $\tau$ | 1 | ivor | 117 | ¢ | \＆ $\mathrm{ra}^{\text {a }}$ |
| ， | 1 | 1r19 | V19 |  | rrer |
| $\tau r$ | 1 |  | － | －．．．．．． | －A1 |
| ， 1 | 1 | 1 A － $\mathrm{r}^{\text {a }}$ | 1r1\％ |  | －1A |
| $\tau$ \＆ | 1 | $110 \%$ | －\＆a | الـدـيني－باب المثهـ（ باب الانخ | rı |
| $j \mathrm{ir}$ | r | － | － | －－ | rio |
| ， 1 | 1 | 1voq | liry |  | \＆ol |
| $\tau$ ¢ | r | ar－liva | as－orr | － | r．o |
| $\tau$ \＆ | 1 | 1011 | 91v |  | $\bigcirc$ |
| $\tau \leqslant$ | 1 | 1011 | aiv | －．．．．－＂＂ | $\bigcirc 1$ |
| $\tau$ | 1 | $10 . r$ | $9 \cdot \wedge$ | － | ＋21 |
| U。 | 1 | 2．－1\＆r－b | \＆o－Aro dor | －－ | $1 \cdot 1$ |
| 1 ir | r | $1 \begin{gathered}\text { 1 }\end{gathered}$ | vo． |  | －rr |
| $\tau$ | 1 | 10ro | 9¢\％ | － | or |
| ，＾ | $r$ | vv－irmi | va－vas |  | 1or |
| － 1 | $r$ | ivir | い11 | － | －or |
| ب ${ }^{\text {r }}$ | 1 | irry | vry | 全－－ | rqu |
| ， 1 | r | \＆r－1r\＆r | Tis．${ }^{\text {din }}$ | 二ب̈－ | rys |
| －1 | 1 | ivoq | liver | ？－－ | \＆）$¢$ |
| j v | 1 | iral | いva |  | rva |
| ，1． | r | MrA | tiv | － | rv |
| $\tau$ 。 | 1 | irrr | 1． $\mathrm{ir}^{\text {r }}$ |  | r |
| この | r | lar | urr |  | 7.7 |
| て＾ | $r$ | iara | 1rab | －（＂＂ا | 7.0 |
| － v | ， | lofa | 90. | 隹 | \＆ |
| $\tau$ 。 | 1 |  | \％ |  | \＆17 |
| j r | 1 | 10.9 | $91 \%$ |  | 1 T |
| $\tau 1$ | 1 | lur | 1－12 |  | ror |
| $\tau$ | 1 | litr | $1 \cdot 1.2$ | ＂ | iv |
| ，${ }^{\text {r }}$ | 1 | 171． | $1 \cdot 91$ | －＂ | \＆10 |


| －bur 1 |  | （2）－5 |  | $\rightarrow \underbrace{c}$ | ر枵 |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 0゙， | 351 | S3） | S7\％81 |  |  |
| $\tau$ \＆ | 1 | 17 Vr | $1 \cdot 12$ |  | 19 |
| $\because$ | 1 | ال大 |  |  | \＆21 |
| 112 | $r$ | 14．9－179r | 1rri－1．Yr | ．．．．．．」 ¢ ¢ ¢ ¢ | rr． |
| － 1 | 1 | IVv9 | 119. |  | － 1. |
| $\tau 1$ | $r$ | 1rva | v 11 | ．．．$\quad$－ | \＆ V |
| $j$ rr | $r$ | 1vol | 1171 |  | r A V |
| j 1 | r | 1 VOL | 1171 |  | $0 \cdot 0$ |
| ； 1 | 1 |  | 为 | 29－＂ | \｛． y \％ |
| j 1 | $r$ | 1 V ¢ 9 | $117 \%$ | ．．．．n－ | r ${ }^{\text {r }}$ |
| ； 1 | 1 | 170. | 1．7． | －$\quad$－ | r90 |
| j 1 | 1 | 170 | 1． 7 ． | ．入－ees－n | $\boldsymbol{r} \cdot \mathrm{A}$ |
| j 1 | 1 | الهِّ الساهِ | التحّ | －＂ | \＆－ 7 |
| j 1 | 1 | ＂＂＂ | ＂＂＂ | ＂ | \｛．V |
| \＆$\{$ | 1 |  | ا أها | f $\underbrace{\prime \prime}$ | $1 \cdot 1$ |
| 1 | 1 | 1vV\＆ | $11 \wedge 1$ | $\ddot{\sim}$－$\sim_{\sim}^{\text {® }}$ | £\＆$r$ |
| ， 9 | $r$ | lirr | －r $\gamma$ | ．．．．$\square_{\text {－}}^{\text {－}}$ | rvr |
| j $V$ | 1 | ｜v71 | 11 v | －－ | rrv |
| ，Ir | $r$ | IVOV | 11 v |  | rAA |
| ，r | 1 |  | الaxis） | 入－ | －0 |
| j 1. | $r$ | 10rを | 9 \＆ | ．．．＊＊－＊ | r9v |
| $\tau$. | 1 |  | أول التحزالها | ．．．．．－－－ | YO1 |
| ，1． | r |  | ＂إوt） |  | $1 \vee$ ¢ |
| $j 0$ | 1 | 1．9 Y | そ人。 | u！－ a $^{\text {a }}$ | 199 |
| $j 1$. | $r$ | $1 \times 91$ | 79 V |  | IVY |
| $\tau$ 。 | 1 |  | الهحّ | ＂ | 79 |
| 59 | $r$ | 11．0 | lrr． | － | 099 |
| j r | 1 | 1200 | 17．J－ | ） | 11 |
| j 1 | 1 |  |  | ， | 7 Y． |
| $\tau$ 。 | 1 | $\begin{array}{ll} 1 \varepsilon 9 \\ i v i r \end{array}$ | $\begin{aligned} & \text { Avr قبر } \\ & \text { Ilro } \end{aligned}$ |  | v V |
| ， V | 1 | 1V0\＆－1709 | $11710-1 \cdot 0$. |  | \＆ 71 |
| C 1 | $r$ | 10rA | 9 ro |  | 1 \＆$Y$ |
| － 1 | $r$ | الهحذ年 | الحّه الرابِ |  | £r |
| ¢）$\varepsilon$ | 1 | \％ | ， | च－－－ | 11. |
| ；Ir | $r$ |  |  |  | rel |
| 乙 \｛ | 1 | 1 107 | Irvy | ル | $\varepsilon r r$ |
| $\tau$ | 1 | 1V97－17\＆1 | $\|Y\| 1-1.0 A$ |  | r rq |
| ＊$V$ | 1 | $7-1 \varepsilon \cdots$ | $\lambda-\lambda \cdot r$ |  | rir |
| j V | 1 | 10r\＆ | 9\＆1 |  | 01. |
| $j 0$ | 1 | الحتح |  | ．．．．．alorm | － 97 |
| 乙 | 1 | 1Arv | lror |  | 7 －\｛ |
| ， 0 | 1 | 1297 | 9．1 | ．．．． | rra |
| 5） 2 | 1 | 10 \＆ | 901 |  | 1Y\＆ |
| b 1. | r | lvar | 1r．7 |  |  |
| $\tau$ | 1 | $1 \wedge r 9$ | 1roo | － | Y $\uparrow$ Y |


| \％إل1 |  | ぞっ－ |  |  | ， |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| إمٌ | 号 | Soひ品 | －878 |  |  |
| て 1 | $r$ | lora | 9 ro | ＂） | $1 \downarrow r$ |
| － 1 | 1 | 10\＆1 | 9と人 | 小しゃ，＂ | －ra |
| $\tau$ 。 | 1 | lyry | 1．\＆r | －＂ | r． |
| $j r$ | 1 | lyrr | $1 \cdot \varepsilon r$ | －． | 17 V |
| j $v$ | 1 | 10\＆r | 90. | ．．．．．． | rro |
| ᄃ 1 | 1 | 1010 | 991 | － | \＆ |
| 1 | 1 | 10Y1 | qv9 | － | r\＆a |
| ＊ 1 | r | \｛－｜r．r | $v \cdot r$ |  | rri |
| ， 1 | $r$ | IrI． | Y | －） | orl |
| ，v | 1 | Irrr | vrr | ＂ | r $\mathrm{rl}_{1}$ |
| ， 1 | r | r－Irlo | Y－ $\mathrm{ylo}^{0}$ |  | rir |
| ； 1 ． | Y | $0-10 \cdot \varepsilon$ | 91. |  | ra\＆ |
| $\tau$ 。 | 1 | 127A | AVrua | －－ | 1.0 |
| j v | 1 | $1 \mathrm{E} \cdot 1$ | A．\＆ | 20－0．01 | 1 rv |
|  | r | irir | vir | سور الميبا（ ） | 41 Y |
| $j r$ | 1 | Ar－IIva | va－ovr | ＂ | ror |
| 1 Ir | r | 1饮． | 入 \＆\％ |  | riA |
| $b$ ir | $r$ | 1A．r | 1riv |  | $1 \cdot v$ |
| $j$ ir | $r$ | iru | T－A | الحا | r A |
| $\tau$ 。 | 1 | dr－iryt | vソ \＆ |  | 97 |
| ， 1 | 1 | 17 y | 1．17 | － | rrı |
|  | 1 |  | الaza | － | 4.9 |
| ，9 | r | 1ro． | 7\＆A |  | 179 |
| 111 | $r$ | 1vay | Ir．1 |  | －rv |
| $j$－ | 1 | الami |  | الك＊， | £ $Y$ ． |
| ； 1 | 1 | rv－iriv | ra－viv | ， | Ivy |
| $\tau 1$ | r | 1\＆90 | 9．1． | الكثرف | $r \circ v$ |
| ；r | 1 | 1vro | llra |  | 7r |
| b 7 | 1 | 1を\＆の | Norfor | －－الد | 17 |
| ，\＆ | 1 | 1vof | 1171 |  | \｛0． |
| ， 1 | $r$ |  | القة | ضو－ | rrer |
| ， 1 | $r$ | 1 1roo | $y \circ 7$ | 刘鳥و－＂ | lor |
| $\tau \vee$ | 1 | 1rof | $v$ ○。 | －＂ | $1 \& \varepsilon$ |
| ，$\wedge$ | $r$ | 1raq | vo． | － | $1 \& 5$ |
| 1 r | 1 | 11.0 | Irre dro | $\square$ | $r$ ¢ 0 |
| － 1 | $r$ | 1v¢ | l10 \＆ |  | rir |
| － 1 | $r$ | 1rot | Vor | －． | ris |
| ب | $r$ | rv－1̇r9 | AY－ | الهـ＊－－ | or 9 |
| ， 1 | $r$ | 1 rlo | v1\＆ |  | rro． |
| ， 1 | 1 | 171. | 1.19 |  | $r$ |
| ， 7 | 1 | 171. | 1.19 | －＂ | $r$ r |
| $\tau{ }^{r}$ | 1 | $1 \cdot \wedge v$ | \＆ 1 ． |  | ror |
| ； 1. | $r$ |  | Aq－o＾r | －．．．Jو－＂ | Y 1 |
| ¢ \＆ | 1 | Ar－11va | $v q-o v r$ | －．．．$\quad$－ | $r \cdot r$ |
| j r | 1 | $9 \mathrm{r}-11 \mathrm{va}$ | Aq－ovr | －• ru－ther＂＂ | ror |
| $\tau 9$ | $r$ | $9 r-11 \times 9$ | 人Q－ovr | ＊ | $r$－ |


| 年 |  | （2）$\underbrace{\square}$ |  |  | ， |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| الموقّ | 3） | cox | －الها |  |  |
| $\tau$ 。 | 1 |  | الaxi الكّ3 | 可く－－ | qri |
| $\tau^{v}$ | 1 | － | 4 | ごー－－ | rry |
| ； 1 | r | AY－1ras。 | 712 | الصوابِ－－ | ray |
|  | $r$ | Iror | vor | ¢－ق－ | rar |
| $\tau^{\text {r }}$ | 1 | z－10．r | 9.9 |  | roo |
| $\checkmark$ 。 | 1 | 1rrq | rro | ¢ | Qr |
|  | 1 | الفّ4） | 年 |  | rav |
| ； 1 | 1 | 117 | ○． |  | 117 |
|  | 1 |  |  |  | － 78 |
| ； 1 | 1 | 2．－1rr9 | ¢．－yra | الطنبن． | ir． |
|  | 1 |  |  | ط ط | rry |
| $\checkmark 1$ | 1 | 7 ¢－1r 7 \％ | $v 1$ 。 |  | 1. |
|  | 1 | 10. | 9.7 | 6－－ | $r$ |
| $\tau .{ }^{\circ}$ | 1 | $1 \cdot-14.9$ | v．9 |  | qr |
| $\checkmark 7$ | 1 | 1r97 | v7A | bil | rur |
|  | 1 | v9－119 | $v r-071$ | ات الظُّنـ，－ | r．r |
| 112 | r | 177 | $1 \cdot \mathrm{vi}$ |  | －r $\varepsilon$ |
| － 1 | 1 | 17r｜ | 1．21 |  | －ar |
|  | $r$ | ro－lir． | 19－012 | －（ قبتان¢（ ） | rru |
| ；9 | $r$ | ivar | lvo |  | rra |
|  | $r$ | lyva | $1 \cdot 11$ | عبّسأغنـ－－ | rro |
| $\tau$ \＆ | 1 | 1792 | 11.7 | ，机 | r9\％ |
|  | ！ | 1¢ヶ． | Ary |  | 4. |
|  | 1 | lury | $1 \cdot 11$ |  | 198 |
|  | 1 | lyr｜ | リE\＆ | عبدالم－（） | \＆\＆7 |
| $\tau$ 。 | 1 | ivor | 1178 |  | 9 r |
|  | r |  | الar | －＂ | r 7 ． |
|  | ＇ | 1veq | 110 V | ，－ | r |
| j 9 | $r$ | ivar | いvo |  | rua |
|  | $r$ | ivor | 1171 | ）－＂ | \＆\＆」 |
|  | 1 | ives | lov | ＂（ | \＆． |
|  | 1 | ivra | いとr |  | 「18 |
|  | 1 | 1もへ | A以 |  | 118 |
| $\tau$ を | 1 |  | هابةا | عبد | 14 |
|  | $r$ | 1 V 19 | liry |  | zor |
| ； 9 | $r$ |  | ＊ | \％ | \＆r |
|  | $r$ | 1277 | Avidm | $\because \sim$－$\sim_{\sim}^{\sim}$ | rı． |
|  | 1 |  | 入v＂ | المنز | 171 |
|  | 1 |  |  |  | 「0。 |
|  | 1 | 107 r |  |  | $\bigcirc 9$ |
|  | r | ivor | 1179 |  | $r 9$. |
|  | $r$ | lvat | 111. | ＂，＂ | rus |
| －\＆ | 1 | lves | り！ | （ ） | rıf |
|  |  | الكّالكا |  | ．．．．．Alore－sوon | －1v |


|  |  | （E）－ |  | اســــا | ， |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| الموق | الر3 | sovil | Sre8l |  |  |
| $j$ j | 1 | 1V＾£ | 1199 | الد，－－ | $\varepsilon \circ 9$ |
|  | 1 |  |  |  | 170 |
|  | r | 1 Yof | 1171 |  | $\bigcirc 00$ |
| \＆\＆ | 1 | $10 \cdot 7$ | 91r | عصبفور－قِ | 1 rr |
| $\tau$ \＆ | 1 | 1 AlV | Irre | －1， | \｛99 |
| C 11 | $r$ | 1700 | 1.71 |  | oro |
| －1 | 1 | الذهالسابِ | －الang |  | r\＆ |
| ， 1 | r | 17 yr | 1．$\wedge$＾ |  | r 41 |
| ， 9 | $r$ | Irar | 797 | البتّ－منا | 107 |
| ， 1 | 1 |  |  | － | \＆ry |
| －$r$ | 1 |  |  | ه0． | 177 |
| ； 1 ． | Y | 1．－ir．． | 1．－v．． | \％بدرالدّ | rar |
| j 0 | 1 | Ivi。 | lirr | با | 19 r |
| ；ir | r | lvar | 11 Av |  | ra |
| －1 | 1 | 1vV7 | 119. | ＂ | －\＆ |
| ； 1 | r |  |  | ＋ | \＆9 v |
| ；0 | 1 |  | الهحّ | $\ddot{\sim}$－$\sim$ ¢ | roq |
| ；v | 1 | $170 r$ | 1． 7 r |  | ri． |
| b 11 | r | 127. | 170 － | －${ }^{\text {d }}$ | Y． 1 |
| 1 | 1 |  |  |  | ¢\＆7 |
| ب ir | r | 7 ¢ | r） |  | ris |
| －Ir | $r$ | 1r．r | $v \cdot r$ | ）＂ | r19 |
| ب ir | $r$ | IV9V | Irir |  | r19 |
| $\tau$ 。 | 1 | 1をい | 11 ¢ | ～～20－－ | 1．r |
|  | 1 | 1011 | $91 \%$ |  | or |
| ， 1 | $r$ | 17－10．1 | $r \mathrm{r}-\mathrm{q} \cdot \mathrm{q}$ | － | ryr |
| ； 0 | 1 |  | 年 | سقفِ | －。 |
|  | $r$ | 1－10．7 | $12-91 r$ | \％ | $\checkmark 1$ |
| $j$ 。 | 1 | －－10． 2 | 1．-9.9 | － | $1 \wedge 9$ |
| j 9 | r | 10.9 | 910 | － | 109 |
| j r | 1 | التحها |  | فـنا | 01 |
| ，－ | 1 | 79－127A | AVr | ＂ | 190 |
| $\tau$ | 1 | lır | －revor | － | \＆ V q |
| $\subset r$ | 1 | 1．Av | £ $\wedge$ ． |  | 1 |
| j Ir | r | Irro | 7rr | الانـ | r17 |
| $\checkmark 1$ | 1 | N1－1\＆va | へT－ヘ入を | 㨁＿（ | － |
| ย \＆ | 1 | 11 －12．． | $1 r-\lambda \cdot r$ |  | 1 \＆ 9 |
| ； 0 | 1 | 1 \＆．＾ | A11 |  | $r$－r |
| ；0 | 1 | lvro | 11\＆イ |  | $1 \cdot 9$ |
| ；0 | 1 | いとへ | －\＆r | －．．． | 1.9 |
| ；0 | 1 | rv－1\｛ry | Nr． | － | $19 \%$ |
|  | $r$ |  | ת－ | bا | r $\wedge$ \＆ |
| $\tau r$ | 1 | 1rro | vro Jromer | －． | 1. |
| j 1 | $r$ | 1299 | 9．$\downarrow$ | －－ | r 7. |


|  |  | そう－小 |  |  | 㐾令， |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| ＂المٌ | 3） | s2011 | S穴年 |  |  |
|  | 1 | 1299 | $9 \cdot \underline{1}$ | －－ | 171 |
| ； 1 | r | 10.2 | 9.9 | ， | $1 \& 1$ |
| ； | 1 | －－10． | 1．－9．9 | － | $7^{\circ}$ |
| ； | 1 | $\underline{2}-10 \cdot \mathrm{r}$ | 1．－9．9 | ＂ | 17 |
| $j$ 。 | 1 | $\varepsilon-10 \cdot r$ | 1．-9.9 | －＂＂＂$\quad$＂ | 15 |
|  | 1 | －-10.2 | 1．-9.9 | （alcill）＂」－ | 12 |
| ； 9 | $r$ | \＆r－1£（1） | 1 人。 | U－ | 102 |
| $s$ v | 1 | 10．7 | 911 | الرا | roi |
| ，$\wedge$ | r | 121r | 117 | －Sla ${ }^{\text {S }}$ | 101 |
| ； 1 | $r$ | 10．r | 9． 1 |  | $1 r 1$ |
| 50 | 1 | 1 2 V 亿 | 1v9 9 | قإينبا－－با | $9 r$ |
| ； 1. | r | 129\％ | 199 |  | rva |
|  | 1 |  |  |  | rro |
| $\tau 。$ | 1 | 1271 | AVr |  | 9 V |
| $\tau 。$ | 1 | 1297 | 9．1 | （ | ve |
| $\checkmark$－ | 1 | 1 ¢ ¢ ¢ | $\wedge \vee 9$ | （ 9 （）＂－ | 1 Ar |
| －1 | r | 12vo | $\wedge \wedge$ | （ بق（ ） | rry |
| $s$－ | 1 | 1没 | AY9 | ） | $1 \cdot \varepsilon$ |
| 5 O | 1 | 1\＆マ | $\wedge \vee 9$ |  | \＆1r |
| ； 1 | r | 1\＆v9 | \＆$\wedge$ \＆ |  | rrq |
| $\tau$ 。 | 1 | $1 £ v v$ | AA |  | Y。 |
| $\tau$ 。 | 1 | 1£vV | A A） | （1） | $\mathrm{V}_{1}$ |
| － 1 | $r$ | 1\＆vo | $\wedge \wedge$ ． | －） | rrr |
| 11. | $r$ | 9．－1\＆入1 | 91－＾＾1 |  | 019 |
| $\checkmark$ 。 | 1 | v $\varepsilon$－1\＆vr | $v 9-\lambda v{ }^{\text {v }}$ | （السـلطا（\％） | 99 |
| $\checkmark$－ | 1 | 1㑄 | $A \vee q$ | ＋ers | 1.1 |
|  | 1 | 1\＆介。 | $\wedge 9$. |  | rri |
| $\tau$ | 1 | $\wedge$ ノーノと入。 | 11 。 | ， | 9 |
| $\checkmark \mathrm{v}$ | 1 |  | القّ2الثامن | 入－ | 1 \＆ |
| $\tau 1$. | $r$ | ＂＂＂ | ＂ | ＂ | r99 |
| j 1 | 1 | 人1－1\＆A． | $\wedge$ ィ－＾＾。 | － | 11 ¢ |
| $\tau$ 亿 | 1 | 1－ir | $v$ | へ－～6－ | r1 |
| ； 1. | $r$ | v9ー） | vr－0．71 |  | 711 |
| －$v$ | 1 | \＆r－1を£1 | 人的 | － | r． 1 |
| $\tau$ | 1 | 1011 | $91 \%$ |  | 1 v ． |
| 勺 $r$ | 1 | $\mathrm{v}-10.7$ | $1 r-911$ | （ | 17 r |
| ， 1 | $r$ | 1711 | $1 \cdot r \wedge$ | －－，لا | $r 70$ |
| $j 9$ | $r$ | 1イを | lrra |  | $\bigcirc$ |
| $\bigcirc 1$ | $r$ | lary | 1rqr | ． | 71 r |
| j v | 1 | 1ヶ\＆V | V \＆ 1 |  | rir |
| て \＆ | 1 | A0－1rá | 人 \＆－7Ar |  | \＆$r$ |
| $\tau \wedge$ | r | á－ 11 Ar | －V 9 | الد | －01 |
| ；v | 1 | r－－1rra | vr．${ }^{\text {cher }}$ | －－ | ira |
| $s 1$. | $r$ | 10．1 | 91 ¢ |  | v $A$ |
| て 11 | r | Irir | vir |  | va |
| ；v | 1 | r．－irra | vr | قوصو－－با مسا | rrz |
| ， 1 | 1 | r．－irra | $v r$. | $\sim$ | $r$ rer |
| ； 1. | $r$ | ry－irro | vry | （ بقا | ral |
| j 1 ． | $r$ | ry－irro | vri | （＂＂）＂ | r9． |
| $\tau \quad r$ | 1 | $\|r\|$ |  | むく | 11 |


| $\ddot{\sim}$ |  |  |  | $\lambda^{\circ}$ | ， |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 0， | 号 | S0\％11 | 院尔 |  |  |
| $\tau$ | 1 | $17 \%$ ． | $1 \cdot \varepsilon$ ． |  | 17 |
| $\tau$ 。 | 1 | 1そヶ。 | Ar9 | （ المدر） | $1 \cdot \mathrm{~V}$ |
| $\tau$ \＆ | 1 | Irro | trr |  | \＆ra |
| ， 1 | 1 | MVTY | 11 V | （ ），（， | \＆r 7 |
| ，\＆ | 1 |  |  | （3） | － 9 |
| j $\varepsilon$ | 1 | الهحّ الها |  | ，机 | 189 |
| $s$ ¢ | 1 | lvrr | 11 O | 風－sد， | 71. |
| ； 7 | 1 | Ir90 | V 9 V |  | 11 V |
| ； 1 | 1 | الatil |  |  | \＆－$\lambda$ |
| ， 9 | $r$ | $17 r \mid$ | 1－\＆1 | الل | rri |
| $s$－ | 1 | $1 \ell \cdot r$ | 1.0 | （ | $\wedge 9$ |
| ；ir | r | lur | 011 | ＊ | 017 |
| ＊ 1 | 1 |  |  | ¢ | ril |
| ； 0 | 1 | rq－1019 | r1－qry | 㒸 | rrr |
| $\checkmark$ ¢ | 1 |  | Av9 \％ | ＂ | 1. |
| b 9 | $r$ | 1．r． | Er） | ．．．．．．－ | 01 Y |
| $\tau$ 。 | 1 |  | الحّ | li＿unc | －V $V$ |
| ； 1 | $r$ |  |  |  | ror |
|  | $r$ | 12\｛9 | A $\circ r$ | －لا | riv |
| － 9 | Y | $1 r 97$ | 797 | ＂ | rrecter |
| b 11 | $r$ | 1.17 | \｛． 1 |  | 010 |
| j Ir | $r$ | 10．0 | 911－111 | الل－ | rı4 |
| ，11 | $r$ |  | اللحّ الثا |  | 07. |
| $\tau$ | 1 | 1297 | $9 \cdot 1$ |  | 01 |
| て | 1 | 17 Vr | $1: \wedge \varepsilon$ | －．．．$\quad$－只 | rol |
| $\tau$ | 1 | 7r－｜ry｜ | v 7 r |  | \＆ |
| $\tau \leqslant$ | 1 | $1 \%$－ | Yol | －－－－－ | $\bigcirc$ |
| ；\＆ | 1 |  | اواوثا الحّ الها | b | \＆ 1 |
| $\tau \quad r$ | 1 | 17．0 | 1．12 |  | 1 \＆ |
| ， 9 | $r$ | lva． | 1190 | ．．．．$\underbrace{\text { ®－}}$－ | 71 |
| j 9 | r | irir | vir |  | r79 |
| $\tau$ \＆ | 1 | lreq | vri |  | － 71 |
| $\tau \varepsilon$ | 1 | 1r．i－ir90 | $r \cdot r-790$ |  | \＆ 2 |
| ； 1 | r | 1r1\＆ | $v 18$ | －（ ）＂ | －\＆q |
| ； 1 | $r$ | irir | vir |  | 71 V |
| $\tau \prime$ | $r$ | ir ir | vir |  | $\vee \wedge$ |
| $\tau \wedge$ | $r$ | irro | vro |  | 1 \＆r |
| ； 9 | r | IV．1 | 1115 | ＂－ | rvv |
| $c$ 。 | 1 | 1vpq | い1A | $\sim$－＂ | Q 1 |
| $\tau$ 。 | 1 | ｜vve | 1114 |  | 7r |
| j v | 1 | الati |  |  | ris |
| $\tau 9$ | $r$ | 1AIr | Irry | － | 7．7 |
| て 1 | $r$ | 1ArA | 1rgq | －＂ | 7.0 |
| ；。 | 1 | 1Ar． | Irry |  | L－1 |
| $\tau$ \＆ | 1 | 1ArA | 1r\＆ |  | $\varepsilon \cdot r$ |




